

# POWERWORKS

2100413

<b>EN</b>	82V battery lawn trimmer and brush cutter 2 in 1	USER'S MANUAL	1
<b>DE</b>	82V akku 2 in 1 rasentrim mer und freischneider	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>ES</b>	Batería de 82V de la desbrozado ra y cortasetos 2 en 1	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
<b>IT</b>	Bordatore e decespugliatore 2 in 1 da 82V a batterie	MANUALE D'USO	17
<b>FR</b>	Tondeuse et débroussaileus e 2-en-1 alimentée par batterie 82V	MANUEL D'UTILISATION	23
<b>PT</b>	Aparador de relva e máquina de corta -mato 2 em 1 com bateria de 82V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	28
<b>NL</b>	2-in-1: 82V batterijaangedrev en grastrimmer en struikruimer	GEBRUIKERSHANDLEIDING	34
<b>RU</b>	2 в 1: триммер и кусторез с питанием от батареи 82В	РКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	39
<b>FI</b>	82V akkukäyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleikkuri 2-in-1	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	45
<b>SV</b>	82V batteridrivnen grästrimmer och röjsåg, 2-i-1	INSTRUKTIONSBOK	50
<b>NO</b>	82V batteri til plen- og krattkli pper - 2 i 1	BRUKSANVISNING	55
<b>DA</b>	82V batteridrevet plæneklipper o g kratrydder 2 i 1	BRUGERVEJLEDNING	60
<b>PL</b>	Akumulatorowa podkaszarka do trawy i wykaszarka 82V 2 w 1	PODRĘCZNIK OBSZUGI	65
<b>CS</b>	82V akumulátorová sekacka trávy a krovinořez 2 v 1	NÁVOD K OBSLUZE	71
<b>SK</b>	82V akumulátorový strihac trávnik a krovinořez typu 2 v 1	NÁVOD NA POUŽITIE	76
<b>SL</b>	82-voltna baterijska kosilnica in obrezovalnik 2-v-1	UPORABNI KI PRIROČNIK	81
<b>HR</b>	Aku kosilica i rezac žbunja 2 u 1 od 82V	KORISNIĚKI PRIRUĚNIK	86
<b>HU</b>	82V akkumulátoros fuszegélynyíró és bozótvágó 2 az 1-ben	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	91
<b>RO</b>	Aparat de tuns gazonul si de tuns gardul viu 2 în 1 la 82V	MANUAL DE UTILIZARE	96
<b>BG</b>	2 в 1 тример за трева и храсторез с 82 V акумулаторна батерия	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	102
<b>EL</b>	Χλοοκοπτικό μπαταρίας και θαμνοκοπτικό 82V, 2 σε 1	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	108
<b>AR</b>	تلوف 82 فير اطيب 1 يف 2 شئ اشح عطاقو بي نشث تآ	مدختس ملآ ل ليد	114
<b>TR</b>	2'si 1 arada 40V akülü çim biçme makinesi ve çalı tırpanı	KULLANICI KILAVUZU	119
<b>HE</b>	הללוכ לעפומ טא 82 ב-1 רבס מזוג וש שמר	KULLANICI KILAVUZU	124
<b>LT</b>	82V akumuliatorine žoliapjove ir krumapjove „du viename“	NAUDOJIMO VADOVAS	129
<b>LV</b>	82V ar akumulatoru darbināms zāles plaušanas trimmeris un zaru griezējs divi vienā	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	134
<b>ET</b>	"Kaks-ühes" murutrimmer akuga 82 V ja võsalõikur	KASUTUSJUHEND	139



## English (original instructions)

### SPECIFICATIONS

Voltage	82 volts	
No load speed	6000 (±10%) / min	
Cutting head	Bump feed/Brush-cutter Blade	
Cutting Line Diameter	2.0 mm	
Cutting Path Diameter	356/406 mm (Lawn trimmer) 254 mm (Brush cutter)	
Features of bump feed/ Brush-cutter Blade	Max speed 10000rpm Max speed 10000rpm/4 teeth/	
Battery pack	2914907	
Charger	2914707	
Weight with battery pack	Max 7kg	
Lawn Trimmer	Measured sound pressure level	80 dB(A), k:3.0
	Measured sound power level	91.91 dB(A)
	Guaranteed sound power level	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Brush Cutter	Measured sound pressure level	78 dB(A), k:3.0
	Measured sound power level	91.1 dB(A)
	Guaranteed sound power level	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

#### WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

### DESCRIPTION

1. Switch trigger
2. Rear handle
3. Lock-out trigger
4. Front handle
5. Shaft
6. Grass deflector
7. Cut-off blade
8. On/off power button
9. Speed switch

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

#### WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

#### WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

#### WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

## English (original instructions)

### ⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

#### ATTACHING GRASS DEFLECTOR *See Figure 2.*

### ⚠ WARNING

Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Remove the battery pack.
- Invert the grass trimmer/edger to access the trimmer head.
- Using a Phillips head screwdriver, remove the preinstalled screw from the trimmer head.
- Place the guard on to the trimmer head.
- Align the screw hole on the guard with the screw hole on the trimmer head.
- Insert the screw into the trimmer head, fastening the guard in place.

### ⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

### ⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

### ⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

#### ATTACHING THE FRONT HANDLE *See Figure 3.*

- Unscrew the central knob 'A', remove the cap 'B' and the lower support 'C', being careful not to lose the spring in the support.
- Place the handle in the lower support and insert the

support pin 'D' in the handle slot 'E'.

- Hook the cap 'B' to the lower support 'C' and place the entire block in its housing on the transmission shaft.
- Set the handle bar in the most comfortable working position and lock it using knob 'A'.

## OPERATION

Hold the power head with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Power head should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Always operate power head at full throttle. If debris becomes wrapped around the attachment, RELEASE THE SWITCH TRIGGER, and remove the debris.

Use the harness when operation.

#### TO INSTALL BATTERY PACK *See Figure 4.*

- Place the battery pack in the trimmer. Align raised ribs on battery pack with grooves in the trimmer's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is fully seated and secure in the trimmer before beginning operation.

#### TO REMOVE BATTERY PACK *See Figure 4.*

- Release the switch trigger and lock-out trigger to stop the trimmer.
- Press the power button to turn off the trimmer.
- Press and hold the battery latch button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the trimmer.

#### STARTING/STOPPING THE TRIMMER *See Figure 5.*

To start:

- Press the on/off power button.
- Depress the lock-out button and squeeze the switch trigger.
- Press high speed button to increase speed depending upon grass condition. Two LED's will illuminate above the high speed button indicating that the trimmer is in the high speed setting.

To stop:

- Release the switch trigger.
- Press the power button again to turn the unit off.

Note: The unit will power itself down after being idle for 1 minute.

## English (original instructions)

### WARNING

Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;

Vibration. Always wear safety and anti-vibration glove. Excessive vibration may cause white finger disease or carpal tunnel syndrome. If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. And continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.

### WARNING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

### CUTTING TIPS *See Figure 6.*

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.
- Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

### ADVANCING CUTTING LINE *See Figure 7.*

While the string trimmer is operating, the cutting line gets worn down and becomes shorter. This trimmer is equipped with bump feed line advancement, which advances additional line once the head is bumped on the ground while rotating. The cutting blade will cut the line to keep an accurate cutting swath.

### ADJUSTABLE CUTTING DIAMETER *See Figure 8.*

The trimmer is currently set at a 14 in. cutting swath. To adjust to a cutting swath of 16 in.:

- Remove the battery from the string trimmer.
- Remove both screws on the cut-off blade with a Phillips screwdriver (not included).
- Rotate the cut-off blade 180°.
- Replace both screws in the cut-off blade.

**Note:** Set the cut-off blade to 14 in. for greater runtime. Set the cut-off blade to 16 in. for greater cutting area.

**Note:** a smaller diameter cutting path will maximize run time and cutting speed, while a larger cutting path will help complete the trimming task quicker.

### LINE CUT-OFF BLADE *See Figure 8.*

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

### WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

### WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Always using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

## English (original instructions)

### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

### WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### SPOOL REPLACEMENT *See Figure 9.*

Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool cover.
- Pull spool cover up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.
- Install the new spool so that the cutting line and slot align with the eyelet in the cutting head. Thread the cutting line into the eyelet.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

### CUTTING LINE REPLACEMENT *See Figures 9.*

- Line up the slots on the spool cap (A) with the slots on the string head (B).
- Insert line through the string head hole (C). Push line until it exits the opposite string head hole.
- Pull the line through until there is an equal amount of line on each side.
- Turn the spool cap (D) clock-wise to begin winding

the string into the string head. Leave approximately 5 inches of string protruding out of each side of the head.

### ASSEMBLY THE BRUSH CUTTER *See Figure 10.*

Warning: Be careful of sharp edges and to wear gloves.

- Remove the battery pack.
- Ensure the 'F' is installed on the shaft of the trimmer.
- Insert a suitable screw driver through the two holes.
- Place the Brush-cutter Blade 'G' on top of the spacer 'F' ensuring it is centered.
- Place washer 'H' on top of the Brush-cutter Blade 'G'
- Place cover 'I' over washer 'H'
- Using a 19mm or 3/4" wrench tighten the lock-nut 'J' Counter-clockwise to 44-58" N.M or 32-42 ft/lbs of torque.
- Spin the Brush-cutter Blade 'B' to ensure Brushcutter Blade is secured tightly.

### STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Store the battery pack where the temperature is below 27° C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.
- Secure the trimmer during transport to prevent damage or injury. Clean and maintenance before storage, use of guards on cutting attachments with metal blades. Use of cover for metal blades during transport and storage.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the

## English (original instructions)

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the bump-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and re-wind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.
	Shaft not connected completely	Make sure lower shaft is fully seated in shaft coupler on upper shaft and secure shaft coupler.



The maximum rotational frequency of the spindle.



Noise value



Double-insulated construction

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## SPEZIFIKATION

Elektrische Spannung	82 volts	
Keine Lastgeschwindigkeit	6000(± 10%)/ min	
Schneidkopf	Fadenvorschub mit Stoßknopf Dickichtmesser	
Schnittweg-Durchmesser	2.0 mm	
Schnittweg-Durchmesser	356/406 mm (Rasentrimmer) 254 mm (Batteriebetriebener freischneider)	
Eigenschaften des Fadenvorschubs mit Stoßknopf Dickichtmessers	Max. Drehzahl 10000 UMin/4 Zähne/Max. Drehzahl 10000 UMin	
Akku	2914907	
Akkuladegerät	2914707	
Gewicht einschl. Akku	Max 7kg	
Rasentrimmer	Gemessener Schalldruckpegel	80 dB(A), k:3.0
	Gemessener Schalldruckpegel	91.91 dB(A)
	Garantierter Schalldruckpegel	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteriebetriebener freischneider	Gemessener Schalldruckpegel	78 dB(A), k:3.0
	Gemessener Schalldruckpegel	91.1 dB(A)
	Garantierter Schalldruckpegel	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ WARNUNG

Die vibrationsemission beim tatsächlichen einsatz der werkzeugs kann von dem angegebenen wert abweichen, abhängig von der art, wie das werkzeug benutzt wird, vermeiden sie die gefahr von vibrationen mit folgenden vorsichtsmassnahmen: tragen sie handschuhe bei der benutzung, schränken sie die benutzungszeit ein und verkürzen die auslösezeit.

## ERKLÄRUNG

1. Gashebel
2. Hinterer Griff
3. Auslöser mit Sperre
4. Vorderer Griff
5. Schaft
6. Grasabweiser
7. Fadenabschneider
8. An/Aus Schalter
9. Drehzahlschalter

## ZUSAMMENBAU

### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

## ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### ⚠️ WARNUNG

Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

### ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS *Siehe Abbildung 2.*

### ⚠️ WARNUNG

Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneideklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontakt mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!

- Den Batterie-Satz entfernen.
- Kehren Sie den Grastrimmer/Kantenschneider um, damit Sie den Trimmerkopf erreichen können.
- Entfernen Sie die vormontierte Schraube des Trimmerkopfes mit einem Philips Schraubendreher.
- Montieren Sie die Schutzabdeckung an dem Trimmerkopf.
- Richten Sie das Loch der Schutzabdeckung mit dem Schraubenloch an dem Trimmerkopf aus.
- Drehen Sie die Schraube in den Trimmerkopf und ziehen die Schutzabdeckung fest.

### ⚠️ WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

### ⚠️ WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

### BEFESTIGUNG DES VORDEREN GRIFFS

*Siehe Abbildung 3.*

- Die Zentralschraube abschrauben 'A', die Kappe 'B' und die untere Halterung entfernen 'C'. Dabei darauf achten, nicht die in die Halterung eingefügte Feder zu verlieren.
- Den Griff in der unteren Halterung positionieren und den Halterungsstift 'D' in den Griffschlitz einführen 'E'.
- Die Kappe 'B' an der unteren Halterung anbringen 'C' und den gesamten Block im Sitz auf der Übertragungsstange positionieren.
- Den Griff in die bequemste Arbeitsposition ausrichten und ihn mittels Zentralmutter fixieren 'A'.

### INBETRIEBNAHME

Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest. Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte. Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt.

Benutzen Sie das Tragegeschirr beim Betrieb.

### AKKUPACK EINSETZEN *Siehe Abbildung 4.*

- Setzen Sie den Akku in den Trimmer ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus.
- Lassen Sie die Lasche an der Unterseite des Akkus



## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Gerät sitzt.

### AKKUPACK ENTFERNEN *Siehe Abbildung 4.*

- Lassen Sie den Auslöser und den Sperrknopf los, um den Trimmer zu stoppen.
- Drücken Sie die An/Aus Schalter, um den Trimmer auszuschalten.
- Drücken Sie den Knopf für die Akkulasche an der Unterseite des Akkus und halten Sie ihn gedrückt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Trimmer.

### STARTEN/STOPPEN DES TRIMMERS *Siehe Abbildung 5.*

Starten:

- Drücken Sie einmal die An/Aus Taste.
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf und drücken den Auslöser.
- Drücken Sie den Knopf für hohe Geschwindigkeit, um die Drehzahl je nach Graszustand zu erhöhen. Zwei LEDs leuchten über dem Knopf für hohe Geschwindigkeit auf und zeigen an, dass die hohe Drehzahl des Trimmers eingestellt ist.

Stoppen:

- Lassen Sie den Auslöser los.
- Drücken Sie nochmal den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich nach 1 Minute Leerlauf alleine aus.

### ⚠ WARNUNG

Lärm. Ein gewisser Lärm von der Maschine ist unvermeidlich. Laute Arbeiten sind nur zu gewissen Zeiten erlaubt. Halten Sie Ruhezeiten ein und beschränken die Arbeitszeit auf ein Minimum. Für persönlichen Schutz und dem Schutz von anderen Arbeitern in der Nähe, muss ein entsprechender Gehörschutz getragen werden;

Vibration. Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrationshandschuhe. Übermäßige Vibrationen können Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom verursachen. Wenn Sie während der Benutzung der Maschine ein unangenehmes Gefühl erleben oder die Haut Ihrer Hände sich verfärbt, hören Sie auf zu arbeiten. Legen Sie angemessene Ruhepausen ein. Häufige und regelmäßige Benutzer sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten.

### ⚠ WARNUNG

Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen

### TIPPS ZUM SCHNEIDEN *Siehe Abbildung 6.*

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnittresultate.
- Der Trimmer schneidet besser, wenn er von links nach rechts über den Schnittbereich geführt wird; er ist weniger effektiv, wenn er von rechts nach links geführt wird.
- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzerrungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.
- Befestigen Sie bei Benutzung den Metallknopf an das Gummiloch in dem hinteren Griff, lösen Sie den Metallknopf bei Nichtgebrauch.

### VORSCHIEBEN DES FADENS *Siehe Abbildung 7.*

Während der Trimmer in Betrieb ist, wird der Schneidfaden abgenutzt und wird kürzer. Dieser Trimmer ist mit einem Fadenvorschub mit Stoßknopf ausgestattet, wodurch der Faden verlängert wird, wenn der Fadenkopf im Betrieb auf den Boden geklopft wird. Der Fadenabschneider kürzt den Faden, um einen genauen Schneidpfad zu erhalten.

### EINSTELLUNG DES SCHNEIDDURCHMESSERS

*Siehe Abbildung 8.*

Der Trimmer ist aktuell auf einen Schneidpfad von 14 in. eingestellt. Zum Einstellen des Schneidpfads auf 16 in.:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Fadentrimmer.
- Entfernen Sie beide Schrauben an dem Fadenabschneider mit einem Philips Schraubendreher (nicht mitgeliefert).
- Drehen Sie den Fadenabschneider um 180°.
- Drehen Sie die beiden Schrauben wieder in den Fadenabschneider.

**Hinweis:** Stellen Sie den Fadenabschneider für eine längere Laufzeit auf 14 in. Hinweis: Stellen Sie den Faden-

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

abschneider für einen größeren Schneidbereich auf 16 in.

**Hinweis:** Ein geringerer schnittpfaddurchmesser erhöht die laufzeit und verlängert die schnittzeit, ein breiterer schnittpfad hilft einen schnitt eher zu beenden.

### LFADENABSCHNEIDER *Siehe Abbildung 8.*

Der Trimmer verfügt über einen Fadenabschneider am Grasabweiser. Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schieben Sie den Faden vor, bis dieser durch den Fadenabschneider auf die richtige Länge zugeschnitten wird. Schieben Sie jedes Mal Faden nach, wenn Sie hören, dass der Motor schneller als normal läuft, oder wenn sich die Schnittleistung verschlechtert. Hierdurch bleibt eine optimale Leistung erhalten und der Faden wird lang genug gehalten, um ihn ordnungsgemäß nach zu schieben.

#### ⚠️ WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

#### ⚠️ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

### ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile wurden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

#### ⚠️ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

#### ⚠️ WARNUNG

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### AUSTAUSCH DER SPULE *Siehe Abbildung 9.*

Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 2mm.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite des Spulendeckels.
- Ziehen Sie die Spulhalterung zum herausnehmen nach oben.
- Nehmen Sie die alte Spule heraus.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.
- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf heraussteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulhalterung wieder ein, indem Sie die Laschen in die Schlitzlöcher drücken bis die Spulhalterung einrastet.

### AUSTAUSCHEN DES FADENS *Siehe Abbildung 9.*

- Richten Sie die Schlitzlöcher an dem Spulendeckel (A) mit den Schlitzlöchern des Fadenkopfes (B) aus.
- Stecken Sie den Faden durch das Loch in dem Fadenkopf (C). Schieben Sie den Faden, bis er aus dem gegenüberliegenden Loch austritt.
- Ziehen Sie den Faden, bis der Faden auf beiden Seiten gleich lang ist.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Drehen Sie den Spulendeckel (D) im Uhrzeigersinn, um den Faden in dem Fadenkopf aufzuwickeln. Lassen Sie ungefähr 5 Zoll Faden auf jeder Seite des Fadenkopfes herausragen.

### MONTAGES DES FREISCHNEIDERS *Siehe Abbildung 10.*

Warnung: Achte Sie auf scharfe Kanten und tragen Sie Handschuhe.

- Entnehmen Sie den Akku.
- Stellen Sie sicher, dass "F" auf dem Schaft des Trimmers steht.
- Stecken Sie einen geeigneten Schraubendreher durch beide Löcher.
- Setzen Sie das Freischneidermesser "G" auf den Abstandhalter "F" und stellen sicher, dass es mittig sitzt.
- Legen Sie die Unterlegscheibe "H" auf das Freischneidermesser "G"
- Setzen Sie Abdeckung "I" über Unterlegscheibe "H".
- Ziehen Sie mit einem 19mm oder 3/4" Schraubenschlüssel die Stopfmutter "J" gegen den Uhrzeigersinn bis 44-58" Nm oder 32-42 ft/lbs Drehmoment fest.
- Drehen Sie das Freischneidermesser, um sicherzustellen, dass das Freischneidermesser sicher befestigt ist.

### LAGERUNG DES TRIMMERS

- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer. Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus Verbrennungen oder Brände auslösen kann
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät eingeschaltet wird. unbeabsichtigt.
- Sichern Sie den Trimmer beim Transport, um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung und benutzen Sie Abdeckungen an Schneidaufsätzen mit Messern.

Benutzen Sie eine Abdeckung mit Metallmesser während Transport und Lagerung.

### UMWELTSCHUTZ

- Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Mit Silkonspray ölen.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht eingerastet.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.
	Schaft nicht ganz verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass der gebogene Schaft ganz in der Schaftkupplung des unteren Schafts sitzt und sichern Sie die Schaftkupplung.



Maximale Drehzahl der Spindel



Geräuschemission



Doppelt isolierte Konstruktion

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ESPECIFICACIONES

Voltage	82 volts	
Velocidad en vacío	6000 (± 10%) / min	
Cabezal de corte	Cuchilla de desbrozadora/Bump feed	
Diámetro de corte de línea	2.0 mm	
Diámetro de la trayectoria de corte	356/406 mm (Cortacésped) 254 mm (Desbrozadora a batería)	
Características de la cuchilla de la desbrozadora/Bump feed	Velocidad máxima 10000rpm/4 dientes / Velocidad max 10000rpm	
Batería	2914907	
Cargador de pilas	2914707	
Peso con batería	Max 7kg	
Cortacésped	Nivel de presión acústica medido	80 dB(A), k:3.0
	Nivel de presión acústica medido	91.91 dB(A)
	Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
	Vibración	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Desbrozadora a batería	Nivel de presión acústica medido	78 dB(A), k:3.0
	Nivel de presión acústica medido	91.1 dB(A)
	Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ADVERTENCIA

El nivel de emisiones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Para evitar el riesgo de vibración. Sugerimos: use guantes durante la operación, limite el tiempo de funcionamiento y acorte el tiempo de disparo.

### DESCRIPCIÓN

1. Gatillo-interruptor
2. Empuñadura trasera
3. Gatillo de bloqueo
4. Empuñadura delantera
5. Eje
6. Deflector de hierba
7. Cuchilla de corte
8. Botón encendido/apagado
9. Interruptor de velocidad

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

### ⚠ ADVERTENCIA

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

### AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED Véase la *fi gura 2*

### ⚠ ADVERTENCIA

La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.

- Quitar el paquete de batería.
- Invierta la desbrozadora / cortabordes para acceder al cabezal de corte.
- Con ayuda de un destornillador de estrella, quite el tornillo preinstalado de la cabeza de corte.
- Coloque la protección en el cabezal de corte.
- Alinee el orificio para tornillos de la cubierta con el orificio para tornillos del cabezal de corte.
- Inserte el tornillo en el cabezal de corte, fijando la cubierta en su sitio.

### ⚠ ADVERTENCIA

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de

### ⚠ ADVERTENCIA

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

### FIJACIÓN DEL MANGO DELANTERO Véase la *fi gura 3*.

- Aflojar el pomo central (Fig. 4.A), extraer el capuchón (Fig. 4.B) y el soporte inferior (Fig. 4.C), prestando atención a no perder el muelle introducido en el soporte.
- Posicionar el manubrio en el soporte inferior e introducir el perno del soporte (Fig. 4.D) en la ranura del manubrio (Fig. 4.E).
- Enganchar el capuchón (Fig. 4.B) al soporte inferior (Fig. 4.C) y posicionar todo el bloque en su alojamiento en la varilla de transmisión.
- Orientar el manubrio en la posición de trabajo más confortable y bloquearlo mediante el pomo (Fig. 4.A).

## OPERACIÓN

Sujete la cabeza motriz con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. La cabeza motriz debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura trasera a la altura de la cadera. Utilice siempre la cabeza motriz a máxima velocidad. Si el accesorio queda rodeado por residuos, SUELTE EL GATILLO, y elimine los escombros.

Utilice el amnés durante la operación.

### INSTALACIÓN DE LA BATERÍA Véase la *fi gura 4*.

- Coloque la batería en la desbrozadora. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería de la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cierre de la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería está bien asentada y segura en la desbrozadora antes de comenzar a trabajar con ella.

### EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA Véase la *fi gura 4*.

- Suelte el gatillo interruptor y el gatillo de bloqueo para detener la recortadora.
- Pulse el botón de apagado para apagar la recortadora.
- Suelte el gatillo de control de velocidad variable para detener la desbrozadora.
- Retire la batería de la desbrozadora.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ARRANCAR/DETERENER LA RECORTADORA

Véase la *fi gura 5*.

Para empezar:

- Pulse el botón de encendido/apagado.
- Suelte el botón de bloqueo y apriete el gatillo.
- Pulse el botón de alta velocidad para aumentar la velocidad según el estado de la hierba. Se iluminarán dos LED sobre el botón de alta velocidad que indican que la recortadora está ajustada a alta velocidad.

Para detener:

- Suelte el gatillo-interruptor.
- Vuelva a pulsar el botón de encendido para apagar la unidad.

**Nota:** La unidad se va a apagar por si misma después de estar inactiva por 1 minuto.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.

### CONSEJOS DE CORTE Véase la *fi gura 6*.

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La desbrozadora cortará mejor si se mueve de izquierda a derecha en la zona de corte; será menos eficaz si se mueve de derecha a izquierda.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste

excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.

- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.
- Fije la perilla de metal al orificio de goma en el mango trasero al utilizar la herramienta, abra la perilla de metal cuando no se esté utilizando.

### HACER AVANZAR EL HILO Véase la *fi gura 7*.

Durante el funcionamiento de la recortadora de hilo, el hilo se desgasta y se acorta cada vez más. Esta recortadora dispone de avance de hilo por impacto, que permite soltar hilo al golpear el cabezal contra el suelo mientras este se encuentra girando. La cuchilla cortará el hilo para mantener una franja de corte precisa.

### DIÁMETRO DE CORTE AJUSTABLE Véase la *fi gura 8*.

El ancho de corte de la recortadora se encuentra actualmente definido en 35 cm (14 in.). Para cambiar a un ancho de corte de 40 cm (16 in.):

- Retire la batería de la podadora.
- Quite los dos tornillos de la cuchilla con la ayuda de un destornillador de estrella (no incluido).
- Gire la cuchilla 180°.
- Vuelva a colocar los dos tornillos en la cuchilla.

**Nota:** Fije la cuchilla en 35 cm (14 in.) para obtener un tiempo de funcionamiento mayor. Fije la cuchilla en 40 cm (16 in.) para obtener un área de corte mayor.

**Nota:** una trayectoria de corte de un diámetro más pequeño maximizará el tiempo de ejecución y la velocidad de corte, mientras que una trayectoria de corte más grande ayudará a completar la tarea de corte más rápido.

### LINE CUT-OFF BLADE Véase la *fi gura 8*.

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja más rápido de lo normal o cuando disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

### ⚠ ADVERTENCIA

En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

### CARRETE DE REPUESTO Véase la fi gura 9.

Utilice sólo hilos de corte monofilamento de 2mm de diámetro en espiral.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral de la cubierta de carrete.
- Tire del retenedor de carrete para retirarlo.
- Retire el carrete viejo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura

queden alineados con el agujero del cabezal de hilo. Pase el hilo por el agujero.

- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor de carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

### SUSTITUCIÓN DEL HILO Véase la fi gura 9.

- Alinee las ranuras en la tapa del carrete con las ranuras del cabezal de hilo.
- Coloque el hilo a través del agujero del cabezal de hilo. Empuje el hilo hasta que salga por el agujero del lado opuesto en el agujero del cabezal de hilo.
- Coloque el hilo adentro hasta que haya una cantidad de hilo igual en cada lado.
- Gire la tapa del carrete en el sentido de las agujas del reloj. Deje que sobresalgan aproximadamente. 5 pulgadas de hilo en cada lado del cabezal.

### MONTAJE DE LA DESBROZADORA Véase la fi gura 10.

Advertencia: Tenga cuidado con los bordes afilados y use guantes.

- Extraiga la batería.
- Asegúrese de que la 'F' está instalada en el eje de la cortadora.
- Inserte un destornillador adecuado a través de los dos agujeros.
- Coloque la cuchilla de desbrozadora "G" en la parte superior del separador "F" asegurándose de que esté centrada.
- Coloque la arandela "H" en la parte superior de la cuchilla de desbrozadora "G".
- Coloque la tapa "I" sobre la arandela "H".
- Usando una llave de 19mm o ¾" apriete la tuerca de bloqueo "J" hacia la izquierda hasta obtener 44-58" N.M o 32-42 ft/lbs de torque.
- Gire la cuchilla de desbrozadora "B" para asegurarse de que queda firmemente sujeta.

### ALMACENAMIENTO DE LA RECORDADORA

- Retire la batería de la recordadora antes de guardarla.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27°C, y lejos de la humedad.



## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.
- Sujete la desbrozadora durante su transporte para evitar daños o lesiones. Limpieza y mantenimiento antes de su almacenamiento, utilice las protecciones de los accesorios de corte con cuchillas de metal. Use las protecciones de las cuchillas de corte durante el transporte y el almacenamiento.

### TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

- La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a

beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbo para los vecinos.

- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

### DETECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió dentro del carrete.	Lubrique con espray de silicona.
	No hay suficiente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
La unidad no arranca.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.
	Eje no conectado por completo.	Asegúrese de que el eje esté completamente asentado en el acoplador de eje situado en el eje superior y fije el acoplador del eje.



La frecuencia de rotación máxima del eje



Construcción de doble aislamiento



Valor de ruido

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### SPECIFICHE

Tensione	82 volts	
Velocità senza carico	6000 (± 10%) / min	
Testa di taglio	Testina a filo/Lama del decespugliatore	
Diametro filo di taglio	2.0 mm	
Diametro percorso di taglio	356/406 mm (Tagliaerba) 254 mm (Decespugliatore a batteria)	
Caratteristica della Testina a filo/Lama del decespugliatore	Velocità massima 10000rpm/4 denti / velocità massima 10000rpm	
Batteria	2914907	
Caricatore batteria	2914707	
Peso con	Max 7kg	
Tagliaerba	Livello di pressione acustica misurato	80 dB(A), k:3.0
	Livello di potenza acustica misurato	91.91 dB(A)
	Livello di potenza acustica garantito	96 dB(A)
	Vibrazioni	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Decespugliatore a batteria	Livello di pressione acustica misurato	78 dB(A), k:3.0
	Livello di potenza acustica misurato	91.1 dB(A)
	Livello di potenza acustica garantito	96 dB(A)
	Vibrazioni	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ATTENZIONE

Le emissioni delle vibrazioni durante l'utilizzo vero dell'utensile potranno essere diverse dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato; evitare i rischi legati alle vibrazioni seguendo il seguente consiglio: indossare guanti durante le operazioni, limitare i tempi di funzionamento e accorciare i tempi in cui si tiene premuto il dispositivo a grilletto.

### DESCRIZIONE

1. Interruttore a grilletto
2. Manico posteriore
3. Grilletto con dispositivo di blocco
4. Manico anteriore
5. Asta
6. Deflettore erba
7. Lama di taglio
8. Tasto On/Off
9. Interruttore di velocità

### MONTAGGIO

#### RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto prevede un'operazione di montaggio.

- Rimuovere con cura il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti i componenti elencati nella distinta di imballaggio siano presenti.

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto se alcuni componenti della lista risultano già montati al momento della rimozione dell'imballo. I componenti sulla distinta non sono mai montati dal costruttore e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto con parti non montate correttamente può causare gravi lesioni personali.

- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non è stato attentamente controllato e messo correttamente in funzione.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### ⚠ ATTENZIONE

Nel caso in cui alcuni componenti fossero mancanti o danneggiati, non utilizzare l'apparecchio prima di avere provveduto alla relativa installazione o riparazione. L'impiego del prodotto con parti mancanti o danneggiate può causare gravi lesioni personali.

### ⚠ ATTENZIONE

Non cercare di apportare modifiche al prodotto né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

### ⚠ ATTENZIONE

Durante il montaggio delle parti, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario del prodotto e causare gravi lesioni.

### MONTAGGIO DEL DEFLETTORE *Vedere Figura 2.*

### ⚠ ATTENZIONE

Evitare qualsiasi contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Invertire il decespugliatore/bordatore per accedere alla testa di taglio.
- Utilizzando un giravite Phillips, rimuovere la vite preinstallata dalla testa di taglio.
- Posizionare il paralame sulla testa di taglio.
- Allineare il foro della vite sul paralame con il foro della vite sulla testa di taglio.
- Inserire la vite nella testa di taglio, serrando il paralame al suo posto.

### ⚠ ATTENZIONE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

### ⚠ ATTENZIONE

Proteggere sempre gli occhi. La mancata osservanza di questa norma potrebbe causare gravi lesioni personali derivanti da oggetti eiettati negli occhi.

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare accessori o prese non raccomandate dalla ditta produttrice dell'utensile. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

### MONTARE IL MANICO ANTERIORE *Vedere Figura 3.*

- Svitare il pomolo centrale 'A', rimuovere il cappellotto 'B' ed il supporto inferiore 'C', facendo attenzione a non perdere la molla inserita nel supporto.
- Posizionare il manubrio nel supporto inferiore ed introdurre il perno del supporto 'D' nella fessura del manubrio 'E'.
- Agganciare il cappellotto 'B' al supporto inferiore 'C' e posizionare l'intero blocco nella sua sede sull'asta di trasmissione.
- Orientare il manubrio nella posizione di lavoro più confortevole e bloccarlo mediante il pomolo 'A'.

### FUNZIONAMENTO

Reggere la testa dell'alimentazione con la mano destra sul manico posteriore e la sinistra su quello anteriore. Tenere una presa ferma con entrambe le mani durante le operazioni di funzionamento. Reggere la testina dell'alimentazione in una posizione comoda e il manico posteriore all'altezza del fianco. Mettere sempre in funzione la testina dell'alimentazione a pieno carico. Nel caso in cui detriti rimangano arrotondati attorno all'accessorio, RILASCIARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO, e rimuovere i detriti.

Utilizzare la cinghia di supporto durante le operazioni.

### INSTALLAZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 4.*

- Posizionare il gruppo batteria nel tagliabordi. Allineare l'aletta in rilievo sul gruppo batteria con le asole all'interno del vano batteria del tagliabordi.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la linguetta di bloccaggio posta sul fondo della batteria si innesti correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata nel tagliabordi.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### RIMOZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 4.*

- Rilasciare l'interruttore e l'interruttore di blocco per arrestare il dispositivo.
- Premere il tasto dell'alimentazione per spegnere il dispositivo.
- Premere e tenere premuto il tasto sul fondo del gruppo batteria.
- Rimuovere la batteria dai tagliabordi.

### AVVIO/ARRESTO DEL TAGLIABORDI *Vedere Figura 5.*

Per avviare l'utensile:

- Premere il tasto di alimentazione on/off (acceso/spento).
- Rilasciare il tasto di blocco e premere l'interruttore a grilletto.
- Premere il tasto alta velocità per aumentare la velocità a seconda delle condizioni dell'erba. Due LED si illumineranno sulla parte superiore del tasto ad alta velocità indicando che il decespugliatore si trova alle impostazioni alta velocità.

Per arrestare:

- Rilasciare l'interruttore a grilletto.
- Premere di nuovo il tasto alimentazione per spegnere l'unità.

**Nota:** L'unità si arresterà da sola dopo aver funzionato al minimo per 1 minuto.

### ⚠ ATTENZIONE

Rumore. L'utensile produrrà sempre un certo livello di rumore. Lavori rumorosi sono soggetti a permessi e limitazioni a seconda dei paesi. Tenere a mente tali limitazioni e limitare in caso le operazioni di lavoro a periodi minimi. A protezione dell'utente e di eventuali osservatori, indossare sempre cuffie di protezione per l'udito;

Vibrazioni. Indossare sempre guanti da lavoro antivibrazioni. Vibrazioni eccessive potranno causare sindrome delle mani bianche o del tunnel carpale. Nel caso in cui si noti una spiacevole sensazione o una perdita di colore della pelle durante l'utilizzo dell'utensile, smettere di lavorare. Fare adeguate pause durante il lavoro. Utenti continui e regolari dovranno monitorare da vicino la condizione delle dita delle mani.

### ⚠ ATTENZIONE

L'eventuale contatto con la testa di taglio dei tagliabordi può causare gravi lesioni personali.

### CONSIGLI SUL TAGLIO *Vedere Figura 6.*

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- L'utensile offrirà un taglio migliore se movimentato da sinistra a destra sull'area di lavoro; il taglio sarà meno efficiente se effettuato da destra a sinistra.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testa porta filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo arrivando fino alla completa rottura. Pietre, mattoni, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arbusti. Cortecce di alberi, modanature in legno, pannellature e paletti di steccati possono essere danneggiati dal filo.
- Montare la manopola di metallo sul foro in gomma sul manico posteriore quando l'utensile viene utilizzato, smontarla quando non viene utilizzato.

### ALIMENTAZIONE AUTOMATICA DEL FILO

*Vedere Figura 7.*

Quando il decespugliatore a filo è in funzione, il filo di taglio si consuma e diventa più corto. Questo decespugliatore è dotato di sistema di avanzamento filo, che permette di far avanzare il filo quando la testa di alimentazione viene battuta sul terreno mentre ruota. La lama di taglio taglierà il filo per garantire operazioni di taglio ottimali.

### DIAMETRO DI TAGLIO REGOLABILE *Vedere Figura 8.*

Il dispositivo di taglio è al momento impostato a una lunghezza di taglio di 35 cm (14 in.). per regolare a una lunghezza di taglio di 40 cm (16 in.):

- Rimuovere la batteria dal decespugliatore a filo.
- Rimuovere entrambe le viti dalla lama di taglio con un giravite Phillips (non incluso).
- Ruotare la lama di taglio di 180°.
- Sostituire entrambe le viti nella lama di taglio.

**Note:** Regolare la lama di taglio a 35 cm (14 in.) per un tempo di funzionamento più ampio. Impostare la lama di taglio a 40 (16 in.) per una maggiore ampiezza di taglio.

**Note:** un diametro di taglio inferiore ottimizzerà il tempo operativo del dispositivo e l'effettiva velocità di taglio, mentre un diametro più ampio aiuterà l'operatore a completare il taglio in un tempo più breve.

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### LAMA TAGLIA-FILO *Vedere Figura 8.*

L'utensile è dotato di una lama taglia filo sul deflettore d'erba. Per un taglio ottimale, srotolare il filo fino a quando viene tagliato alla lunghezza corretta dalla lama taglia filo. Effettuare lo srotolamento del filo di taglio ogni volta che si avverte una rotazione del motore maggiore del normale, o quando si nota una diminuzione dell'efficienza di taglio. Ciò manterrà un livello di efficienza ottimale e una corretta lunghezza del filo di taglio per procedere correttamente.

#### ⚠ ATTENZIONE

In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

#### ⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### MANUTENZIONE GENERALE

Prima dell'uso controllare l'unità per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, chiusure, ecc. Serrare correttamente tutti i fissaggi e le chiusure e non mettere il funzione il prodotto fino a quando tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite.

Non utilizzare solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

#### ⚠ ATTENZIONE

Gli elementi in plastica non devono mai entrare in contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che può causare gravi lesioni personali.

Solo i componenti inseriti nella lista ricambi possono essere riparati o sostituiti dal cliente. Tutte le altre parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

#### ⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### SOSTITUZIONE DELLA BOBINA *Vedere Figura 9.*

Utilizzare solo un filo di taglio monofilamento da 2mm di diametro.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Premere verso l'interno le alette sui lati del coperchio della bobina.
- Tirare verso l'alto il coperchio per rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che il filo sia stato agganciato nell'asola sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo di taglio si estenda di circa 15 cm oltre l'asola.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo di taglio e l'asola siano allineate con l'occhiello nella testa di taglio. Far passare il filo nell'occhiello.
- Tirare il filo che fuoriesce dalla testa di taglio in modo che il filo passi attraverso l'asola nella bobina.
- Reinstallare il coperchio bobina, premendo le linguette nelle fessure e applicando pressione fino a quando il coperchio bobina si blocca in sede.

### SOSTITUZIONE FILO DI TAGLIO *Vedere Figura 9.*

- Allineare le fessure sul tappo della bobina (A) con le fessure della testina a filo (B).
- Inserire il filo attraverso il foro della testina a filo (C). Spingere il filo fino a che non esce dal foro della testina a filo posizionato di fronte.
- Spingere il filo fino a che non vi sia una quantità uguale di filo da ciascun lato.
- Girare il tappo della bobina (D) in senso orario per iniziare a girare il filo sulla testina a filo. Lasciare circa 12,5 cm (5 inch) di filo che protrudono da ciascun lato della testina.

### MONTAGGIO ELEMENTI DI TAGLIO *Vedere Figura 10.*

Avvertenze: Fare attenzione alle estremità appuntite e indossare guanti.

- Rimuovere il gruppo batterie.
- Assicurarsi che la parte 'F' sia installata sull'albero dell'utensile.
- Inserire un giravite adatto attraverso i due fori.
- Posizionare la lama 'G' sulla parte superiore dello spaziatore 'F' assicurandosi che sia centrata.
- Posizionare la rondella 'H' sulla parte superiore della

## Italiano( Traduzione dalle istruzioni originali)

lama 'G'.

- Posizionare il coperchio 'I' sulla rondella 'H'.
- Utilizzare una chiave da 19mm o ¾ pollici per serrare il dado di blocco 'J' in senso anti-orario a 44-58" N.M o 32-42 ft/lbs di torsione.
- Far girare la lama 'B' per assicurarsi che la lama sia correttamente serrata.

### RIMESSAGGIO DEL TAGLIABORDI

- Rimuovere il gruppo batteria dal decespugliatore prima di rimessarlo.
- Riporre l'unità lontano dalla portata dei bambini.
- Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o il sale anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature inferiori o superiori alla normale temperatura ambientale riducono la durata della batteria.
- Riporre il gruppo batteria in luoghi con temperatura inferiore ai 27°C, e privi di umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la propria carica. Più alta è la temperatura, più la batteria perde la propria carica. In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione prolunga la durata della batteria.
- Assicurare il decespugliatore durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Effettuare procedure di pulizia e di manutenzione prima del rimessaggio, impiegare adeguate protezioni su accessori di taglio che prevedono lame metalliche. Utilizzare una idonea copertura per lame metalliche durante il trasporto e il rimessaggio.

### TUTELA AMBIENTALE

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

## Italiano( Traduzione dalle istruzioni originali)

### GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

PROBLEMA	CAUSE POSSIBIL	SOLUZIONE
Il filo non avanza quando si utilizza la testina a svolgimento automatico.	Il filo è incollato su se stesso.	Lubrificare con uno spray al silicone.
	Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	Avvolgere una maggiore quantità di filo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
	Il filo si è consumato ed è troppo corto.	Tirare il filo mentre si preme sul pulsante di rilascio.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale
L'erba si accumula attorno alla sede dell'albero e alla testina porta filo.	Si sta tagliando erba alta troppo raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si accumul.
Il motore non si avvia quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	Batteria non fissata.	Per fissare il gruppo batterie, fare in modo che il blocco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti correttamente in sede.
	Batteria non carica.	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni specificate per il proprio utensile.
	L'asta non è stata inserita completamente.	Assicurarsi che l'asta inferiore sia stata correttamente inserita nell'accoppiatore sull'asta superiore e serrare l'accoppiatore.



Frequenza massima di rotazione del mandrino.



Valore del rumore



Costruzione a doppio isolamento

# Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

## SPÉCIFICATIONS

Tension	82 volts	
Vitesse à Vide	6000 (± 10%) / min	
Tête de coupe	Secousse/Lame de débroussailleuse	
Diamètre du Fil de Coupe	2.0 mm	
Largueur de Coupe	356/406 mm (Coupe-herbe) 254 mm (Débroussailleuse à batterie)	
Caractéristiques de secousse / lame de débroussailleuse	Vitesse maximale 10000 tpm/4 dentures/ Vitesse maximale 10000 tpm	
Batterie	2914907	
Chargeur	2914707	
Poids avec Pack Batterie	Max 7kg	
Coupe-herbe	Niveau de pression sonore mesuré	80 dB(A), k:3.0
	Niveau de pression sonore mesuré	91.91 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
	Vibrations	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Débroussailleuse à batterie	Niveau de pression sonore mesuré	78 dB(A), k:3.0
	Niveau de pression sonore mesuré	91.1 dB(A)
	Niveau de puissance acoustique garanti	96 dB(A)
	Vibrations	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ AVERTISSEMENT

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

## DESCRIPTION

- Gâchette de marche
- Poignée arrière
- Gâchette à verrouillage
- Poignée frontale
- Arbre
- Déflecteur d'herbe
- Lame de coupe
- Bouton électrique On/off
- Commutateur de vitesse

## DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

## ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

### MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT Cf. Figure 2.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Evitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Enlever le paquet de batterie.
- Inversez le taille-haie d'herbes à accéder la tête de taille-haie.
- Enlevez la vis pré-installée de la tête de taille-haie en employant un tournevis cruciforme.
- Positionnez la garde sur la tête de taille-haie.
- Alignez le trou de vis sur la garde avec le trou de vis sur la tête de taille-haie.
- Insérez la vis dans la tête de taille-haie, en attachant la garde en position.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

### ATTACHEMENT DE LA POIGNEE FRONTALE Cf. Figure 3.

- Ruuvaa auki keskellä oleva nuppi 'A', irrota kärkekappale 'B' ja alatuki 'C', varomalla, ettei tukeen asennettu jousi häviä.
- Aseta kädensija alatukeen ja työnnä tuen tappi 'D' kädensijassa olevaan rakkoon 'E'.
- Kiinnitä kärkekappale 'B' alatukeen 'C' ja aseta koko lohko voimansiirtotangolla olevaan paikkaan.
- Suuntaa kädensija mahdollisimman mukavaan työskentelyasentoon ja kiinnitä se nupin avulla 'A'.

### OPERATION

Tenez le moteur avec votre main droite à la poignée arrière et votre main gauche à la poignée frontale. Tenez fermement avec les deux mains pendant l'opération. Le moteur doit être tenu à la position confortable avec la poignée arrière à l'hauteur près de la hanche. Toujours opérez le moteur à plein régime. Se les débris s'enroulent sur l'attachement, DECLENCHEZ LA GACHETTE, et enlevez les débris.

Utilisez les harnais de sécurité pendant l'exploitation.

### MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE Cf. Figure 4.

- Insérez le pack batterie dans la tondeuse. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de la tondeuse.
- Assurez-vous que les loquets à la base du pack batterie se verrouillent bien et que le pack est bien en place dans la tondeuse avant de commencer le travail.

### RETRAIT DU PACK BATTERIE Cf. Figure 4.

- Relâchez la gâchette de marche et la gâchette de blocage pour arrêter le taille-haie.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le taille-haie.
- Maintenez enfoncé le loquet à la base du packbatterie.
- Retirez le pack batterie de la tondeuse.

### DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE Cf. Figure 5.

Pour démarrer l'unité :

- Appuyez sur le bouton marche/arrête d'alimentation.
- Relâchez le bouton de déverrouillage puis pressez la gâchette.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Appuyez sur le bouton de vitesse élevée pour augmenter la vitesse en fonction de la densité des haies. Deux diodes s'illuminent au-dessus du bouton de vitesse élevée pour indiquer l'activation du mode Haute vitesse de taille-haies.

Pour arrêter l'unité :

- Relâchez la gâchette.
- Appuyez à nouveau sur le commutateur d'alimentation pour éteindre l'unité.

Remarque: L'unité s'éteint automatiquement au bout d'une minute d'inactivité.

### ⚠ ADVERTENCIA

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos

### ⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

### CONSEILS POUR LA COUPE Cf. Figure 6.

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe sera plus efficace si vous déplacez la tondeuse de gauche à droite dans la zone de coupe; elle sera moins efficace si le mouvement se fait de droite à gauche.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

- Attachez le bouton métallique au trou caoutchouc sur la poignée arrière quand en usage, déverrouillez le bouton métallique quand il n'est pas en usage.

### AVANCE DU FIL DE COUPE Cf. Figure 7.

Pendant que le coupe-broussailles fonctionne, le fil de coupage est usé et devient plus court. Ce taille-haie est muni d'un système d'avancement du fil par secousse qui avance le fil supplémentaire une fois la tête est cogné contre le sol lors elle tourne. La lame de coupage coupe le fil à maintenir un andain correct de coupe.

### DIAMETRE REGLABLE DE COUPE Cf. Figure 8.

A présent le taille-haie est réglé à un andain de coupe de 14 pouces. Pour régler un andain de coupe à 16 pouces:

- Enlevez la batterie du coupe-broussailles.
- Enlevez les deux vis sur la lame de coupe avec un tournevis cruciforme (pas inclus).
- Tournez la lame de coupe à 180°.
- Remplacez les deux vis dans la lame de coupe.

**Nota:** Réglez la lame de coupe à 14 pouces pour plus grand durée de fonctionnement. Réglez la lame de coupe à 16 pouces pour plus grande surface de coupe.

**Nota:** un plus petit diamètre de coupe augmentera l'autonomie et la vitesse de coupe, tandis qu'un diamètre plus important permettra de terminer le travail de coupe plus rapidement.

### LIGNE DE COUPURE BLADE Cf. Figure 8.

Cette tondeuse est équipée d'une ligne lame de coupure sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, la ligne avance jusqu'à ce qu'elle soit coupée à la longueur de la lame ligne de coupure. Ligne à l'avance à chaque fois que vous entendez le moteur tourne plus vite que la normale, ou lors de la coupe efficacité diminue. Ceci permettra de maintenir les meilleures performances et garder la ligne assez longue pour avancer correctement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

### REEMPLACEMENT DE LA BOBINE Cf. Figure 9.

N'utilisez que du fil de coupe monobrin de 1.5mm de diamètre.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les ergots situés au côté du couvercle de bobine. Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

### REEMPLACEMENT DU FIL DE COUPE Cf. Figure 9.

- Alignez les fentes sur le capuchon de la bobine avec les fentes de la tête de coupe.
- Insérez le fil par le trou de la tête de coupe. Poussez le fil jusqu'à ce qu'il sorte du trou opposé à la tête de coupe.
- Tirez le fil à travers jusqu'à ce qu'il y a du fil égal de chaque côté.
- Tournez le capuchon de la bobine dans le sens des aiguilles d'une montre pour commencer le bobinage du fil dans la tête de coupe. Laissez environ 5 pouces de fil sortant de chaque côté de la tête.

### ASSEMBLAGE DE DEBROUSSAILLEUSE Cf. Figure 10.

Avertissement : Faire attention aux bords pointus et portez les gants.

- Enlevez le bloc pile.
- Assurez que 'F' est installée sur la manche de taillehaies.
- Insérez un tournevis convenable par deux trous.
- Positionnez la lame 'G' de débroussailleuse au dessus d'entretoise 'F' assurant qu'elle est centrée.
- Positionnez la rondelle 'H' au dessus de la lame 'G' de débroussailleuse.
- Placez le couvercle 'I' sur la rondelle 'H'.
- En utilisant un tourne-à-gauche 19 mm ou 3/4" serrez l'écrou autobloquant 'J' dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 44-58" N.M ou 32-42 pi/liv. de serrage.
- Faites tourner la lame 'B' de débroussailleuse à assurer que la lame de débroussailleuse est serrée fermement.

### RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Sécurisez le taille-haies pendant le transport pour écarter les risques de dommages et de blessures. Nettoyez et entretenez avant de stocker, employez les gardes sur les attachements de coupe ayant lames métalliques. Utilisez le couvercle pour les lames métallique pendant le transport et stockage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

## GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
L'appareil ne démarre pas.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.
	Arbre non totalement assemblé.	Assurez-vous que l'arbre courbe est bien enfoncé dans le coupleur d'arbre de l'arbre supérieur et serrez fermement ce coupleur.



Fréquence rotative maximale de l'axe.



Construction en isolation double.



Niveau de bruit

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ESPECIFICAÇÃO

Tensão	82 volts	
Velocidade máxima sem carga	6000 (±10%) / min	
Zona de corte	Colisão de alimentação/Brush-cortador de lâmina	
Diâmetro de corte	2.0 mm	
Diâmetro percurso de corte	356/406 mm (Aparador de relva) 254 mm (Roçadeira a bateria)	
Características Alimentação fio zona/lâmina cortador de relva	Velocidade máxima 10000rpm Velocidade máxima 10000rpm/4 dentes/	
Bateria	2914907	
Carregador da bateria	2914707	
Peso	Max 7kg	
Aparador de relva	Nível de pressão sonora medida	80 dB(A), k:3.0
	Nível de potência acústica	91.91dB(A)
	Nível de potência acústica garantido	96 dB(A)
	Vibrações	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Roçadeira a bateria	Nível de pressão sonora medida	78 dB(A), k:3.0
	Nível de potência acústica	91.1 dB(A)
	Nível de potência acústica garantido	96 dB(A)
	Vibrações	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ AVISO

As emissões das vibrações durante a utilização efetiva dos utensílios elétricos podem, devido ao valor total declarado consoante as modalidades de utilização, evitar os riscos de vibração. Sugestões usar luvas durante a utilização limitar o tempo de funcionamento e Reduzir o tempo de ativação.

### DESCRIÇÃO

1. Interruptor de gatilho
2. Pega posterior
3. Gatilho de fecho
4. Pega anterior
5. Eixo
6. Deflector de erva
7. Lâmina de corte
8. Tecla ON/OFF (Ligado/Desligado)
9. Interruptor de velocidade

### MONTAGEM

#### DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

### ⚠ AVISO

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente ceryificar que não houve quebra ou danos durante o para se transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ▲ AVISO

Se qualquer peça estiver danifi cade ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

### ▲ AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessórios, o que recomendados para o uso com este produto. Quaisquer uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

### ▲ AVISO

Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

### MONTAGEM DEFLECTOR ERVA *Ver Figura 2.*

### ▲ AVISO

Evitar o contacto com a lâmina. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas

- Retirar o pacote de bateria.
- Inverta o aparador de relva/aparador de arestas para aceder à cabeça do aparador.
- Usando uma chave de fendas Phillips, retire o parafuso pré-instalado da cabeça do aparador.
- Coloque a proteção na cabeça do aparador.
- Alinha o orifício do parafuso na proteção com o orifício do parafuso na cabeça do aparador.
- Insira o parafuso na cabeça do aparador, apertando a proteção no local.

### ▲ AVISO

Ter sempre atenção, mesmo depois de se ter familiarizado com o aparelho. Não se esqueça de que basta um segundo de distração para causar acidentes graves.

### ▲ AVISO

Proteja sempre os olhos. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas derivadas à projeção de objetos para os olhos.

### ▲ AVISO

Não utilizar componentes ou acessórios não recomendados pelo construtor. A utilização dos componentes ou acessórios não recomendados pode causar danos graves nas pessoas.

### MONTAGEM PEGA ANTERIOR *Ver Figura 3.*

- Desaparafuse o manípulo central 'A', remova a tampa 'B' e o suporte inferior 'C', prestando atenção para não perder a mola inserida no suporte.
- Posicione o guiador no suporte inferior e coloque o perno do suporte 'D' na fissura do guiador 'E'.
- Engate a tampa 'B' no suporte inferior 'C' e posicione todo o bloco no seu alojamento na haste de transmissão.
- Direcione o guiador na posição de trabalho mais confortável e bloqueie-o por meio do manípulo 'A'.

## FUNCIONAMENTO

Segurar na aparadora com a mão direita na pega posterior e a mão esquerda na anterior. Conduzir com ambas as mãos o utensílio enquanto este estiver em funcionamento. Conduzir a aparadora numa posição cómoda com a mão posterior à altura dos flancos. Colocar a cabeça motorizada sempre em funcionamento a pleno regime. Devem remover-se os resíduos em redor da haste de prolongamento, LIBERTAR O INTERRUPTOR DE GATILHO e proceder à remoção.

Use o arnês durante a operação.

### PARA INSTALAR A BATERIA *Ver Figura 4.*

- Posicionar o grupo bateria na aparadora. Alinhar a aleta em relevo no grupo bateria com os orifícios no interior do compartimento bateria da aparadora.
- Antes de começar a usar o aparelho, verificar que a lingueta de bloqueio situada no fundo da bateria se engate corretamente e que a bateria esteja adequadamente fixa na aparadora.

### PARA RETIRAR A BATERIA *Ver Figura 4.*

- Solte o interruptor acionador e o acionador de bloqueio para parar o aparador.
- Pressione o botão de corrente para desligar o aparador.
- Liberte o gatilho de controlo da velocidade variável no fundo da bateria.
- Remova a bateria do aparador.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ARRANQUE/PARAGEM DA APARADORA Ver Figura 5.

Para arrancar:

- Pressione o botão on/off (ligar/desligar).
- Liberte o botão de bloqueio e prima o gatilho interruptor.
- Prima o botão de alta velocidade para aumentar a velocidade consoante a situação da erva. Os dois LED acender-se-ão por cima do botão de alta velocidade indicando que o aparador está configurado para alta velocidade.

Para parar:

- Liberte o gatilho interruptor.
- Pressione novamente o botão de corrente para desligar a unidade.

Nota: A unidade irá desligar-se por si própria se estiver inativa durante 1 minuto.

### ⚠ AVISO

Nível de ruído. É inevitável que a máquina, durante a fase de funcionamento, tenha um determinado nível de emissão de ruído. Os percursos de trabalho ruidosos estão sujeitos a autorização e limitados a alguns períodos de tempo. Para além dos períodos de pausa, pode ainda ser necessário limitar o número de horas de trabalho. Para uma proteção pessoal adequada e para a das pessoas nas imediações, deve utilizar proteções sonoras adequadas;

Vibrações Utilizar sempre luvas de segurança antivibração. Um nível excessivo de vibrações pode causar um branqueamento dos dedos ou a síndrome do túnel cárpico. Se verificar uma sensação de branqueamento da pele das mãos durante a utilização da máquina, interromper imediatamente o trabalho. Adotar pausas de trabalho adequadas. Os utilizadores regulares da máquina devem controlar frequentemente as condições dos dedos.

### ⚠ AVISO

O eventual contacto com a cabeça de corte da aparadora pode causar lesões pessoais graves.

### SUGESTÕES SOBRE O CORTE Ver Figura 6.

- Segurar a aparadora inclinada para a área de corte, esta é a posição de corte ideal.
- O utensílio oferecerá um corte melhor se for movimentado da esquerda para a direita na área de trabalho; o corte será menos eficaz se for efetuado da direita para a esquerda.

- Utilizar a ponta do fio para as operações de corte; não forçar a cabeça do porta-fio na erva.
- O contacto com o arame farpado e vedações desgastará mais rapidamente o arame, chegando mesmo a uma rutura completa. Pedras, tijolos, plataformas e madeira desgastam rapidamente o arame.
- Evitar o contacto com arbustos. Cascas de árvores, molduras em madeira, painéis e paletes de tapume podem ser danificados pelo arame.
- Montar a maçaneta metálica no orifício do manípulo posterior durante o funcionamento, desbloquear e remover a maçaneta metálica quando esta não estiver a ser utilizada.

### ALIMENTAÇÃO AUTOMÁTICA DO ARAME Ver Figura 7.

Enquanto o aparador de fio estiver em funcionamento, a linha de corte fica desgastada e torna-se mais curta. Este aparador encontra-se equipado com um avanço de linha através de alimentação por impacto, o qual avança linha adicional assim que a cabeça embate com o solo enquanto roda. A lâmina de corte cortará a linha para manter uma faixa de corte precisa.

### DIÂMETRO DE CORTE AJUSTÁVEL Ver Figura 8.

O aparador está atualmente definido para uma faixa de corte de 14 polegadas. Para ajustar para uma faixa de corte de 16 polegadas:

- Retire a bateria do aparador de linha.
- Remova os dois parafusos na lâmina de corte com uma chave de fendas Phillips (não incluída).
- Rode a lâmina de corte 180°.
- Volte a colocar os dois parafusos na lâmina de corte.

**Nota:** Defina a lâmina de corte para 14 polegadas para obter um maior tempo de funcionamento. Defina a lâmina de corte para 16 polegadas para obter uma maior área de corte.

**Nota:** Um diâmetro mais pequeno irá maximizar o tempo de funcionamento e a velocidade de corte, enquanto que um diâmetro de corte maior ajudará a completar a tarefa com maior rapidez.

### LÂMINA CORTE ARAME Ver Figura 8.

O equipamento está equipado com uma lâmina de corte de arame no deflector de erva. Para um corte ideal, desenrolar o fio até este ser cortado ao comprimento correto da lâmina de corte de arame. Efetuar o desenrolamento do fio de corte sempre que ocorrer uma rotação do motor maior que o normal, ou quando verificar uma diminuição da eficácia de corte. Esta operação manterá um nível de eficácia ideal e um comprimento

## Portugues (tradução das instruções originais)

correto do arame de corte para proceder de forma correta.

### ⚠ AVISO

No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais. O uso de outros componentes poderia representar um perigo ou danificar o aparelho.

### ⚠ AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

### MANUTENÇÃO GERAL

Antes da utilização verificar a unidade para identificar danos, peças em falta ou afastadas como parafusos, porcas, fechos etc. Apertar corretamente todas as fixações e fechos e não colocar em funcionamento o produto enquanto todas as partes em falta ou danificadas não tiverem sido substituídas.

Não use solventes para limpar as partes de plástico. A maioria dos materiais plásticos pode sofrer danos devidos ao uso de solventes disponíveis no comércio. Use um pano limpo para remover sujeira, pó, óleo, graxas, etc.

### ⚠ AVISO

Os elementos de plástico não devem nunca entrar em contato com o líquidos dos freios, gasolina, produtos a base de petróleo, óleos penetrantes, etc. As substâncias químicas podem danificar ou destruir o plástico, o que pode causar lesões pessoais graves., Apenas os componentes inseridos na lista de peças podem, ser reparados ou substituídos pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Serviço Autorizado.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

### ⚠ AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

### SUBSTITUIÇÃO BOBINA Ver Figura 9.

Utilizar exclusivamente um arame de corte de monofilamento com um diâmetro de 2 mm.

- Remover o grupo bateria.
- Pressionar para o interior as aletas nos lados da tampa da bobina.
- Puxar para cima a tampa da bobina para a remover.
- Remover a bobina antiga.
- Para instalar a bobina nova, assegurar-se de que o arame se encontra fixo na ranhura na nova bobina. Assegurar-se de que a extremidade do arame de corte se estende em cerca de 15 cm para além da ranhura.
- Instalar a bobina nova de maneira a que o arame de corte e a ranhura fiquem alinhados com o ilhó na cabeça de corte. Fazer passar o arame pelo ilhó.
- Puxar o arame que sai da cabeça de corte de maneira a que o arame passe através da ranhura da bobina.
- Reinstalar a tampa da bobina, pressionando as linguetas nas fissuras e aplicando pressão até a tampa da bobina ficar bloqueada na sede.

### SUBSTITUIÇÃO DO FIO Ver Figura 9.

- Alinhe as ranhuras na tampa do carreto (A) com as ranhuras da cabeça do fio (B).
- Coloque o fio através do orifício da cabeça do fio (C). Empurre o fio até que saia pelo orifício do lado oposto no orifício da cabeça do fio.
- Coloque o fio para dentro até que haja uma quantidade de fio igual em cada lado.
- Rode a tampa do carreto (D) no sentido dos ponteiros do relógio para colocar o fio na cabeça. Deixe que sobressaiam aproximadamente 5 polegadas de fio em cada lado da cabeça.

### MONTAGEM DO CORTADOR DE RELVA Ver Figura 10.

Atenção: Atenção aos rebordos cortantes, utilizar sempre luvas.

- Remover o grupo bateria.
- Assegurar-se de que o componente 'F' se encontra instalado na aparadora.
- Inserir uma chave de parafusos através dos orifícios.
- Posicionar a lâmina 'G' do cortador de relva na parte superior do espaçador 'F' assegurando-se de que fica centrada.
- Posicionar a anilha 'H' na parte superior da lâmina 'G' do cortador de relva.
- Posicionar a tampa 'I' na anilha 'H'
- Com uma chave de 19mm ou 3/4" apertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio a contraporca 'J' a um binário de 44-58" Nm ou 32-42 pés/libra.
- Fazer rodar a lâmina do cortador de relva 'B' para garantir que esta se encontra corretamente fixa.



## Portugues (tradução das instruções originais)

### ARMAZENAMENTO DA APARADORA

- Remover o grupo bateria da aparadora antes de a armazenar.
- Colocar a unidade fora do alcance das crianças.
- Não guarde o aparelho perto de agentes corrosivos como os produtos químicos usados para a jardinagem ou sais para derreter a neve.
- Conserve e recarregue a bateria num lugar fresco. Temperaturas inferiores ou superiores à normal temperatura ambiente reduzem a duração da bateria.
- Colocar o grupo bateria em locais com temperatura inferior a 27°C e longe de humidade.
- Todas as baterias, com o tempo, perdem a própria carga. Quanto mais elevada for a temperatura, quanto mais a bateria perderá a própria carga. No caso de uma prolongada inatividade do aparelho, recarregue a bateria todos os meses ou a cada dois meses. Esta operação prolonga a vida útil da bateria.
- Fixar a aparadora durante o transporte para evitar danos ou lesões. Efetuar o procedimento de limpeza e de manutenção antes do armazenamento, utilizar proteções adequadas nos acessórios de corte que possuem lâminas metálicas. Utilizar uma cobertura adequada para as lâminas metálicas durante o transporte e armazenamento.

### PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O arame não avança quando a cabeça é utilizada com desenrolamento automático.	O arame é colado no mesmo.	Lubrificar com um spray de silicone.
	Não existe arame suficiente na bobina.	Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
	O arame é demasiado curto.	Puxar o arame pressionando o botão de libertação.
	O arame está emaranhado na bobina.	Remover o arame da bobina e voltar a enrolá-lo. Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
A erva acumula-se em redor da sede e na cabeça de suporte do arame.	Está a cortar a erva muito rente à terra.	Cortar a erva alta de cima para baixo para evitar acumulações.
A unidade não arranca.	Bateria não fixada.	Para fixar o grupo baterias, faça com que o bloco na parte inferior do grupo baterias seja inserido corretamente na sede.
	Bateria não carregada.	Carregue o grupo bateria seguindo as instruções especificadas para a ferramenta.
	A haste não foi inserida completamente.	Assegurar-se de que a haste inferior foi corretamente inserida no acoplador na haste superior e apertar o acoplador.



Frequência de rotação máxima do veio



Valor de ruído



Construção de duplo isolamento

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### KENMERKEN

Spanning	82 volts	
Onbelast toerental	6000(± 10%) RPM	
Maaikop	Bumpvoeding/struikruimerblad	
Maailijndiameter	2.0 mm	
Maaipaddiameter	356/406 mm (Grasmaaier) 254 mm (Bosmaaier met accu)	
Kenmerken van de bumpvoeding/struikruimerblad	Max snelheid 10000tpm/4 tanden/ max snelheid 10000tpm	
Accu	2914907	
Acculader	2914707	
Gewicht	Max 7kg	
Grasmaaier	Nível de pressão sonora medido	80 dB(A), k:3.0
	Geluidskrachtniveau	91.91 dB(A)
	Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB(A)
	Trilling	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Bosmaaier met accu	Nível de pressão sonora medido	78 dB(A), k:3.0
	Geluidskrachtniveau	91.1 dB(A)
	Gegarandeerd geluidsniveau	96 dB(A)
	Trilling	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ WAARSCHUWING

De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillende van de Verklaarde totale trillingswaarde op basis van de manier waarop het werktuig wordt Gebruikt; advies om trilling te vermijden: draag handschoenen tijdens gebruik, beperk de bedrijfstijd en verkort de triggertijd.

### BESCHRIJVING

1. Schakeltrigger
2. Achterste handvat
3. Vergrendelhendel
4. Voorste handvat
5. Schacht
6. Grasdeflector
7. Afsnijdblad
8. Aan/uit knop
9. Schakelaar

### MONTAGE

#### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### ⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

### SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN *Zie Afbeelding 2.*

### ⚠ WAARSCHUWING

Vermijd contact met het maaiblad. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

- Verwijder de battery pack.
- Draai de grastrimmer/maaikantmachine om om toegang te krijgen tot de trimmerkop.
- Met een kruiskopschroevendraaier verwijdert u de voorgeïnstalleerde schroef van de trimmerkop.
- Plaats de beschermer op de trimmerkop.
- Lijn de schroefopening op de beschermer af met de schroefopening op de trimmerkop.
- Plaats de schroef in de trimmerkop en maak de beschermer vast.

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijk leidt tot ernstige verwondingen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen voorzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product zijn aangeraden. Het gebruik van niet aangeraden voorzetstukken of accessoires kunnen leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

### VOORSTE HANDVAT MONTEREN *Zie Afbeelding 3.*

- Draai de centrale knop los 'A', verwijder de kap 'B' en de onderste steun 'C', zorg ervoor de veer die in de steun zit, niet te verliezen.
- Plaats de handgreep in de onderste steun en steek de pin van de steun 'D' in de gleuf van de handgreep 'E'.
- Haak de kap vast 'B' aan de onderste steun 'C' en plaats de hele blok in zijn zitting op de aandrijvingsstaaf.
- Richt de handgreep in de meest comfortabele werkpositie en blokkeer hem met de knop 'A'.

### WERKING

Houd de aandrijfkop vast met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat. Houd stevig vast met beide handen tijdens het gebruik. De aandrijfkop moet in een comfortabele positie worden vastgehouden met het achterste hand op heuphoogte. Gebruik de aandrijfkop altijd op vol vermogen. Als afval rond het voorzetstuk verstrikt raakt, LAAT U DE SCHAKELAARTRIGGER LOS en verwijdert u het afval.

Gebruik het harnas tijdens gebruikt.

### ACCUPACK INSTALLEREN *Zie Afbeelding 4.*

- Plaats het batterijpack in de trimmer. Lijn de opgeheven ribben op het batterijpack af met de groeven van de batterijpoort van de trimmer.
- Zorg ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack terug op zijn plaats klikt en dat het batterijpack volledig vast in de trimmer zit voor u ermee begint te werken.

### ACCUPACK VERWIJDEREN *Zie Afbeelding 4.*

- Ontgrendel de aan-/uitknop en de ontgrendelknop om de trimmer stil te leggen.
- Druk op de aan-/uitknop om de trimmer uit te schakelen.
- Druk op de knop van de accuknipsluiting aan de onderkant van het accupack en houd deze ingedrukt.
- Verwijder het accupack van de trimmer.

### TRIMMER STARTEN/STILLEGGEN *Zie Afbeelding 5.*

Om te starten:

- Druk op de aan-/uitknop.
- Druk op de ontgrendelknop en druk op de schakelaar.
- Druk op de hogesnelheidsknop om de snelheid af te stellen afhankelijk van de toestand van het gras. Twee led's boven de hogesnelheidsknop op en duiden aan dat de trimmer zich in de hogesnelheidsinstelling bevindt.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Om stil te leggen:

- Laat de schakelaar los.
- Druk opnieuw op de aan-/uitknop om de eenheid uit te schakelen.

Opmerking: De machine zal zichzelf na 1 minuut uitschakelen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Geluid. Er kan onmogelijk worden vermeden dat de machine een zeker geluid produceert. Lawaaierige werken langs de openbare weg moeten worden vergund en beperkt tot een welbepaalde periode. Houd rustperiodes en het kan nodig zijn om het aantal bedrijfsuren tot een minimum te beperken. Voor uw persoonlijke veiligheid en deze van de mensen die in de omgeving werken, is het belangrijk om geschikte gehoorbescherming te dragen;

Trilling. Draag altijd veiligheids- en antitrillingshandschoenen. Overmatige trilling kan leiden tot het fenomeen van Raynaud of het carpaal tunnelsyndroom. Als u een onaangenaam gevoel of verkleuring van de huid opmerkt als u stopt met werken. Neem voldoende pauzes. Langdurige en regelmatige gebruikers moeten de toestand van hun handen en vingers nauwkeurig opvolgen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Contact met de trimmermaaiop terwijl deze wordt gebruikt kan leiden tot ernstige letsels.

**MAAITIPS** Zie Afbeelding 6.

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maaiplek.
- De trimmer zal beter maaien wanneer deze van links naar rechts over het te maaien gebied wordt gehouden; het is minder efficiënt wanneer deze van rechts naar links wordt gehouden.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de lijnknop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende slijtage van de maailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningspalen kunnen makkelijk door de maailijn worden beschadigd.
- Maak de metalen knop op de rubberen opening aan het achterste handvat vast bij gebruik, ontgrendel de metalen knop wanneer niet in gebruik.

**LIJN VOORUITTREKKEN** Zie Afbeelding 7.

Terwijl de lijntrimmer in gebruik is, verslijt de maailijn en wordt ze korter. Deze trimmer is uitgerust met een botsvoedingslijntoevoer die bijkomende maailijn naar buiten brengt als de kop tijdens het roteren op de grond botst. Het maaiblad snijdt de lijn om een degelijk maaipad aan te houden.

**AFSTELBARE MAAIDIAMETER** Zie Afbeelding 8.

De trimmer is ingesteld in een maaipad van 35 cm. Om dit te wijzigen naar een maaipad van 40 cm:

- Verwijder de batterij van de lijntrimmer.
- Verwijder beide schroeven op het afsnijblad met behulp van een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Draai het afsnijblad 180°.
- Plaats beide schroeven terug in het afsnijblad.

**Opmerking:** Stel het afsnijblad in op een afstand van 35 cm voor een langere bedrijfstijd. Stel het afsnijblad in op 40 cm voor een bredere maaibereik.

**Opmerking:** een kleiner maaipad zal de werkduur en maaisnelheid maximaliseren, terwijl een groter maaiverloop zal helpen om de maaipad sneller te voltooien.

**SNIJBLAD VOR DE MAILIJN** Zie Afbeelding 8.

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maaieresultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

**ALGEMEN ONDERHOUD**

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

### SPOELVERVANGING *Zie Afbeelding 9.*

Gebruik uitsluitend een twist monofilament maailijn met een diameter van 2mm.

- Verwijder het accupack.
- Druk de knipsluitingen aan het deksel van de spoelhouder in.
- Trek de spoelhouder omhoog om te verwijderen.
- Verwijder de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm. van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

### LIJN VERVANGEN *Zie Afbeelding 9.*

- Lijn de gleuven op de spoeldop (A) af met de gleuven op de lijnkop (B).
- Steek een lijn door de lijnkopopening (C). Druk de lijn door tot deze uit de tegenovergestelde lijnkopopening

steekt.

- Trek de lijn door tot ze aan beide zijden gelijkmatig uitsteekt.
- Draai de spoeldop (D) in de richting van de wijzers van de klok om de lijn in de lijnkop te beginnen opwinden. Laat ongeveer 12,5 centimeter aan elke zijde van de kop vrij.

### STRUIKRUIMER MONTEREN *Zie Afbeelding 10.*

Waarschuwing: Wees voorzichtig met scherpe randen en draag handschoenen.

- Verwijder het batterijpack.
- Zorg ervoor dat 'F' op de schacht van de trimmer is geïnstalleerd.
- Plaats een geschikte schroevendraaier door de twee openingen.
- Plaats het struikruimerblad 'G' aan de bovenkant van de afstandhouder 'F' en zorg ervoor dat deze zich in het midden bevindt.
- Plaats sluitring 'H' aan de bovenkant van struikruimerblad 'G'.
- Plaats deksel 'I' over sluitring 'H'.
- Met behulp van een sleutel van 19mm of 3/4" maakt u borgmoer 'J' vast tegen de richting van de wijzers van de klok tot 44-58" N.M of 32-42 ft/lbs koppel.
- Draai het struikruimerblad 'B' rond om te zorgen dat het struikruimerblad stevig vast zit.

### TRIMMER OPBERGEN

- Verwijder, voordat u de bosmaaier opbergt, de batterijeenheid.
- Berg de unit buiten bereik van kinderen op.
- Berg hem niet op in de nabijheid van bijtende stoffen zoals chemische tuinproducten of strooizout.
- Berg de batterij op een koele plaats op en laad hem op. Temperaturen die hoger of lager dan de normale omgevingstemperatuur zijn, verkorten de levensduur van de batterij.
- Berg de accu-eenheid op in een ruimte waar de temperatuur lager is dan 27°C, en waar het niet vochtig is.
- Na verloop van tijd lopen batterijen leeg. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de batterij leegloopt. Als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de batterij iedere maand of om de twee maanden op te laden. Hierdoor verlengt u de levensduur van de batterij.
- Zet de bosmaaier gedurende het transport vast, om schade of letsel te voorkomen. Voordat u het apparaat opbergt, dient u het schoon te maken en onderhoud uit te voeren. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen voor snij-accessoires met metalen snijbladen. Gebruik

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### MILIEUBESCHERMING

- De milieubeschermering moet een belangrijk en prioritaair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw bureu.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

### PROBLEMEN OPlossen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de autofeed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Smeer met siliconenspray
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Machine start niet.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.
	As niet volledig verbonden.	Zorg ervoor dat de gebogen as volledig in de askoppeling op de bovenste schacht is ingebracht en maak de askoppeling vast.



De maximale draaifrequentie van de as

<6000



Geluidswaarde

96 dB



Dubbel-geïsoleerde constructie

**Русский (Перевод д оригинальных инструкций)****СПЕЦИФИКАЦИИ**

Напряжение	82 volts	
Скорость без нагрузки	6000 (± 10%) / min	
Режущая головка	Приведение нити в движение под ударным воздействием головки / ножа газонокосилки	
Диаметр режущей нити	2.0 mm	
Диаметр круга стрижки	356/406 mm (Разонокосилка) 254 mm (Беспроводный кусторез)	
Характеристики приведения нити в движение под ударным воздействием головки/ножа газонокосилки	Максимальная скорость 10000 об./мин./4 зубца Максимальная скорость 10000 об./мин	
Аккумулятор	2914907	
Зарядное устройство	2914707	
Вес(с аккумулятором)	Max 7kg	
Разонокосилка	Замеренный уровень звукового давления	80 dB(A), k:3.0
	Уровень звуковой мощности	91.91 dB(A)
	Гарантированный уровень акустической мощности	96 dB(A)
	Вибрация	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Беспроводный кусторез	Замеренный уровень звукового давления	78 dB(A), k:3.0
	Уровень звуковой мощности	91.1 dB(A)
	Гарантированный уровень акустической мощности	96 dB(A)
	Вибрация	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Фактические значения вибрации во время применения устройства могут отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования; избегайте рисков, вызванных вибрациями. Совет: используйте перчатки при работе с устройством. Ограничивайте время работы и сократите продолжительность запуска.

**ОПИСАНИЕ**

1. Рычажный выключатель
2. Задняя рукоятка
3. Кнопка аварийной блокировки
4. Передняя рукоятка
5. Вал
6. Дефлектор травы
7. Режущий нож
8. Кнопка ON/OFF (включено/выключено)
9. Переключатель быстрого действия

**СБОРКА****РАСПАКОВКА**

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.



## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

### ▲ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжких телесных повреждений.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончиться опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

### СБОРКА ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ См. Рисунок 2.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не дотрагиваться до ножа. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

- Вынуть аккумулятор
- Переверните триммер/кромкорез, чтобы получить доступ к головке триммера.
- С помощью крестообразной отвертки выкрутите установленный винт из головки триммера.
- Установите защитное приспособление на головку триммера.
- Совместите винтовые отверстия на защитном приспособлении с отверстиями для винтов на головке триммера.
- Вставьте винт в головку триммера, чтобы закрепить защитное приспособление.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Всегда защищайте глаза. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не используйте компоненты или принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

### СБОРКА ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ См. Рисунок 3.

- Отвинтите центральный винт 'А', снимите прижимную пластину 'В' и нижнюю опору 'С', следя, чтобы не потерять пружину, вставленную в опору.
- Расположите рукоятку на нижней опоре и вставьте штифт опоры 'D' в отверстие на рукоятке 'E'.
- Прикрепите прижимную пластину 'В' к нижней опоре 'С' и установите весь узел в специально предназначенное место на валу трансмиссии.
- Установите рукоятку в наиболее удобное рабочее положение и заблокируйте его при помощи винта 'А'.

### ДЕЙСТВИЕ

Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку триммера, а левой рукой за переднюю. Во время работы прочно держите триммер обеими руками. Держите триммер в удобном для вас положении так, чтобы задняя рукоятка находилась на высоте бедра. Моторизованная головка должна всегда работать на полную мощность. Если на штангу удлинителя намоталась трава или мусор, ОТПУСТИТЕ РЫЧАЖНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ и удалите их. Используйте ремень во время эксплуатации триммера.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА См. Рисунок 4.

- Установить аккумулятор в триммер. Выровнять выступающее ребро аккумулятора с пазами в батарейном отсеке триммера.
- Перед тем как начать использовать устройство, убедитесь, что язычок блокировки, расположенный в нижней части аккумулятора, плотно вошел в соответствующее отверстие и что аккумулято.

## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

### СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. Рисунок 4.

- Отпустите кнопку запуска и кнопку блокировки, чтобы остановить триммер.
- Нажмите кнопку питания и выключите триммер.
- Нажмите и защелкните в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

### ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ТРИММЕРА См. Рисунок 5.

Для запуска:

- Нажмите кнопку питания.
- Отожмите кнопку блокировку и нажмите кнопку запуска.
- Нажмите кнопку высокой скорости, чтобы увеличить скорость в зависимости от состояния травы. Два индикатора будут гореть над кнопкой высокой скорости, указывая на то, что триммер находится в режиме высокой скорости.

Для остановки:

- Отпустите кнопку запуска.
- Еще раз нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство.

Примечание. Устройство выключится само после работы на холостом ходу в течение 1 минуты.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Уровень шума. Во время работы устройства невозможно избежать образования шума. При выполнении шумных работ на определенных участках требуется оформление разрешений и выполняться они могут в установленные периоды суток. Кроме обязательных перерывов в работе может потребоваться ограничение продолжительности работы. Для обеспечения персональной защиты и защиты находящихся в непосредственной близости людей необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха;

Вибрация. Всегда использовать защитные антивибрационные перчатки. Избыточный уровень вибрации может вызвать поблдение пальцев или синдром запястного канала. Если во время использования устройства появляется неприятное поблдение кожи рук, следует немедленно прервать работу. Необходимо устраивать перерывы на отдых. Если вы регулярно пользуетесь устройством, часто контролируйте состояние пальцев рук.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Случайный контакт с режущей головкой триммера может привести к тяжелым телесным повреждениям.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗКИ

См. Рисунок 6.

- Держите триммер под наклоном к плоскости стрижки, это положение является оптимальным.
- Вы достигнете лучших результатов в работе, если будете двигать триммер слева направо; стрижка будет менее эффективной при движении триммера справа налево.
- Используйте для стрижки край режущей нити; не вводите режущую головку глубоко в траву.
- При наталкивании на колючую проволоку и ограды ускоряется износ режущей нити, вплоть до ее разрыва. Камни, кирпичи, дерево приводят к быстрому износу нити.
- Избгайте контакта с деревьями и кустами. Режущая нить может нанести повреждения коре деревьев, деревянным строительным деталям, частям панельной обшивки и изгородям из штакетника.
- Устанавливайте металлическую ручку в обрезиненное отверстие на задней рукоятке перед работой, а по окончании работы разблокируйте и извлеките металлическую ручку.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК РЕЖУЩЕЙ НИТИ

См. Рисунок 7.

Вов время работы струнного триммера, режущая струна изнашивается и становится короче. Этот триммер оснащен системой выдвижения струны, благодаря которой струна выдвигается, когда головка ударяется о землю при вращении. Специальный нож обрезае струну до нужной длины.

### РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДИАМЕТР ОБРЕЗКИ См. Рисунок 8.

Предустановленный диаметр обрезки триммера составляет 35 см (14 дюймов). Чтобы установить диаметр обрезки равным 40 см (16 дюймов), необходимо выполнить указанные ниже действия.

- Снимите батарею со струнного триммера.
- Отверните оба винта на ноже с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект поставки).
- Поверните режущую насадку на 180°.
- Закрутите оба винта на ноже.

**Примечание:** Устанавливайте длину режущей струны равной 35 см (14 дюймов), чтобы повышения скорости вращения. Устанавливайте длину режущей струны равной 40 см (16 дюймов), чтобы увеличения площади

## Русский (Перевод с оригинальных инструкций)

обрезки.

Примечание. Меньший диаметр подрезания увеличивает время и скорость подрезания, в то время как больший диаметр помогает завершить работу быстрее.

### РЕЖУЩИЙ НОЖ НИТИ *См. Рисунок 8.*

Устройство оснащено резом для нити, установленным на дефлекторе травы. Для оптимального выполнения реза размотать нить на нужную длину. Выполнить размотку режущей нити, если двигатель начинает вращаться со скоростью, превышающей нормальную, или если замечено понижение производительности стрижки. Это позволит поддерживать оптимальную производительность устройства и правильную длину режущей нити.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием следует проконтролировать устройство для обнаружения повреждений, отсутствующих или ослабленных частей, как, например, винты, гайки, зажимы и т.д. Надлежащим образом затяните все крепежные детали и не приводите устройство в действие до тех пор, пока не будут заменены все отсутствующие или поврежденные части.

Не использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ЗАМЕНА КАТУШКИ *См. Рисунок 9.*

Использовать исключительно одиночную режущую нить с диаметром 2 мм.

- Вынуть аккумулятор.
- Нажать внутрь крылышки, находящиеся по бокам крышки катушки.
- Для снятия крышки катушки потянуть ее вверх.
- Вынуть старую катушку.
- Перед установкой новой катушки убедиться, что нить вставлена в паз на новой катушке. Убедиться, что конец режущей нити выходит из паза на около 15 см.
- Установить новую катушку так, чтобы режущая нить и паз были выровнены по проушине в режущей головке. Пропустить нить в проушину.
- Потянуть за нить, выходящую из режущей головки, так, чтобы она прошла через паз в катушке.
- Надеть крышку на катушку, вставив язычки в пазы и нажимая на них до полной фиксации крышки.

### ЗАМЕНА СТРУНЫ *См. Рисунок 9.*

- Совместите пазы на крышке шпульки (А) с пазами на струнной головке (В).
- Вставьте струну в отверстие струнной головки

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

(С). Толкайте струну, пока она не выйдет через противоположное отверстие струнной головки.

- Тяните струну, чтобы она была одинаково выдвинута с каждой стороны.
- Поверните крышку шпулки (D) по часовой стрелке, чтобы начать сматывать струну в струнную головку. Оставьте примерно 12,5 см (5 дюймов) струны с каждой стороны.

### СБОРКА ГАЗОНОКОСИЛКИ См. Рисунок 10.

Внимание: Режущие края: всегда использовать перчатки.

- Вынуть аккумулятор.
- Убедиться, что компонент F установлен на вал триммера.
- Вставить подходящую отвертку через два отверстия.
- Расположить нож G газонокосилки на верхней части детали F, следя за центровкой.
- Установить шайбу H на верхнюю часть ножа G газонокосилки.
- Установить крышку I на шайбу H.
- С помощью ключа на 19 мм или  $\frac{3}{4}$  дюйма затянуть против часовой стрелки контргайку J с моментом 44-58 Нм или 32-42 футов/фунт.
- Провернуть нож газонокосилки B, чтобы убедиться в его надлежащем закреплении.

### ХРАНЕНИЕ ТРИММЕРА

- Перед постановкой на хранение вынуть из триммера аккумулятор.
- Поместить устройство в недоступное для детей место.
- Не держать его вблизи от разъедающих химических веществ, например химических средств для садоводства или соли для уборки снега.
- Хранить и заряжать аккумуляторную батарею в прохладном месте. При температуре выше или ниже нормальной температуры окружающей среды сокращается срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор при температуре ниже 27°C и в местах, лишенных влажности.
- Все аккумуляторы со временем теряют заряд. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет заряд. В случае длительного неиспользования устройства подзаряжайте аккумулятор раз в месяц или каждые два месяца. Это позволит продлить срок службы аккумулятора.
- Во время транспортировки должны

образом закрепить триммер, чтобы избежать его повреждения. Перед постановкой на хранение почистите устройство и выполните необходимое техническое обслуживание, защитите металлические ножи. Используйте надлежащие чехлы для металлических ножей при транспортировке и хранении.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

## Русский (Перевод д оригинальных инструкций)

### ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
При использовании автоматической размотки нить не разматывается.	Нить склеилась.	Смазать силиконовой аэрозольной смазкой.
	На катушке недостаточно нити. См. главу "Замена режущей нити"	См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
	Нить слишком короткая.	Потянуть за нить, удерживая нажатой кнопку размотки.
	Нить запуталась на катушке.	Снять нить с катушки и снова намотать. См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
Вокруг крепления вала и головки с катушкой нити наматывается трава.	Стрижка травы производится слишком близко к земле	Для предупреждения накопления травы производить стрижку сверху вниз.
Устройство не запускается.	Не закреплен аккумулятор.	Для надлежащего закрепления аккумулятора добиться защемления язычка, расположенного в его нижней части, в соответствующем пазу.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор в соответствии с инструкциями.
	Не полностью вставлена штанга.	Убедиться, что нижняя штанга правильно вставлена в сцепное устройство на верхней штанге и затянуть сцепное устройство.



Максимальная частота вращения шпинделя



Уровень шума



Конструкция с двойной изоляцией

# Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## TEKNINEN ERITTELY

Jännite	82 volts	
Kuormaton nopeus	6000 (± 10%) / min	
Leikkuupää	Napautussyöttö/pensasleikkurin terä	
Leikkuusiiman halkaisija	2.0 mm	
Leikkuuleveys	356/406 mm (Ruohonleikkuri) 254 mm (Akkukäyttöinen ruohoraivuri)	
Bump feed linefremføring/ Buskrydder blad	Maksiminopeus 10000 rpm/4 hammasta/ maksiminopeus 10000 rpm	
Akku	2914907	
Akkulaturi	2914707	
Paino	Max 7kg	
Ruohonleikkuri	mitattu äänipaineen taso	80 dB(A), k:3.0
	mitattu äänitehon taso	91.91 dB(A)
	Taattu äänitehotaso	96 dB(A)
	Tärinä	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akkukäyttöinen ruohoraivuri	Mält lydtrykknivå	78 dB(A), k:3.0
	Mält lydeffektnivå	91.1 dB(A)
	Taattu äänitehotaso	96 dB(A)
	Tärinä	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen tärinä saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käytöstavasta riippuen; vältä tärinärisiä ehdotus: käytä käsineitä käytön aikana, rajoita käyttöaikaa ja lyhennä liipaisimen painaonia.

## KUVAUS

1. Liipaisin
2. Takakahva
3. Lukituspainike
4. Etukahva
5. Varsi
6. Ruohonohjain
7. Katkaisuterä
8. Virtapainike
9. Nopeuskytkin

## KOKOAMINEN

### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

### ⚠ VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

### ⚠ VAROITUS

Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

### ⚠ VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

### ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN *Katso Kuvaa 2.*

### VAROITUS

Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Irrota akku.
- Käännä ruohotrimmeri/syrjäyssaha ympäri päästäksesi käsiksi trimmeripäähän.
- Irrota ruuvit trimmeripäästä ristipaisella ruuviavaimella.
- Aseta suoja trimmeripään päälle.
- Kohdista suojan ruuvinreikä trimmeripään ruuvireiän kanssa.
- Kiinnitä suoja paikoilleen ruuvaamalla ruuvi trimmeripäähän.

### VAROITUS

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimattontaa. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

### VAROITUS

Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojiilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasejen käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

### VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

### ETUKAHVANA SENTAMINEN *Katso kuvaa 3.*

- Ruuvaa auki keskellä oleva nappi 'A', irrota kärkikappale 'B' ja alatuki 'C', varomalla, ettei tukeen asennettu jousi häviä.
- Aseta kädensija alatukeen ja työnnä tuen tappi 'D' kädensijassa olevaan rakoon 'E'.

- Kiinnitä kärkikappale 'B' alatukeen 'C' ja aseta koko lohko voimansiirtotangolla olevaan paikkaan.
- Suuntaa kädensija mahdollisimman mukavaan työskentelyasentoon ja kiinnitä se nupin avulla 'A'.

### KÄYTTÖ

Pidä kiinni käyttöpästä oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Käyttöpästä on pidettävä mukavassa asennossa takakahva suunnilleen lantion korkeudella. Käytä käyttöpästä aina täydellä kaasulla. Jos lisälaitteeseen kietoutuu roskaa, VA-PAUTA LIIPAININ ja poista roskat.

Käytä valjaita laitetta käyttäessäsi.

### AKUN ASENTAMINEN *Katso kuvaa 4.*

- Aseta akku trimmeriin. Kohdista akun harjanteet puhaltimen akkutilan uriin.
- Varmista, että akun pohjan salpa napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu laturissa tukevasti ennen trimmerin käytön aloittamista.

### AKUN IRROTTAMINEN *Katso kuvaa 4.*

- Pysäytä trimmeri vapauttamalla kytkinliipaisin ja lukitusliipaisin.
- Kytke trimmeri pois päältä painamalla virtapainiketta.
- Pidä akun pohjassa oleva salpa pohjassa.
- Irrota akku trimmeristä.

### TRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

*Katso kuvaa 5.*

Käynnistäminen:

- Paina on/off-virtapainiketta.
- Paina lukituspainike pohjaan ja purista liipaisinta.
- Paina suuren nopeuden painiketta lisätäkseen nopeutta ruoho-olosuhteiden mukaan. Suuren nopeuden painikkeen yläpuolelle syttyy kaksi merkkivaloa merkinä siitä, että trimmeri on suuren nopeuden asetuksella.

Sammuttaminen:

- Vapauta liipaisin.
- Kytke yksikkö pois päältä painamalla virtapainiketta uudelleen.

Huomautus: Laite sammuu oltuaan käyttämättä 1 minuutin.

### VAROITUS

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Melu. Laite aiheuttaa jonkin verran melua. Rutiinoinaiseen meluun työhön on hankittava lupa, ja se on rajoitettava tiettyihin aikoihin. Pidä lepotaukoja, ja työtunnit voidaan joutua rajoittamaan minimiin. Käyttäjän ja lähistöllä työskentelevien on käytettävä asianmukaisia kuulosuojaimia oman terveytensä takia;

Tärinä. Käytä aina tärinältä suojelevia suojakäsineitä. Liiallinen tärinä voi aiheuttaa valkosormisuutta tai karpaalitulunnelsyndrooman. Jos huomaat käsissäsi epämiellyttävän tunteen tai niiden ihon väri muuttuu laitetta käytettäessä, pidä riittävän pitkiä työtaukoja. Laitetta säännöllisesti käyttävien on pidettävä tarkasti silmällä käsiensä ja sormiensa kuntoa.

### ⚠ VAROITUS

Trimmerin pyörivä leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.

### LEIKKUUVINKKEJÄ *Katso kuvaa 6.*

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa paremmin, kun sitä liikutetaan leikkuualueella vasemmalta oikealle; se on vähemmän tehokas liikuteltaessa oikealta vasemmalle.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylväsaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puuta ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylväitä. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Kiinnitä metallinappi takakahvan kumireikään, kun se on käytössä, ja vapauta metallinappi kun se ei ole käytössä.

### SIIMAN PIDENTÄMINEN *Katso kuvaa 7.*

Leikkuusiima kuluu ja lyhenee siimatrimmerin käytön aikana. Tässä trimmerissä on napautettava siimansyöttö, joka syöttää siimaa, kun päättä napautetaan maahan siiman pyöriessä. Katkaisuterä leikkaa siiman, säilyttäen leikkuuleveyden oikeana.

### SÄÄDETTÄVÄ LEIKKUUSÄDE *Katso kuva 8.*

Trimmerin leikkuuleveydeksi on säädetty 35 cm. Leikkuuleveyden säätäminen 40 cm:ksi:

- Irrota akku siimatrimmeristä.
- Irrota molemmat ruuvit katkaisuterästä ristipäisellä ruuviavaimella (ei kuulu toimitukseen).
- Kierrä katkaisuterää 180°.

- Asenna molemmat ruuvit takaisin katkaisuterään.

**Huom:** Katkaisuterän 35 cm:n asetuksella laite toimii kauemmin. Katkaisuterän 40 cm:n asetuksella leikkuuleveys on suurempi.

**Huom:** pienempi leikkuupolun halkaisija maksimoi käyttäjän ja leikkuunopeuden, kun taas suurempi leikkuupolun halkaisija auttaa

### RUOHON SUOJALEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN

*Katso kuvaa 8.*

Trimmerin ruohonohjaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.

### ⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

### ⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

### YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tuppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.



## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

### ⚠ VAROITUS

T.Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

### KELAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 9.*

Käytä ainoastaan kierrettyä 2 mm paksuista yksisäikeistä leikkuusiimaa.

- Irrota akku.
- Paina kelan kannen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan liitin vetämällä se ylös.
- Irrota vanha kela.
- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.
- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoaa kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

### SIIMAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 9.*

- Aseta kelan suojuksen (A) lovet kohdakkain siimapään (B) lovien kanssa.
- Työnnä siima siimapään reiän (C) läpi. Työnnä siimaa, kunnes se tulee ulos vastakkaisesta siimapään reistä.
- Vedä siimaa, kunnes sitä on sama määrä molemmilla puolilla.
- Kierrä kelan suojusta (D) vastapäivään alkaaksesi kietoa siimaa siimapäähän. Jätä noin 12,5 cm siimaa tulemaan ulos siimapään molemmilta puolilta.

### SIIMAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 10.*

Varoitus: Varo teräviä reunoja ja käytä käsineitä.

- Irrota akku laitteesta.
- Varmista, että F on asennettu trimmerin akselille.
- Työnnä sopiva ruuviavain kahden reiän läpi.
- Aseta pensasleikkurin terä G välikkeen F päälle varmistaen, että se tulee keskelle.
- Aseta välilevy H pensasleikkurin terän G päälle.
- Aseta suojus T välilevyn H päälle.
- Kiristä lukkomutteri J kiertämällä sitä 19 mm:n tai 3/4" avaimella vastapäivään 44-58 Nm:n tai 32-42 ft/lbs:n

kireydelle.

- Pyöritä pensasleikkurin terää B varmistaaksesi, että se on tukevasti kiinni.

### TRIMMERINVARASTOINTI

- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Säilytä akkua alle 27 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinenkuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.
- Sido trimmeri kiinni kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja vammojen välttämiseksi. Puhdista ja huolla laite ennen varastointia ja peitä metalliset terät suojuksilla. Käytä metalliterien suojusta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

### YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiniin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkajätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### VIANKORJAUS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Siima ei pitene automaattisella.	Lanka on sulautunut itseensä.	Voitele siikonisuihkeella.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaa akaisiin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
	Varsi ei ole kiinni kunnolla.	Varmista, että kaareva varsi istuu ylävarren liittimessä ukevasti, ja kiinnitä varren liitin.



Karan suurin pyörimisnopeus



Melutaso



Kaksoiseristysrakenne

# Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

## SPECIFIKATION

Spänning	82 volts	
Hastighet utan belastning	6000 (± 10%)/ min	
Trimmerhuvud	Strömförsörjning klipptråd/ klippkniv	
Tråddiameter	2.0 mm	
Trimningsdiameter	356/406 mm (Gräsklippare) 254 mm (Batteridrivna röjsåg)	
Knölmätningen/ Skärblad	Max. hastighet 10000 varv / min./ 4 kuggar Max. hastighet 10000 varv / min.	
Batteri	2914907	
Batteriladdare	2914707	
Vikt	Max 7kg	
Gräsklippare	Målt lytrycksnivå	80 dB(A), k:3.0
	Ljudeffektnivå	91.91 dB(A)
	Garanterad ljudeffektnivå	96 dB(A)
	Vibrationer	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridrivna röjsåg	Målt lytrycksnivå	78 dB(A), k:3.0
	Ljudeffektnivå	91.1 dB(A)
	Garanterad ljudeffektnivå	96 dB(A)
	Vibrationer	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ VARNING

Vibrationerna vid faktisk användning av elverktyget kan variera från de angivna värdena beroende på vilket sätt verktyget används; undvik vibrationsrisk: använd alltid skyddshandskar, begränsa användningstiden och korta den aktiva klipptiden.

## BESKRIVNING

1. Gasreglage
2. Bakre handtag
3. Låsknapp
4. Främre handtag
5. Skaft
6. Gräsavvisare
7. Skärblad
8. På/Av-knapp
9. Varvtalsreglering

## MONTERING

### PACKA UPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

### ⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

### ⚠ VARNING

Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.

### ⚠ VARNING

Tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

# Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## ⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

## MONTERA GRÄSDEFLEKTORN *Se Fi Gur 2.*

## ⚠ VARNING

Undvik kontakt med bladet. Om kontakt med bladet inte undviks kan det leda till allvarlig personskada.

- Ta ur batteriet.
- Vänd på grästrimmern/kantklipparen för att komma åt trimmerhuvudet.
- Ta bort den förinstallerade skruven med en stjärnskruvmejsel från trimmerhuvudet.
- Sätt fast skyddet på trimmerhuvudet.
- Linjera skruvhålet på skyddet med skruvhålet i trimmerhuvudet.
- Sätt in skruven i trimmerhuvudet och fäst skyddet på plats.

## ⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

## ⚠ VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera i allvarlig skada.

## ⚠ VARNING

Använd inga extradelar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av extradelar och tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarlig personskada.

## FÄSTA DET FRÄMRE HANDTAGET *Se Fi Gur 3.*

- Skruva loss det mittre vredet 'A', ta bort fjädersprinten 'B' och det nedre stödet 'C'. Se till att du inte förlorar fjädern som sitter i stödet.
- Placera styret i det nedre stödet och för in stödets tapp 'D' i styrets öppning 'E'.
- Fäst fjädersprinten 'B' till det nedre stödet 'C' och placera hela blocket i sätet på transmissionsstängan.

- Rikta styret till mest bekväma arbetsposition och blockera med hjälp av knoppen 'A'.

## ANVÄNDNING

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Håll ett fast tag med båda händerna under användning. Huvudet ska hållas i bekvämt läge med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd. Huvudet ska alltid köras på max hastighet. Om skräp fastnar och lindar sig kring tillbehöret ska du SLÄPPA GASREGLAGET och ta bort skräpet.

Bär selen under användning.

## INSTALLERA BATTERIET *Se Fi Gur 4.*

- Placera batteriet i trimmern. Linjera upphöjningen på batteriet med spåren i trimmerns batterifack.
- Se till att spårren under batteriet "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i trimmern innan du börjar använda den.

## TA BORT BATTERIPACKET *Se Fi Gur 4.*

- Släpp avtryckarreglaget och låsavtryckaren för att stoppa häcksaxen.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av trimmern.
- Tryck på knappen längst ned på batteriet, och håll den intryckt.
- Ta bort batteripacket från trimmern.

## STARTA/STOPPA TRIMMERN *Se Fi Gur 5.*

Starta:

- Tryck på ON/OFF-strömbrytaren.
- Släpp upp låsknappen och tryck på reglaget.
- Tryck på snabbknappen för att öka hastigheten beroende på gräsförhållande. Två LED-lampor tänds ovanför snabbknappen för att visa att trimmern är i höghastighetsläge.

Stoppa:

- Släpp reglaget.
- Tryck på strömbrytaren en gång till för att stänga av enheten.

OBS! Enheten stänger av sig själv efter att gått på tomgång ca en minut.

## ⚠ VARNING

Buller. Det går inte att undvika ett visst buller från maskinen. Bullersamt arbetet kräver tillstånd och är begränsat under vissa tider. Ta vilopauser och försök begränsa arbetstiderna till ett minimum. För personligt skydd och skydd för personer i närheten ska lämpliga hörselskydd användas;

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Vibration. Använd alltid skydds- och antivibrationshandskar. Alltför mycket vibration kan leda till hand-arm-vibrationssyndrom eller karpaltunnelsyndrom. Om du observerar en lite otäck känsla eller missfärgning av huden på händerna vid användning av maskinen ska du avbryta arbetet. Planera in lämpliga vilopauser. Kontinuerliga och regelbundna användare ska vara extra uppmärksamma på skicket på fingrarna.

### ⚠ VARNING

Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.

### TRIMNINGSTIPS Se Fi Gur 6.

- Luta trimmern mot det området som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern gör sitt jobb bäst om den förflyttas från vänster till höger över området som ska trimmas; den är mindre effektiv om den flyttas från höger till vänster.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det oklippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klippningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvika att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.
- Fäst metallvredet på gummihålet på bakre handtaget när du använder den och ta bort metallvredet när du inte använder maskinen.

### MATA FRAM TRÅD Se Fi Gur 7.

Allteftersom trådtrimmern används slits skärtråden och blir kortare och kortare. Denna trimmer har tryckmatning av tråden vilket drar ut mer tråd när huvudet trycks mot marken under rotation. Avskäraren kapar tråden i lagom längd för exakt trimning.

### JUSTERBAR KLIPPDIAMETER Se Fi Gur 8.

Trimmern är för närvarande inställd på 14 tums klippdiameter. För att ställa in klippdiametern på 16 tum:

- Ta bort batteriet från trådtrimmern.
- Ta bort båda skruvarna från bladet med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte).
- Vrid bladet 180°.
- Sätt tillbaka skruvarna i bladet.

**NOTERA:** Ställ in bladet på 14 tum för längre körtid. Ställ in bladet på 16 tum för större klippdiameter.

**NOTERA:** en mindre trimningsdiameter maximerar körtiden och trimningshastigheten och en stor trimningsdiameter gör det möjligt att slutföra trimningen fortare.

### AVSKÄRINGSBLAD FÖR TRÅD Se Fi Gur 8.

Den här trimmern har ett avskäringsblad på gräsdeflektorn för att kapa tråden. För bästa resultat bör tråden matas fram så långt att den kapas av avskäringsbladet. Mata fram mer tråd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskas. Det behåller bästa effektiviteten och håller tråden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.

### ⚠ VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

### ⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

### ALLMÄNT UNDERHÅLL

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fastanordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

### ⚠ VARNING

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

# Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

## ⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

### BYTE AV SPOLE *Se Fi Gur 9.*

Använd endast enfibertråd med en diameter på 2mm.

- Ta ur batteriet.
- Tryck in flikarna på sidan av spollocket.
- Lyft upp spolhållaren för att ta bort.
- Ta bort den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att tråden sitter fast i hålet. Änden på tråden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt in den nya spolen så att tråden och hålet riktas in mot oljetten på trådhuset. Trå tråden genom oljetten.
- Dra tråden som sticker ut från trådhuset så att tråden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolhållaren genom att trycka in flikarna i hålen och tryck ned tills spolhållaren klickar fast.

### BYTA TRÅD *Se Fi Gur 9.*

- Rada upp skärorna på spolhatten (A) med skärorna på trådhuset (B).
- Dra tråden genom hålet i trådhuset (C). Skjut tråden tills den kommer ut i hålet på andra sidan av trådhuset.
- Dra igenom tråden tills det är en lika stor mängd tråd på båda sidor.
- Vrid spolhatten (D) medurs för att börja linda in tråden i trådhuset. Lämna ungefär 12,5 cm tråd som skjuter ut på båda sidor av huset.

### MONTERA TRIMMERN *Se Fi Gur 10.*

Varning: Var försiktig med vassa kanter, använd handskar.

- Ta bort batteriet.
- Kontrollera att delen "F" är installerad på trimmerns skaft.
- För in en lämplig skruvmejsel genom de två hålen.
- Placera skärbladet "G" ovanpå avståndsbrickan "F" och se till att det är centrerat.
- Placera brickan "H" på skärbladet "G".
- Sätt på skyddet "I" på brickan "H".
- Ta en 19 mm (3/4 tum) nyckel och dra åt låsmuttern "J" motsols till 44-58 Nm (32-42 ft/lbs) vridmotstånd.
- Snurra skärbladet "B" för att kontrollera att skärbladet sitter säkert fast.

### FÖRVARA TRIMMERN

- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumtemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.
- Säkra trimmern vid transport för att förhindra skador på egendom eller personskador. Rengör och underhåll före förvaring, använd skydd för skärtillbehör med metallblad. Använd skydd för metallblad vid transport och förvaring.

### MILJÖSKYDD

- Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klipningen.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

## Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

### FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmätningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Smörj med silikon spray.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttesektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttesektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och tråd huvudet.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Enheten startar inte.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripaket enligt instruktionerna som medföljer din modell.
	Skaftet är inte fullständigt ihopkopplat.	Kontrollera att det svängda skaftet sitter helt i skaftkopplingen på det övre skaftet och dra åt skaftkopplingen.



Max rotationsfrekvens för spindeln



Bullervärde



Dubbelisolerad konstruktion

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### SPESIFIKASJON

Spenning	82 volts	
Hastighet uten belastning	6000 (±10%) / min	
Skjærehode	Dunkeutmating/krattklipperblad	
Diameter på klippesnoren	2.0 mm	
Diameter på klippeområdet	356/406 mm (Plentrimmer) 254 mm (Batteridrevet busksaks)	
Egenskaper for dunkeutmating/krattklipperkniv	Maks hastighet for 10000 o/min/4 tenner / maks hastighet 10000 o/min	
Batteripakke	2914907	
Batterilader	2914707	
Vekt	Max 7kg	
Plentrimmer	Mitattu äänipaineen tasol	80 dB(A), k:3.0
	Mitattu äänenteho	91.91 dB(A)
	Garantert lydeffektnivå	96 dB(A)
	Vibrasjon	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridrevet busksaks	Mitattu äänipaineen tasol	78 dB(A), k:3.0
	Mitattu äänenteho	91.1 dB(A)
	Garantert lydeffektnivå	96 dB(A)
	Vibrasjon	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

#### ⚠ ADVARSEL

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på; unngå vibrasjonsrisiko det advares mot. Anvend hansker under bruk, begrenns kjøretiden og kutt ned på tiden avtrekkeren er trykket inn.

### BESKRIVELSE

1. Skiftebryter
2. Bakre håndtak
3. Låseknapp
4. Fremre håndtak
5. Aksel
6. Gressutkaster
7. Skjærekniv
8. Av/på strømknapp
9. Hastighetsbryter

### MONTERING

#### OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskaade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

#### ⚠ ADVARSEL

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskaade.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskaader.



## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

For å hindre utilsiktet start som kan forårsake alvorlige personskade, alltid ta ut batteripakken fra produkt når du monterer delene.

### Å SETTE PÅ FREMRE HÅNDTAK *Se Figur 2.*

### ⚠ ADVARSEL

Unngå kontakt med kniven Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.

- Ta ut batteriet.
- Snu gress/kantklipperen for å få tilgang til klippehodet.
- Fjern den forhåndsmonterte skruen i klippehodet med en stjerneskrutrekker.
- Plasser beskyttelsen på klippehodet.
- Tilpass skruerullene i beskyttelsen til skruerullene i klippehodet.
- Sett skruen inn i klippehodet og fest beskyttelsen.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdell av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til alvorlig personskade.

### FOR Å FESTE DET FREMRE HÅNDTAKET *Se Figur 3.*

- Skru ut knotten i midten 'A', fjern hetten 'B' og i det nedre setet 'C', mens man forsikrer seg om at fjæren sitter i setet sitt.
- Plasser styret i den nedre støtten og sett inn støttepluggen 'D' i forhullingen på styret 'E'.
- Hekt på hetten 'B' til den nedre støtten 'C' og plasser hele blokken i setet på drivstangen.
- Drei styret til den mest komfortable arbeidsposisjonen,

og blokker det med knotten 'A'.

### DRIFT

Hold krattklipperen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Trimmeren skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket i ca. hofte høyde. Bruk alltid produktet på full gass. Hvis avklippet vegetasjon eller søppel legger seg rundt klippeutstyret må AVTREKKEREN FRIGJØRES og vegetasjonen og søppel fjernes.

Benytt selen når produktet brukes.

### INSTALLASJON AV BATTERIPAKKEN *Se Figur 4.*

- Plasser batteripakken i klipperen. Tilpass de hevede ribbene i batteripakken til sporene i klipperens batteriport.
- Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før lading påbegynnes.

### FJERNING AV BATTERIPAKKEN *Se Figur 4.*

- Frigjør skiftebryteren og låseutløseren for å stoppe klipperen.
- Trykk strømbryteren for å slå av klipperen.
- Trykk inn og hold batterihakeknappen på bunnen av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra trimmeren.

### START/STOPP AV KLIPPEREN *Se Figur 5.*

For å starte:

- Trykk inn på/av-bryteren
- Trykk inn låseknappen og dernest avtrekkeren.
- Trykk inn høyhastighetsknappen for å øke hastigheten avhengig av tilstanden på gresset. To LED-lys vil tennes over høyhastighetsknappen og viser at klipperen er i høyhastighetsinnstilling.

For å stoppe:

- Løs ut avtrekkeren.
- Trykk på strømknappen igjen for å slå enheten av.

MERK: Enheten vil slå seg selv av etter å ha gått på tomgang i 1 minutt.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

**Støy** En viss støy fra maskinen kan ikke unngås. Enkelte steder må støyende arbeid godkjennes og/eller avgrenses til visse tider på døgnet. Vis hensyn til nærboendes krav om uforstyrrede hviletider og begrens arbeidstiden med maskinen til et minimum. For beskyttelse av egen hørsel og hørselen til personer som befinner seg i nærheten må hørselsvern benyttes og om ønskelig disposisjon;

**Vibrasjoner** Bruk alltid sikkerhetshansker med vibrasjonsdempende effekt. Mye vibrasjoner kan føre til sykdommen hvite fingre eller karpaltunnelsyndrom. Hvis du merker at bruken om uforstyrrede hviletider og begrens arbeidstiden med maskinen til et minimum. For beskyttelse av egen hørsel og hørselen til personer som befinner seg i nærheten må hørselsvern benyttes og om ønskelig disposisjon;

### ⚠ ADVARSEL

Hold alltid klipperen vekke fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og klipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

### TIPS OM KLIPPING *Se Figur 6.*

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren vil klippe bedre dersom den beveges fra venstre mot høyre over området som skal klippes; den er mindre effektiv når den beveges fra høyre mot venstre.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerdet fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanter og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og kratt. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.
- Fest metallknoten i gummiullet på det bakre håndtaket når utstyret brukes, frigjør metallknoten når utstyret ikke er i bruk.

### FREMFØRING AV SNOREN *Se Figur 7.*

Når snorklipperen brukes vil klippesnoren slites ned og bli kortere. Denne klipperen er utstyrt med en fremføringsmekanisme som slipper ut ytterligere snor når klippehodet dunkes mot bakken samtidig som det roteres. Kappekniven vil kappe snoren for å holde et passende klippeområde.

### JUSTER KLIPPEDIAMETEREN *Se Figur 8.*

Klipperen er korrekt innstilt med 35 cm klippehøyde. Juster til en klippediameter på 40 cm:

- Fjern batteripakken fra snorklipperen.
- Fjern begge skruene fra klippekniven med en stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Roter klippekniven 180°.
- Sett tilbake begge skruene i klippekniven.

**MERK:** Sett klippekniven til 35 cm for bedre kjøretid. Sett klippekniven til 40 cm for større klippeområde.

**MERK:** En mindre klippediameter vil maksimere kjøretiden og klippehastigheten, mens et større klippeområde vil føre til at jobben kan gjøres raskere.

### KUTTEBLAD FOR TRIMMERT AD *Se Figur 8.*

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gressutkasteren. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.

### ⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk inspiser hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet for alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Ryobi kundeservice for hjelp.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsesvæske, bensin, pet roleumsbaser te pro dukter, rustopløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

### ERSTATNING AV SNORSPOLE *Se Figur 9.*

Bruk bare tvunnet 2 mm diameter monofilament klippesnor.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn tungene på sidene av dekslet for snorspolen.
- Trekk spoleholderen opp for å ta den ut.
- Fjern den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorlissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoleholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoleholderen klikker på plass.

### SNORERSTATNING *Se Figur 9.*

- Still opp sporene på spolelokket (A) med sporene i snorhodet (B).
- Sett inn snoren gjennom snorhodehullet (C). Skyv på snoren inntil den kommer ut gjennom motstående snorhodehull.
- Trekk snoren gjennom inntil det er lik mengde snor på hver side.
- Drei spolelokket (D) mot høyre for å begynne å spole snoren inn i snorhodet. La ca. 12,5 cm snor stikke ut på hver side av hodet.

### SAMMENSETNING AV KRATTKLIPPER *Se Figur 10.*

Advarsel: Se opp for skarpe kanter og bruk hansker.

- Fjern batteripakken
- Påse at 'F' er montert på skaftet til trimmeren.
- Sett inn en passende skrutrekker gjennom de to hullene.
- Sett krattklipperkniv "G" på toppen av avstandsstykket "F" og påse at det er sentrert.
- Plasser skive "H" på toppen av bladklipperkniv "G".
- Plassere deksel "I" over skive "H".
- Bruk en 19 mm eller 3/4-tommers fastnøkkel til å stramme låsemutter "J" mot venstre med 44-58 Nm eller 32-42 fotpund moment.
- Drei krattklipperkniven "B" for å sikre at den er forsvarlig festet.

### LAGRING AV KLIPPEREN

- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27°C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker heksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.
- Sørg for å sikre enheten under transport for å hindre skader på ting eller person. Rengjør og vedlikehold før lagring.

### MILJØVERN

- Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samhodet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av klippeavfall.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved bruk af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til seksjonen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til seksjonen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau.	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskafet, og lås skaftkoblingen fast.



Maksimum rotasjonshastighet på spindelen



Støyverdier



Dobbeltisolert konstruksjon

# Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

## SPECIFIKATIONER

Spænding	82 volts	
Tomgangshastighed	6000 (± 10%) / min	
Klippehoved	Bump feed linefremføring Buskrydderblad	
Tr addediameter	2.0 mm	
Klippeområdets diameter	356/406 mm (Græstrimmer) 254 mm (Batteridreven buskerydder)	
Bump feed linefremføring/ Buskrydderblad	Maks. hastighed 10000 o/m 4 tænder Maks. hastighed 10000 o/m	
Batteripakke	2914907	
Batterioplader	2914707	
Vægt	Max 7kg	
Græstrimmer	Målt lydtryknivå	80 dB(A), k:3.0
	Lydeffektniveau	91.91dB(A)
	Garanteret lydeffektniveau	96 dB(A)
	Vibrationsniveau	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Batteridreven buskerydder	Uppmått lydtryknivå	78 dB(A), k:3.0
	Lydeffektniveau	91.1 dB(A)
	Garanteret lydeffektniveau	96 dB(A)
	Vibrationsniveau	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ADVARSEL

Vibrationen under aktuelt brug af maskinværktøjet kan afvige fra den samlede erklærede værdi afhængigt af hvordan værktøjet anvendes; råd til at undgå vibrationsrisiko: bær handsker under drift, begræns driftstiden og forkort tiden med nedtrykket aftrækker.

## BESKRIVELSE

1. Aftrækker
2. Bagerste håndtag
3. Låseknop
4. Forreste håndtag
5. Skaft
6. Græsskærm
7. Afskæringsblad
8. Afbryder
9. Kontakt

## SAMLING

### UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farligesituationer og dermed risiko for skader.

### ⚠ ADVARSEL

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

### MONTERING AF GRÆS AFBØJER *Se Figur 2.*

#### ⚠ ADVARSEL

Undgå kontakt med bladet. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade.

- Tag batteriet af.
- Vend græs-/kantklipperen på hovedet, for at få adgang til klippehovedet.
- Ved brug af en stjerneskruetrækker, fjernes den formonterede skrue fra klippehovedet.
- Sæt afskærmningen på klippehovedet.
- Indstil skruehullet på afskærmningen til skruehullet på klippehovedet.
- Sæt skruen ind i klippehovedet, og fastgør afskærmningen.

#### ⚠ ADVARSEL

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjnene og fører til alvorlige skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke nogle tilkoblinger eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af monteringer eller tilbehør, der ikke er anbefalet, kan medføre alvorlig personskade.

### PÅSÆTNING AF DET FORRESTE HÅNDTAG *Se Figur 3.*

- Skru den midterste fingerskur af 'A', fjern beslaget 'B' og den nederste holder 'C' og vær opmærksom på ikke at miste fjederen, som sidder i holderen.
- Sæt håndgrebet i den nederste holder og sæt holderens stift 'D' ind i rillen i håndgrebet 'E'.
- Fastspænd beslaget 'B' på den nederste holder 'C' og anbring hele enheden i dens leje på

transmissionsstangen.

- Drej håndgrebet til den mest behagelige arbejdsposition, og fastspænd det ved hjælp af fingerskruen 'A'.

### ANVENDELSE

Hold trimmer hovedet med din højre hånd på det bagerste håndtag og din venstre hånd på det forreste håndtag. Hold et fast greb med begge hænder under drift. Trimmer hovedet skal holdes i en behagelig position med det bagerste håndtag i hoftehøjde. Betjen altid trimmer hovedet ved fuld kraft. Hvis der fastvikles rester omkring tilkoblingen, SLIP AFTRÆKKEREN, og fjern resterne.

Brug selen under betjening.

### INSTALLATION AF BATTERIPAKKE *Se Figur 4.*

- Sæt batteripakken i trimmeren. Indstil de hævede stivere på batteripakken med udføringerne i trimmerens batteriport.
- Sørg for at smæklåsen i bunden af batteripakken knipser på plads og at batteripakken er helt indsat og fastgjort i trimmeren, før du starter.

### UDTAGNING AF BATTERI *Se Figur 4.*

- Frigiv kontakt-aftrækkeren og spærre-aftrækkeren for at stoppe klipperen.
- Tryk på effektknappen for at slukke for klipperen.
- Hold knappen til låsemekanismen på undersiden af batteriet inde.
- Fjern batteriet fra trimmeren.

### START/STOP AF TRIMMEREN *Se Figur 5.*

For at starte:

- Tryk på tænd/sluk-knappen.
- Tryk spærreknappen ned og tryk på aftrækkeren.
- Tryk på højhastighedsknappen for at øge hastigheden afhængigt af græssets tilstand. To LED-lamper lyser over højhastighedsknappen for at angive, at klipperen er i indstillingen høj hastighed.

For at stoppe:

- Slip aftrækkeren.
  - Tryk på afbryderen igen for at slukke for apparatet.
- Bemærk: Enheden slukker af sig selv, hvis den ikke har været i brug i 1 minut.

#### ⚠ ADVARSEL

Støj. Støj fra maskinen kan ikke undgås. Der skal gives tilladelse til støjende arbejde og begrænse det til visse perioder. Hold hvileperioder og begræns arbejdstimerne til minimum. Der skal bæres høreværn af personer der arbejder med maskinen og som befinder sig i nærheden;

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Vibration. Bær altid sikkerheds- og antivibrationshandsker. Stor vibration kan give vibrationsyndrom eller canalis carpi syndrom. Hvis du bemærker en ubehagelig følelse eller huden på dine hænder mister farve under brug af maskinen, skal du stoppe arbejdet omgående. Hold passende pauser. Ved vedvarende brug skal brugerne holde godt øje med deres fingres tilstand.

### ⚠ ADVARSEL

Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.

### KLIPPETIPS Se Figur 6.

- Hold trimmeren vippet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmeren klipper bedre, når den bevæges fra venstre mod højre hen over det område, der skal klippes; den er mindre effektiv, når den bevæges fra højre mod venstre.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet ind i uklippet græs.
- Ståltråd og stakit giver ekstra slitage på snoren, herunder brud. Sten- og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, uønskede husbeklædninger og hegnspæle kan let blive beskadiget af snoren.
- Fastgør metalduppen til gummiduppen på det bagerste håndtag når maskinen er i brug, frigør metalduppen når maskinen ikke er i brug.

### FREMFØRING AF TRÅDEN Se Figur 7.

Når klipperen kører, bliver klippestråden slidt ned og bliver kortere. Klipperen er udstyret med en slagfremføring, som fører ekstra tråd frem når hovedet trykkes mod jorden under omdrejning. Skærebladet afskærer tråden for at bevare en præcis skærelængde.

### JUSTERBAR SKÆREDIAMETER SE FIGUR 8.

Klipperen er i øjeblikket indstillet til 14 tommer skærelængde. For at indstille til en skærelængde på 16 tommer:

- Fjern batteriet fra klipperen.
- Fjern begge skruer på afskæringsbladet med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Drej afskæringsbladet 180°.
- Påsæt begge skruer på afskæringsbladet.

**Bemærk:** Indstil afskæringsbladet til 14 tommer, for længere driftstid. Indstil afskæringsbladet til 16 tommer, for større afskæringsområde.

**Bemærk:** En klippebane med mindre diameter vil maksimere driftstiden og klippehastigheden, mens en større klippebane vil.

### TRIMMERSNOR SKÆREBLAD Se Figur 8.

Trimmeren har en tråd-afkortningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af trådafkortningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidigt holdes tråden lang nok til, at den fremføres korrekt.

### ⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

### GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelses-elementer og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herefter. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

### ⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bromsevæske, benz i n ,petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

### UDSKIFTNING AF SPOLE *Se Figur 9.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Monter den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spolesholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

### UDSKIFTNING AF TRÅDEN *Se Figur 9.*

- Sørg for, at slidserne i spolehætten (A) flugter med slidserne i trådhovedet (B).
- Indfør tråden gennem hullet i trådhovedet (C). Skub tråden, indtil den kommer ud af det modsatte hul i trådhovedet.
- Bliv ved med at trække i tråden, til der er lige meget tråd på hver side.
- Drej spolehætten (D) med uret for at vikle tråden ind i trådhovedet. Sørg for, at der rager ca. 12,5 cm tråd ud på hver side af hovedet.

### MONTERING AF BUSKRYDDEREN *Se Figur 10.*

Advarsel: Vær forsigtig med de skarpe kanter. Bær handsker.

- Tag batteripakken ud.
- Sørg for at 'F' er installeret på trimmerens skaft.
- Indfør en passende skruetrækker gennem de to huller.
- Placer buskrydderens blad 'G' i toppen af afstandsstykket 'F' for at sikre at det er centreret.

- Placer en spændeskive 'H' i toppen af buskrydderens blad 'G'.
- Placer dæksel 'I' over spændeskiven 'H'.
- Med en 19mm eller 3/4" skruenøgle, spændes låsemøtrikken 'J' mod uret til 44-58" N.M. eller et spændingsmoment på 32-42 ft/lbs.
- Drej buskrydder bladet til 'B' for at sikre at buskrydder bladet sidder helt fast.

### OPBEVARING AF TRIMMEREN

- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og der ikke findes fugt.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.
- Fastgør trimmeren under transport for at undgå skade eller personskade. Rens og vedligeholdes før brug, brug afskærmning på skæretilkoblinger med metalblade. Brug afskærmning af metalblade under transport og opbevaring.

### MILJØBESKYTTELSE

- Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til gene for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.



## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaffet, og lås skaftkoblingen fast.



Spindelens maksimale rotationsfrekvens



Støjværdi



Dobbeltisoleret opbygning

# Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## CHARAKTERYSTYKA

Napięcie	82 volts	
Prędkość bez obciążenia	6000 (±10%) / min	
Głowica tnąca	Głowica żyłowa/ostrze tnące	
Średnica żyłki tnącej	2.0 mm	
Szerokość cięcia	356/406 mm (Przycinarka do trawy) 254 mm (Kosa bezprzewodowa)	
Właściwości głowicy żyłkowej/ostrza tnącego	Maks. szybkość 10 000 obr/min, 4 zęby Maks. szybkość 10 000 obr/min	
Akumulator	2914907	
Ładowarka akumulatora	2914707	
Ciężar	Max 7kg	
Przycinarka do trawy	Nivelul măsurat al presiunii acustice	80 dB(A), k:3.0
	Nivelul măsurat al puterii acustice	91.91 dB(A)
	Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	96 dB(A)
	Drgania	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Kosa bezprzewodowa	Nivelul măsurat al presiunii acustice	78 dB(A), k:3.0
	Nivelul măsurat al puterii acustice	91.1 dB(A)
	Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	96 dB(A)
	Drgania	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Poziom wibracji podczas używania elektronarzędzi może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania tego narzędzia. Sugestia dotycząca ograniczenia ryzyka wibracji: należy nosić rękawice podczas pracy, ograniczyć czas pracy i skrócić czas obsługi.

## OPIS

1. Spust włącznika
2. Tylny uchwyt
3. Przycisk zwalniania blokady
4. Przedni uchwyt
5. Wał
6. Deflektor trawy
7. Ostrze do przycinania żyłki.
8. Przełącznik wł./wył
9. Przełącznik prędkości

## MONTAŻ

### ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania

- O strożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakkolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. o bsluga urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

## ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. o bsluga urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cieleśnych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części należy odłączyć kabel zasilający od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

### MOCOWANIE PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 2.*

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy unikać kontaktu z ostrzem. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Odwrócić podkaszarkę/podkaszarkę do obrzeży, aby mieć dostęp do głowicy podkaszarki.
- Za pomocą śrubokrętu krzyżakowego odkręcić przykręconą śrubę z głowicy podkaszarki.
- Nałożyć osłonę na głowicę podkaszarki.
- Wyrównać otwór śruby w osłonie z otworem śruby w głowicy podkaszarki.
- Włożyć śrubę do głowicy podkaszarki i zamocować osłonę.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeżenie tego może spowodować, że odrzucone odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj żadnych przyrządów ani akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta tego produktu. Korzystanie z przyrządów lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta może spowodować poważne obrażenia ciała.

### MONTAŻ PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 3.*

- Odkręć pokrętło centralne 'A', zdjęj nakładkę 'B' i wspornik niższy 'C', uważając, aby nie zgubić sprężyny włożonej do wspornika.
- Umieść kierownicę na wsporniku niższym i włożyj sworzeń wspornika 'D' do otworu kierownicy 'E'.
- Załóż nakładkę 'B' na wspornik niższy 'C' i umieść cały blok w gnieździe na wale napędowym.
- Ustawić uchwyt w najodpowiedniejszej pozycji roboczej i zablokować go przy pomocy pokrętła 'A'.

### SPOSÓB UŻYCIA

Głowicę napędową należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie obiema rękami. Głowicę napędową należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby tylny uchwyt znajdował się na wysokości biodra. Głowicę napędową zawsze należy obsługiwać przy pełnym otwarciu przepustnicy. Jeśli do nasadki dostaną się jakieś obce przedmioty, ZWOLNIK SPUST WŁĄCZNIKA i usuń obce przedmioty.

Używanie uprząży podczas pracy.

### INSTALACJA AKUMULATORA *Patrz Rysunek 4.*

- Umieścić akumulator w podkaszarce. Wyrównać podniesione występy akumulatora z rowkami w porcie akumulatora podkaszarki.
- Zapadka na spodzie akumulatora musi zatrzaskać się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w komorze akumulatora i dopiero wtedy można uruchomić podkaszarkę.

### ODŁĄCZANIE AKUMULATORA *Patrz Rysunek 4.*

- Zwolnić spust przełącznika i spust blokady, aby zatrzymać podkaszarkę.
- Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć podkaszarkę.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się od dołu akumulatora.
- Wyjąć akumulator z podkaszarki.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE PODKASZERKI

Patrz Rysunek 5.

Aby włączyć:

- Nacisnąć przycisk wł./wyl. zasilania.
- Naciśnij przycisk blokady i wciśnij przycisk włączenia.
- Naciśnij przycisk wyższej prędkości, aby zwiększyć prędkość w zależności od warunków koszenia. Dwie diody LED nad przyciskiem wyższej prędkości zaświecą się, wskazując na ustawienie trybu wyższej prędkości.

Aby wyłączyć urządzenie:

- Zwolnij przycisk włączenia.
- Naciśnij ponownie przycisk włączenia, aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga: Urządzenie automatycznie się wyłączy, jeśli nie będzie używane przez 1 minutę.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas. Maszyna generuje określony hałas. Prowadzenie hałaśliwych prac może wymagać licencji i może być ograniczone w określonych godzinach. Należy zapewnić przerwy i ograniczyć do minimum czas pracy. Aby zapewnić ochronę osobistą operatora oraz osób pracujących w pobliżu, należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.

Wibracje. Zawsze należy nosić rękawice zabezpieczające i chroniące przed wibracjami. Nadmierne wibracje mogą spowodować chorobę białego palca lub zespół cieśni nadgarstka. W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego odczucia lub przebarwienia skóry dłoni podczas używania maszyny, należy przerwać pracę. Należy stosować odpowiednio długie przerwy. Ciągli i regularni użytkownicy powinni uważnie monitorować stan swoich palców.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze utrzymywać podkaszarkę z dala od ciała, zachowując od niej odpowiedni odstęp. Każdy kontakt z głowicą tnącą podczas pracy grozi poważnym zranieniem.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Patrz Rysunek 6.

- Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonej powierzchni, jest to najlepszy obszar do koszenia.
- Podkaszarka będzie pracować lepiej w przypadku jej przesuwania ze strony lewej na prawą wzdłuż obszaru koszenia, koszenie podczas ruchu z prawej strony na

stronę lewą.

- Kosić należy końcówką żyłki, nie zanurzać głowicy tnącej w nieściętą trawę.
- Druty i siatki ogrodzenia powodują szybsze zużycie żyłki a nawet jej zerwanie. Bardzo szybkie zużycie żyłki powoduje również kontakt z kamieniami, ścianami, krawężnikami i elementami drewnianymi.
- Unikać kontaktu z drzewami i krzewami. Żyłka może uszkodzić pnie drzew, listwy i plotki drewniane lub siding na elewacji.
- Podczas używania przymocuj metalowe pokrętko do gumowej dziury na tylnym uchwycie, odblokuj metalowe pokrętko, gdy nie jest używane.

### RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI Patrz Rysunek 7.

Gdy podkaszarka żyłkowa pracuje, żyła ulega zużyciu i staje się coraz krótsza. Podkaszarka jest wyposażona w mechanizm podawania żyłki, który podaje żyłkę w chwili uderzenia obracającą się głowicą o ziemię. Ostrze tnące przetnie żyłkę, aby zapewnić odpowiednią wysokość pokosu.

### REGULOWANA ŚREDNICA CIĘCIA Patrz Rysunek 8.

Podkaszarka jest obecnie ustawiona na zakres cięcia 35 cm. Aby ustawić zakres cięcia na 40 cm:

- Wyjąć akumulator z podkaszarki żyłkowej.
- Odkręcić obie śruby na ostrzu tnącym za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (brak w zestawie).
- Obrócić ostrze tnące o 180°.
- Wkręcić obie śruby w ostrze tnące.

**Uwaga:** Ustawić zakres 35 cm ostrza tnącego, aby uzyskać dłuższy czas pracy. Ustawić zakres 40 cm ostrza tnącego, aby uzyskać większy zakres cięcia.

**Uwaga:** mniejsza średnica pozwoli zwiększyć czas pracy i prędkość roboczą, natomiast większa średnica pozwoli szybciej wykonać zadanie.

### OSTRZE PODKASZARKI DO PRZYCINANIA ŻY ŁKI

Patrz Rysunek 8.

Na osłonie na trawę znajduje się ostrze służące do przycinania żyłki. Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, żyłkę należy wysunąć na taką długość, aby jej nadmiar został odcięty za pomocą ostrza. Żyłkę należy wysunąć, gdy słyhać szybszą niż normalnie pracę silnika lub gdy zmniejsza się wydajność koszenia. Pozwoli to zapewnić najlepszą wydajność i utrzymać długość żyłki wystarczającą do prawidłowego wysuwania się.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

### OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed każdym użyciem, należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szukając uszkodzeń, brakujących lub poluzowanych elementów, np. śrub, nakrętek, wkretów, zaślepek itp. Dokręcić lub docisnąć bezpiecznie wszystkie elementy mocujące i zaślepki, nie używać urządzenia aż do założenia wszystkich brakujących elementów lub wymiany uszkodzonych.

O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu obsługi klienta firmy Greenworks Tools. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

### WYMIANA SZPULI *Patrz Rysunek 9.*

Stosować wyłącznie żyłkę tnącą jednorodną o średnicy 2 mm.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Dociśnij wypusty z boku osłony szpuli.
- Pociągnąć za osłonę szpuli i zdjąć ją.
- Remove the old spool.
- Wyjąć starą szpulę. Przed założeniem nowej szpuli, należy upewnić się, że żyłka jest pochwycona w gnieździe nowej szpuli. Upewnić się, że końcówka żyłki wystaje z gniazda o około 15 cm.
- Założyć nową szpulę tak, aby żyłka i gniazdo były wyrównane z oczkiem w głowicy żyłkowej. Przeciągnąć żyłkę przez oczko głowicy.
- Pociągnąć za żyłkę wystającą z głowicy tak, aby żyłka wysunęła się z gniazda w szpuli.
- Założyć osłonę szpuli wciskając wypusty w gniazda i naciskając ją w dół, aż trafi na swoje miejsce.

### WYMIANA ŻYŁKI *Patrz rysunek 9.*

- Wyrównać szczeliny na nakrętkę szpuli (A) ze szczelinami na głowicy żyłkowej (B).
- Przełożyć żyłkę przez otwór w głowicy żyłkowej (C). Przeciagając żyłkę, aż przejdzie przez naprzeciwległy otwór w głowicy żyłkowej.
- Przeciagając żyłkę do momentu uzyskania równych długości żyłki po obu stronach.
- Przekręcić nakrętkę szpuli (D) w prawo, aby rozpocząć nawijanie żyłki na głowicę żyłkową. Pozostawić 12,5 cm wystającej żyłki po obu stronach głowicy.

### MONTAŻ WYKASZARKI *Patrz Rysunek 10.*

Ostrzeżenie: Uważaj na ostre krawędzie i noś rękawice.

- Wyjmij akumulator.
- Upewnij się, że element „F” został zamocowany na drążku podkaszarki.
- Włóż w oba otwory odpowiednie śrubokręty.
- Nałóż ostrze „G” na górę przekładki „F”, zwracając uwagę, aby ostrze było dobrze wyśrodkowane.
- Umieść podkładkę „H” na górze ostrza „G”.
- Nałóż osłonę „I” na „H”.
- Za pomocą klucza 19 mm lub 3/4-calowego dokręć nakrętkę blokującą „J”, obracając w lewo momentem 44-58 N m.
- Uruchom wykaszarkę „B”, aby przekonać się, czy ostrze jest dobrze zamocowane.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### PRZECHOWYWANIE PODKASZARKI

- Wyjąć akumulator z podkaszarki przed jej odłożeniem na miejsce przechowywania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długość życia akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długość życia waszego akumulatora.
- Zabezpieczyć podkaszarkę podczas transportu, aby uniknąć uszkodzenia lub urazów. Wyczyścić i przeprowadzić konserwację przed schowaniem urządzenia, użyj osłon na nasadkach tnących z metalowymi ostrzami. Użycie osłony w przypadku metalowych ostrzy podczas transportu i przechowywania.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po koszeniu.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Żyłka nie wysuwa się z głowicy wyposażonej w mechanizm automatycznego podawania żyłki.	Żyłka jest sklejona (zgrzana razem).	Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerozolu.
	Niewystarczająca długość żyłki na szpuli.	Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
	Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie.	Pociągnąć za żyłkę, naciskając przycisk.
	Żyłka jest zaplątana na szpuli.	Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej.	Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi.	Trawę ścinać od góry, warstwami, co
Nie można uruchomić silnika mimo naciśnięcia przycisku uruchamiającego.	Akumulator nie jest prawidłowo założony.	Przy prawidłowym założeniu akumulatora, zatraski po obydwu stronach powinny trafić na swoje miejsce.
	Akumulator nie jest ładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do niego.
	Wał nie jest prawidłowo połączony.	Upewnić się, że wał gięty jest całkowicie osadzony w złączce wału górnego i dobrze dokręcić złączkę.



Maksymalna prędkość obrotowa wrzeczona  
<6000



Poziom hałas



Konstrukcja z podwójną izolacją

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### POPIS

Elektrické napětí	82 volts	
Rychlost naprázdno	6000 (± 10%) / min	
Sekací hlava	Přísun nárazem/nůž pro řezání křoví	
Průměr selací šňůry	2.0 mm	
Průměr selací stopy	356/406 mm (Vyžínač) 254 mm (Akumulátorový křovinořez)	
Funkce přísunu árazem/nůž pro ezání křoví	Maximální rychlost 10000 ot/min./4 zuby Maximální rychlost 10000 ot/min	
Akumulátorový modul	2914907	
Nabíječka akumulátorů	2914707	
Hmotnost (včetně akumulátoru)	Max 7kg	
Vyžínač	Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	80 dB(A), k:3.0
	Zmierzony poziom natężenia hałasu	91.91dB(A)
	Úroveň zaručeného akustického výkonu	96 dB(A)
	Vibrace	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumulátorový křovinořez	Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	78 dB(A), k:3.0
	Zmierzony poziom natężenia hałasu	91.1 dB(A)
	Úroveň zaručeného akustického výkonu	96 dB(A)
	Vibrace	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ POZOR

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje; vyhybte se nebezpečí vibrací: noste během práce rukavice, omezte dobu provozu a zkracujte dobu spuštění.

### POPIS

1. Spínač spouště
2. Zadní rukojeť
3. Bezpečnostní odjišťovací tlačítko
4. Přední rukojeť
5. Násada
6. Kryt proti trávě
7. Řezací nůž struny
8. Tlačítko ON/OFF (ZAP./VYP.)
9. Rychlost přepínač

### MONTÁŽ

#### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- o bal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a průměřeně neodzkoušeli.

### ⚠ VAROVÁNÍ



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.

### ▲ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

### ▲ VAROVÁNÍ

Při montáži součástí vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

### PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 2.

### ▲ VAROVÁNÍ

Vyhýbejte se kontaktu se strunou. Pochybení ve vyhnutí kontaktu může způsobit vážné osobní poranění.

- Vyměňte akumulátor z nářadí.
- Obráťte strunovou sekačku/vyžinač pro zpřístupnění strunové hlavy.
- Pomocí křížového šroubováku odeberte předinstalovaný šroub ze strunové hlavy.
- Umístěte kryt na strunovou hlavu.
- Srovnejte otvor šroubu na krytu s otvorem šroubu na strunové hlavě.
- Vložte šroub do strunové hlavy, upevněte kryt v jeho poloze.

### ▲ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

### ▲ VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

### ▲ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

### PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 3.

- Odšroubujte středový šroub s plastovou hlavou 'A', sejměte víko 'B' a spodní držák 'C' a dávejte přitom pozor, aby nedošlo ke ztrátě pružiny vložené do držáku.
- Umístěte řídítka do spodního držáku a zasuňte kolík držáku 'D' do štěrbiny řídítek 'E'.
- Uchyťte víko 'B' ke spodnímu držáku 'C' a umístěte celý blok do jeho uložení na převodové trubce.
- Nasměrujte řídítka do nejpohodlnější pracovní polohy a zajistěte je prostřednictvím šroubu s plastovou hlavou 'A'.

### OBSLUHA

Vždy držte sekačku pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Sekačka by se měla držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí ve výšce pasu. Vždy sekačku používejte na plný plyn. Pokud se omotají okolo příslušenství zbytky ze sečení, UVOLNĚTE SPÍNAČ SPOUŠTĚ a tyto zbytky odstraňte.

Během provozu používejte popruhy.

### INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 4.

- Vložte do sekačky pily akumulátor. Srovnejte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky.
- Zajistěte baterii zasunutím blokovací pojistky na spodní straně baterie do své polohy a ujistěte se, že je baterie zajištěna před započetím práce.

### PRO SUNDÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 4.

- Uvolněte spínač spouště a zámek spouště pro zastavení vyžinače.
- Stisknutím tlačítka napájení vypnete vyžinač.
- Stiskněte a držte blokovací pojistku baterie na spodní straně akumulátoru.
- Vyměňte ze sekačky akumulátor.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY Viz Obrázek 5.

Spuštění:

- Stiskněte tlačítko napájení zap/vyp (on/off power).
- Zatláčte aretovací tlačítko a zmáčknete spoušť.
- Stisknutím tlačítka pro vysokou rychlost můžete podle stavu trávy zvýšit rychlost. Nad tlačítkem pro vysokou rychlost se rozsvítí dvě LED diody, které indikují, že strunová sekačka má nastavenou vysokou rychlost.

Zastavení:

- Uvolněte spoušť.
- Zařízení vypnete opětovným stiskem tlačítka napájení.

Poznámka: Není-li zařízení po dobu 1 minuty používáno, samo se vypne.

výlisky, obklady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

- Připevňte kovový šroub do pryžového otvoru na zadní rukojeti, když ji používáte, uvolněte kovový šroub, když ji nepoužíváte.

### NATAŽENÍ STRUNY Viz Obrázek 7.

Když je strunová sekačka v provozu, struna se opotřebovává a zkracuje. Tento vyžinač je vybaven nárazovým odvíjením struny, díky němuž pokročila lze strunu odvinout, když strunovou hlavou klepnete o podklad při stisknutí spoušti. Nůž pro odřezání struny uřízne strunu za účelem zachování přesného kosení vegetace.

### NASTAVITELNÝ ŽACÍ PRŮMĚR Viz obrázek 8.

Vyžinač je nastaven na 14 palcový žací záběr. Seřízení na 16 palcový žací záběr:

- Vyjmete akumulátor ze strunové sekačky.
- Odstraňte oba šrouby na noži pro odřezání struny křížovým šroubovákem (není součástí balení).
- Otočte nůž pro odřezání struny o 180°.
- Vraťte oba šrouby do nože pro odřezání struny.

**Poznámka:** Nastavte nůž pro odřezání struny na 14 palců pro delší dobu chodu. Nastavte nůž pro odřezání struny na 16 palců pro větší oblast pro sečení.

**Poznámka:** Menší průměr zvětšuje dobu chodu a rychlost sekání, zatímco větší průměr pomáhá sekání rychleji dokončit.

### NŮŽ PRO ODŘEZÁNÍ STRUNY Viz Obrázek 8.

Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dostatečně dlouhou pro správné natažení.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Hluk. Hluku při práci se nelze vyhnout. Trasu hlučné práce je třeba povolit a omezit na celé období. Dodržujte doby nočního klidu, což omezí pracovní čas na minimum. Pro osobní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti je záhodné nosit ochranu sluchu;

Vibrace. Vždy noste bezpečnostní oděv a antivibrační rukavice. Nadměrné vibrace mohou odkrvovat prsty nebo způsobovat syndrom karpálního tunelu. Pokud si všimnete nepříjemného pocitu nebo se pokožka na vašich rukou během používání stroje odbarví, zastavte práci. Dávejte si odpovídající přestávky v práci. Uživatelé, kteří velmi často a soustavně obsluhují sekačku, musí sledovat stav svých prstů.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Jakýkoliv kontakt se sekací hlavou během provozu může mít za následek vážné poranění osob.

### RADY PRO SEČENÍ Viz Obrázek 6.

- Udržujte sekačku nakloněnou směrem do oblasti sečení; toto je nejlepší oblast sečení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou do neposekané trávy.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhybajte se stromům a kůlům. Dřevěné odřezky,

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit stroj, ale způsobit i vážné zranění.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ▲ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### OBECNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím prohlédněte celý výrobek na poškození, chybějící nebo volné díly, např. Šrouby, matice, čepy, kryty, atd.

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, npracujte s tímto výrobkem, dokud se závady neodstraní. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis greenworks tools.

### ▲ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

### ▲ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### VÝMĚNA CÍVKY Viz Obrázek 9.

Používejte pouze točenou monofilní strunu o průměru 2mm.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Zatláčte do jazýčků na boku krytu cívky.
- Pro vyjmutí táhnete držák cívky nahoru.
- Vytáhněte starou cívku.
- Pro instalaci nové cívky se ujistěte, že je struna zachycena v otvoru na nové cívce. Ujistěte se, že je konec struny natažen zhruba 6 palců za otvor.
- Nainstalujte novou cívku tak, že je struna a otvor srovnán s očkem ve strunové hlavě. Do očka nasuňte

strunu.

- Vytáhněte strunu ze strunové hlavy tak, že se struna uvolní z otvoru na cívce.
- Vložte držák cívky stisknutím západek do otvorů a nasunujte dolů, až držák cívky zaklapne na místo.

### VÝMĚNA STRUNY Viz obrázek 9.

- Vyrovnajte drážky na krytu cívky (A) s otvory na strunové hlavě (B).
- Provlákněte vlasec otvorem ve strunové hlavě (C). Zatláčte na vlasec, dokud se neobjeví v otvoru na opačné straně strunové hlavy.
- Táhněte za vlasec, dokud na každé straně není stejně dlouhý.
- Otočte krytem cívky (D) ve směru hodinových ručiček, aby se struna začala navíjet do strunové hlavy. Na každé straně nechte z hlavy vystupovat přibližně 12,5 cm struny.

### ASESTAVENÍ KŘOVINOŘEZU Viz Obrázek 10.

Varování: Mějte na mysli poranění od ostrých okrajů a noste rukavice.

- Vyjměte akumulátorový modul.
- Ujistěte se, že je "F" nainstalováno na hřídeli sekačky.
- Prostrčte šroubovák oběma otvory.
- Umístěte nůž pro řezání křovin "G" na horní část distanční vložky "F", zajistěte jeho vystředění.
- Umístěte podložku "H" na horní část nože pro řezání křovin "G".
- Umístěte kryt "I" na podložku "H".
- Použijte 19 mm nebo 3/4" klíč pro utažení pojistné matice "J", utahujte proti smyslu chodu hodinových ručiček na utahovací moment 44-58 N.m nebo 32-42 ft/lbs.
- Otáčejte nůž pro řezání křoví "B" pro pevné zajištění nože pro řezání křoví.

### ULOŽENÍ NŮŽEK

- Vyjměte před skladováním ze sekačky akumulátor.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Nikdy neuskładňujte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27°C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.
- Zajistěte sekačku během převozu pro zabránění úniku poranění a poškození. Před skladováním očistěte a proveďte servis, použijte kryt na žací ústrojí s kovovými noži. Použijte kryt na kovové nože během transportu a skladování.

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl. ere snore. Referer til ektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaftet, og lås skaftkoblingen fast.



Maximální frekvence otáčení vřetena



Hodnota šumu

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	82 volts	
Rýchlosť bez nákladu	6000 ( $\pm 10\%$ ) / min	
Žacia hlava	Bump feed/Brush-cutter Blade	
Priemer vyžínacej struny	2.0 mm	
Priemer zákosu	356/406 mm (Prenosný vyžínač) 254 mm (Akumulátorový krovinorez)	
Vlastnosti napájania strunovej hlavy/ Čepele na kosenie trávy	Max speed 10000rpm Max speed 10000rpm/4 teeth/	
Akumulátorová batéria	2914907	
Dobijačka	2914707	
Hmotnosť	Max 7kg	
Prenosný vyžínač	Hladina nameraného akustického tlaku	80 dB(A), k:3.0
	Hladina akustického výkonu	91.91 dB(A)
	Úroveň zarúčeného akustického výkonu	96 dB(A)
	Vibrácie	$<2.5\text{m/s}^2$ $k=1.5\text{m/s}^2$
Akumulátorový krovinorez	Hladina nameraného akustického tlaku	78 dB(A), k:3.0
	Hladina akustického výkonu	91.1 dB(A)
	Úroveň zarúčeného akustického výkonu	96 dB(A)
	Vibrácie	$<2.5\text{m/s}^2$ $k=1.5\text{m/s}^2$

### ⚠ UPOZORNENIE

Vibračné emisie počas užitočnej prevádzky elektrického prístroja sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty podľa režimu prevádzky; zabráňte vzniku vibrácií. Odporúčanie: počas používania noste rukavice. Obmedzte čas prevádzky a skráťte čas aktivácie.

### POPIS

1. Spínač so spúšťou
2. Zadná rukoväť
3. Blokovacie tlačidlo
4. Predná rukoväť
5. Hriadeľ
6. Odchyľovač trávy
7. Čepeľ na kosenie trávy
8. Tlačidlo ON/OFF (Zapnutý/Vypnutý)
9. Rýchlosť prepínač

### MONTÁŽ

#### UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

### ⚠ VAROVANIE

Nepoužívejte toto zařízení, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- O balový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

### ⚠ VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

### ⚠ VAROVANIE

Abyste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

### MONTÁŽ ODCHÝLOVAČA TRÁVY Vid' Obrázok 2.

### ⚠ VAROVANIE

Vystrihajte sa kontaktu s čepeľou. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení.

- Vyberte akumulátor.
- Ak sa chcete dostať k hlave strihača, otočte strihač trávy/obrubovačku.
- Pomocou krížového skrutkovača odstráňte predinštalovanú skrutku z hlavy strihača.
- Na hlavu strihača nasadte ochranný kryt.
- Zarovnajzte otvor na skrutku na ochrannom kryte s otvorom na skrutku na hlave strihača.
- Vložte skrutku do hlavy strihača a utiahnite ochranný kryt a miesto.

### ⚠ VAROVANIE

Dávajte vždy pozor, aj potom keď získate zručnosť pri narábaní s prístrojom. Nikdy nezabúdajte, že aj okamih nepozornosti môže spôsobiť vážny úraz.

### ⚠ VAROVANIE

Vždy si chráňte oči. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení očí, v dôsledku predmetov vymrštených nástrojom.

### ⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte súčiastky a príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Použitie súčiastok a príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané výrobcom môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

### MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTE Vid' Obrázok 3.

- Odskrutkujte stredovú skrutku s plastovou hlavou 'A', zložte veko 'B' a spodný držiak 'C' a dávajte pritom pozor, aby nedošlo k strate pružiny vlozenej do držiaka.
- Umiestnite riadidlá do spodného držiaka a zasuňte kolík držiaka 'D' do štrbiny riadidiel 'E'.
- Uchyťte veko 'B' k spodnému držiaku 'C' a umiestnite celý blok do jeho uloženia na prevodovej rúrke.
- Nasmerujte riadidlá do najpohodnejšej pracovnej polohy a zaistite ich prostredníctvom skrutky s plastovou hlavou 'A'.

## PREVÁDZKA

Uchyťte krovínorez pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držte zariadenie pevne oboma rukami počas prevádzky. Držte krovínorez pohodlne tak, aby zadná rukoväť bola na úrovni vašich bokov. Hlava s motorovým pohonom má vždy bežať na plný plyn. Ak by sa vám okolo predĺžovacej tyče omotali nečistoty UVOLNITE SPINAČ SO SPÚŠŤOU a očistite.

Pri práci používajte postroj.

### MONTÁŽ AKUMULÁTORA Vid' Obrázok 4.

- Umiestnite akumulátorovú batériu do krovínorezu. Klapku, ktorá vyčnieva z akumulátorovej jednotky zarovnajzte s drážkami v priestore akumulátora krovínorezu.
- Predtým, než začnete používať prístroj presvedčte sa, či blokovaná zarážka na dne akumulátorovej batérie správne zapadla a či je akumulátorová batéria správne upevnená.

### VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA Vid' Obrázok 4.

- Strihač zastavíte uvoľnením spínača a poistného tlačidla.
- Strihač vypnete stlačením hlavného spínača.
- Stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora v spodnej časti jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora zo strihača.

### SPUSTENIE/ZASTAVENIE KROVINOREZU

Vid' Obrázok 5.

Spustenie:

- Stlačte hlavné tlačidlo.
- Zatlačte poistné tlačidlo a stlačte spínač.
- Stlačením tlačidla vysokej rýchlosti zvyšujete rýchlosť v závislosti od stavu trávnik. Nad tlačidlom vysokej rýchlosti sa rozsvietia dva indikátory LED

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ako signalizácia, že strihač je na nastavení vysokej rýchlosti.

Zastavenie:

- Uvoľnite prepínač.
- Opätovným stlačením hlavného spínača vypnete zariadenie.

Poznámka: Zariadenie sa po 1 minúte nečinnosti samé vypne.

### ⚠ VAROVANIE

Hladina hluku. Stroj počas prevádzky nevyhnutne dosahuje určitú hladinu zvukových emisií. Hlučné pracovné postupy je možné vykonávať len na základe povolení a sú obmedzené len na určité časové obdobia. Okrem potreby využívania prestávok počas práce, môže byť takisto potrebné obmedziť počet pracovných hodín. Pre osobnú bezpečnosť a pre bezpečnosť osôb, nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracoviska je nutné používanie primeranej akustickej ochrany;

Vibrácie. Vždy noste bezpečnostné protivibračné rukavice. Nadmerná úroveň vibrácií môže spôsobiť blednutie prstov a syndróm karpálneho tunela. Ak spozorujete nepríjemný pocit blednutia kože na rukách, počas používania stroja, okamžite prerušte prácu. Zavedte primerané prestávky počas práce. Pravidelní používatelia stroja by si mali často kontrolovať stav prstov na rukách.

### ⚠ VAROVANIE

Prípadný kontakt s vyžínacou hlavou krovinnorezu môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

## ODPORÚČANIA PRE REZANIE/KOSENIE

Vid' Obrázok 6.

- Držte krovinnorez naklonený smerom ku kosenej ploche, to je optimálna poloha pre prácu.
- Kosačka bude mať lepší rez, ak ňou budete pohybovať po pracovnej ploche zľava doprava; rez bude menej účinný, ak bude vykonávaný sprava doľava.
- Na kosenie používajte špičku struny ; nenamáhajte strunovú hlavu ponorením do trávy.
- Kontakt s ostnatým drôtom a plotom, opotrebuje strunu rýchlejšie a môže spôsobiť aj jej prasknutie. Kamene, tehly, chodníky a drevo opotrebovávajú strunu veľmi rýchlo.
- Vystrihajte sa kontaktu so stromami a krikmi. Kôra stromov, drevené dosky, panely a palety sa môžu strunou poškodiť.
- Počas prevádzky namontujte kovové koliesko na gumený otvor zadnej rukoväte, keď zariadenie

nepoužívate, odistite ho a odstráňte.

### AUTOMATICKÝ POSUN STRUNY Vid' Obrázok 7.

Keď drôtový orezávač pracuje, rezacie vlákno sa opotrebuje a skrakuje. Tento strihač je vybavený nárazovým posunom vlákna, ktoré vysunie ďalšie vlákno, keď hlava narazí na zem počas rotácie. Rezacie ostrie odreže vlákno tak, aby sa dosiahol presný rezací pokos.

### NASTAVITELNÝ PRIEMER STRIHANIA Vid' Obrázok 8.

Strihač je momentálne nastavený na rezací pokos 14 palcov. Nastavenie rezacieho pokosu 16 palcov:

- Vyberte akumulátor z drôtového strihača.
- Odstráňte obe skrutky na orezávačom ostrí pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).
- Otočte orezávacie ostrie o 180°.
- Znova nasadte obe skrutky v orezávačom ostrí.

**Poznámka:** Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 14 palcov. Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 16 palcov.

**Poznámka:** trasa strihania menšieho priemeru umožní maximalizovať dobu práce a rýchlosť strihania, zatiaľ čo väčšia trasa strihania umožní strihanie dokončiť rýchlejšie.

### ČEPEL' NA STRIHANIE STRUNY Vid' Obrázok 8.

Zariadenia má čepeľ na strihanie struny, umiestnenú na odchyľovači trávy. Pre dosiahnutie optimálneho rezu odvíte strunu tak, aby ju odstrihla čepeľ na strihanie struny. Vždy keď spozorujete, že motor beží na vyššie otáčky ako zvyčajne, alebo že kosenie stráca účinnosť, odvíte reznú strunu. Tým sa dosiahne optimálna miera účinnosti a správna dĺžka struny pre riadnu prevádzku.

### ⚠ VAROVANIE

V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely. Použitie iných súčiastok by mohlo predstavovať nebezpečenstvo alebo poškodiť stroj.

### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

## CELKOVÁ ÚDRŽBA

Pred použitím skontrolujte jednotku, aby ste odhalili vady, chýbajúce alebo povolené časti, ako skrutky, matice, svorníky, uzávery a pod. Riadne utiahnite všetky spojenia a uzávery a nepokúšajte sa spustiť výrobok, pokiaľ nebudú všetky chýbajúce alebo poškodené časti vymenené.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Na čistenie častí z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá. U väčšiny materiálov z plastických hmôt hrozí riziko poškodenia rozpúšťadlami voľne dostupnými v predaji. Na odstránenie špiny, oleja, vazelíny a pod.

### ⚠ VAROVANIE

Prvky z plastických hmôt nesmú prísť do kontaktu s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze nafty a penetračných olejov a pod. Tieto chemické výrobky obsahujú látky, ktoré by mohli poškodiť, oslabiť alebo zničiť plastickú hmotu, čo môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy. Zákazník môže vymeniť alebo opraviť len tie súčasti, ktoré sú zahrnuté do zoznamu náhradných dielov. Všetky ostatné časti musia byť vymenené v špecializovanom autorizovanom centre.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

### VÝMENA CIEVKY *Vid' Obrázok 9.*

Používajte výlučne vyžínacie struny (silonové lanká) s jedným vláknom, s priemerom 2 mm.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Stlačte smerom dovnútra klapky na bokoch ochranného krytu cievky.
- Vytiahnite smerom nahor kryt cievky a odstráňte ho.
- Vyberte starú cievku.
- Pri inštalácii novej cievky skontrolujte, či je vyžínacia struna prevlečená cez otvor novej cievky. Preverte, či konce silonu vyčnievajú circa 15 cm cez otvor.
- Inštalujte novú cievku tak, aby vyžínacia struna a otvor boli zároveň s okom na rezacej hlavice. Prevlečte silon cez oko.
- Vytiahnite silon vyčnievajúci z hlavy krovínorezu, a pretiahnite ho cez otvor na cievke.
- Znovu inštalujte ochranný kryt cievky. Zatlačte klapky do štrbín a tlačte až pokiaľ sa kryt cievky nevtokne do drážok.

### VÝMENA VLÁKNA *Vid' Obrázok 9.*

- Otvory na uzávere cievky (A) vyrovnajte do jednej línie s otvormi na strunovej hlavici (B).
- Prestrčte žinku cez otvor strunovej hlavice (C). Tlačte ju, kým sa nevsunie z otvoru na opačnej strane strunovej hlavice.

- Žinku potiahnite, kým sa na každej strane nevsunie rovnaká dĺžka.
- Otáčajte uzáver cievky (D) v smere hodinových ručičiek, čím sa žinka začne odvíjať do strunovej hlavice. Na každej strane hlavice nechajte prečnievať približne 5 palcov (12,5 cm) žinky.

### MONTÁŽ KOSAČKY *Vid' Obrázok 10.*

Upozornenie: Dávajte pozor na ostré hrany, noste vždy rukavice.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Skontrolujte, či je súčasť 'F' inštalovaná na hriadelí krovínorezu.
- Cez oba otvory zavedte skrutkovač vhodného rozmeru.
- Na hornú časť rozpery 'F' umiestnite čepeľ kosačky 'G' a skontrolujte, či je vycentrovaná.
- Na hornú časť čepele kosačky 'G' umiestnite podložku 'H'.
- Na podložku 'H' umiestnite kryt 'I'.
- Pomocou 19 mm alebo 3/4" kľúča utiahnite proti smeru hodinových ručičiek poistnú maticu 'J', uťahovací moment má byť 44-58" Nm alebo 32-42 stôp/libru.
- Roztočte čepeľ kosačky 'B' a presvedčte sa, či je správne upevnená.

### USKLADNENIE KROVINOREZU

- Pred uskladnením krovínorezu odstráňte z neho akumulátorovú batériu.
- Jednotku skladujte tak, aby nebola na dosah deťom.
- Neukladajte ju do blízkosti korozívnych látok, ako chemické postrekové látky alebo posypovacia soľ.
- Akumulátorovú batériu uložte a dobíjajte na chladnom mieste Teploty nižšie alebo vyššie ako normálna teplota prostredia znižujú životnosť akumulátorovej batérie.
- Akumulátorovú batériu uložte na suché miesto bez prístupu vlhkosti, kde je teplota nižšia než 27°C.
- Všetky akumulátorové batérie postupom času strácajú schopnosť dobiť sa. Čím je vyššia teplota, tým skôr sa akumulátor vybije. V prípade, že sa prístroj nepoužíva po dlhšiu dobu, dobíjanie akumulátorovej batérie vykonajte každý mesiac alebo každé dva mesiace. To predĺži životnosť akumulátora.
- Počas prepravy zaistite krovínorez, aby nedošlo ku škodám alebo úrazom. Predtým, než uskladníte krovínorez, vykonajte náležité čistiace úkony a údržbu; pri kovových čepeľoch použite vhodné ochranné pomôcky pre manipuláciu s reznými nástrojmi. Počas prepravy a uskladnenia kovových čepeľí použite vhodný kryt.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

### NÁVOD NA ZISŤOVANIE PORÚCH

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Struna sa nevysúva keď sa používa hlava s automatickým odvíjaním.	Jednotlivé vrstvy struny na cievke sa navzájom zlepili.	Namažte silikónovým sprayom.
	Na cievke nie je dostatočné množstvo struny.	Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
	Struna sa spotrebovala a je veľmi krátka.	Ťahajte strunu, zatiaľ čo tlačíte na tlačidlo pre uvoľnenie.
	Struna na cievke sa zamotala.	Odstráňte strunu z cievky a znovu ju namotajte. Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
Tráva sa hromadí v okolí uloženia hriadeľa a na strunovej hlave.	Trávu kosite v príliš nízkej polohe	Aby ste zabránili hromadeniu trávy, kosite ju zhora nadol.
Jednotku nie je možné spustiť.	Akumulátorová batéria nie je upevnená.	Ak chcete upevniť akumulátorovú jednotku, poistky na jej dolnej časti musia správnym spôsobom zapadnúť do svojho uloženia.
	Akumulátorová batéria nie je dobitá	Akumulátorovú jednotku dobite podľa pokynov, uvedených pri danom zariadení.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Skontrolujte či je dolná tyč riadne zavedená do spriahadla na hornej tyči a utiahnite spriahadlo.



Maximálna rotačná frekvencia vretena

<6000



Hodnota hluku

L<sub>WA</sub>  
96 dB



Konštrukcia s dvojitou izoláciou

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SPECIFIKACIJA

Napetost	82 volts	
Brez obremenitve	6000 (±10%) / min	
Rezalna glava	Podajanje nitke do glave/Rezila za košnjo	
Premer rezalne nitke	2.0 mm	
Premer rezanja	356/406 mm (Trat) 254 mm (Brezžični obrezovalnik grmičevja)	
Značilnosti ohišja rezalnika/rezalnika	Maksimalna hitrost 10000 obratov/min./4 zobniki Maksimalna hitrost 10000 obratov/min	
Baterija	2914907	
Polnilnik baterije	2914707	
Teža z baterijo	Max 7kg	
Trat	Izměřitais skaņas spiediena līmenis	80 dB(A), k:3.0
	Izměřitais skaņas intensitātes līmenis	91.91 dB(A)
	Zagotovljen nivo akustične moči	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Brezžični obrezovalnik grmičevja	Izměřitais skaņas spiediena līmenis	78 dB(A), k:3.0
	Izměřitais skaņas intensitātes līmenis	91.1 dB(A)
	Zagotovljen nivo akustične moči	96 dB(A)
	Vibration	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ OPOZORILO

Raven vibracije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikuje, odvisno od načina, kako se orodje uporablja. Med obratovanjem nosite rokavice, omejite čas obratovanja in skrajšajte čas obratovanja sprožilca.

### OPIS

1. Sprožilec
2. Zadnji ročaj
3. Gub za zaklepanje
4. Sprednji ročaj
5. Gred
6. Deflektor trave
7. Rezilo za rezanje
8. Gumb za vklop/izklop
9. Hitrost stikalo

### MONTAŽA

#### RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

### ⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

### ⚠ OPOZORILO

Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

### ⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tvegane stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.

### ⚠ OPOZORILO

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

### PRITRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA *Glejte Sliko 2.*

#### ⚠ OPOZORILO

Rezila se ne dotikajte. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe.

- Odstranjevanje baterije.
- Obrnite kosilnico/obrezovalnik, tako da lahko dostopate do glave kosilnice.
- Z izvijačem Phillips z glave kosilnice odstranite nameščen vijak.
- Namestite zaščito na glavo kosilnice.
- Poravnajte luknjo za vijak na zaščiti z luknjo za vijak na glavi kosilnice.
- V glavo kosilnice vstavite nov vijak in pritrdite zaščito.

#### ⚠ OPOZORILO

Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.

#### ⚠ OPOZORILO

Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.

#### ⚠ OPOZORILO

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

### PRITRJEVANJE SPREDNJE ROČICE *Glejte Sliko 3.*

- Odvijte osrednjo ročko 'A', odstranite objemko 'B' in spodnji nosilec 'C'; pri tem pazite, da ne izgubite vzmet, ki je vstavljena v nosilec.
- Namestite krmilo na spodnji nosilec in vstavite trn nosilca 'D' v utor krmila 'E'.
- Montirajte objemko 'B' na spodnji nosilec 'C' in namestite celoten sklop na njegovo ležišče na transmisijem drogu.
- Usmerite krmilo v najbolj ustreznih delovni položaj in ga

blokirajte s pomočjo ročke 'A'.

## DELOVANJE

Pogonsko glavo držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Med obratovanjem postavite pogonsko glavo tako, da se boste udobno počutili, se pravi, da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov. Pogonsko glavo vedno upravljajte s polnim plinom. Če med priključek pride umazanija, SPROSTITITE SPROŽILNO STIKALO in odstranite umazanijo.

Med delovanjem naprave uporabljajte nosilni pas.

### NAMESTITEV BATERIJE *Glejte Sliko 4.*

- Baterijo vstavite v obrezovalnik. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklupu za baterijo obrezovalnika.
- Zapah na dnu baterije se morata zaskočiti na svoje mesto, baterija pa mora biti pred začetkom varno nameščena.

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE *Glejte Sliko 5.*

- Sprostite stikalo sprožilnika in zaklenite sprožilnik, da ustavite kosilnico.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in tako kosilnico izključite.
- Pritisnite in držite gumb zapaha za baterijo na dnu baterije.
- Baterijo vzemite iz obrezovalnika.

### ZAGON/ZAUSTAVITEV OBREZOVALNIKA

*Glejte Sliko 5.*

Zagon:

- Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Pritisnite gumb za zaklep in stisnite stikalo sprožilnika.
- Pritisnite gumb za visoko hitrost, da povečate hitrost glede na stanje trave. Nad gumbom za visoko hitrost bosta zasvetili dve lučki LED, ki pomenita, da je sprožilec nastavljen na visoko hitrost.

Zaustavitev:

- Spustite stikalo sprožilnika.
- Znova pritisnite gumb za vklop/izklop, da enoto izključite.

Opomba: Enota se bo sama ugasnila, ko je 1 minuto ne boste uporabljali.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Hrup. Med uporabo naprave boste deležni določene ravni hrupa. Hrupno delo mora biti licencirano in omejeno na določena obdobja. Imejte več pavz, prav tako boste morda morali omejiti delovni čas na minimum. Osebe v stiku z napravo in v bližini morajo poskrbeti za ustrezno zaščito pred hrupom;

Vibracije. Vedno nosite varnostne rokavice, ki preprečujejo vibracije. Prekomerne vibracije lahko povzročijo odrevenelost prstov ali sindrom krpalnega kanala. Če občutite nelagodno bolečino ali vnetje kože na rokah, ko ste zaključili z uporabo naprave, poskrbite za ustrezne premore med delom. Uporabniki, ki pogosto uporabljajo to napravo, morajo pozorno pregledovati, ali je prišlo do morebitnih sprememb na njihovih prstih.

### ⚠ OPOZORILO

Kosilnico držite proč od telesa, tako da je med telesom in kosilnico zadostna razdalja. Kakršen koli stik z rezalno glavo kosilnice med delovanjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

### NAPOTKI ZA REZANJE *Glejte Sliko 6.*

- Obrezovalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdelujete; to je najboljši položaj za rezanje.
- Obrezovalnik bo deloval bolje, če ga boste premikali z leve proti desni po območju rezanja; manj učinkovito je obrezovanje z desne proti levi strani.
- Upoštevajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neobrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali zlom nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Drevesna debla, leseni kole, opornike in veje ograd nitka zlahka poškoduje. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Pri uporabi pritrдите kovinski ročaj na gumijasto luknjo; ko naprave ne uporabljate, pa odklenite kovinski ročaj.

### PODALJŠANJE NITKE *Glejte Sliko 7.*

Medtem ko kosilnica na nitko deluje, se nitka obrablja in krajša. Kosilnica ima vzmetno glavo za podajanje nitke, ki nitko potiska naprej, če glavo pritisnete ob tla, medtem ko se vrti. Rezilo bo nitko odrezalo na pravilno dolžino.

### PILAGODLJIV PREMIER OBMOČJA KOŠENJA

*Glejte Sliko 8.*

Kosilnica je nastavljena na 35 cm (14 in) premera košenja. Če jo želite prilagoditi na 40 cm (16 in):

- Odstranite baterijo iz kosilnice.
- Odstranite oba vijaka na rezilu za nitko s Phillipsovim izvijačem (ni priložen).
- Zavrtite rezilo za nitko za 180°.
- Zamenjajte oba vijaka v rezilu za nitko.

**Opomba:** Nastavite rezilo za nitko na 35 cm (14 in) za daljšo dobo delovanja. Nastavite rezilo za nitko na 40 cm (16 in) za večje območje košenja.

**Opomba:** pot rezanja z manjšim premerom bo povečala čas delovanja in hitrost rezanja, medtem ko z večjo potjo rezanja obrezovanje hitreje končate.

### NITKA ZA REZANJE *Glejte Sliko 8.*

Kosilnica je opremljena z rezilom za rezanje linije na deflektorju trave. Za najboljše rezanje nitko podaljšajte toliko, da jo lahko odrežete z rezalnikom. Nitko podaljšajte vsakič, ko opazite, da se rezalnik vrti hitreje, kot bi se moral, oziroma kadar ne deluje učinkovito. To bo zagotovilo najboljše delovanje in ohranilo nitko dovolj dolgo, da bo ustrezno napredovala.

### ⚠ OPOZORILO

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

### ⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo preglejte celoten izdelek in se prepričajte, da na njem ni poškodovanih, manjkajočih ali nepritrjenih delov, kot so vijaki, matice in pokrovčki. Dobro zategnite vse vezi in pokrovčke ter izdelka ne uporabljajte, dokler manjkajočih ali poškodovanih delov ne zamenjate. Za pomoč pokličite servisni center Ryobi. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisier.

### ⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

### ZAMENJAVA VRETENA *Glejte Sliko 9.*

Uporabljajte le monofilamentno nitko premera 2 mm.

- Odstranjanje baterije.
- Pritisnite jezičke na straneh pokrova vretena.
- Za odstranitev držalo vretena povlecite navzgor.
- Odstranite staro vreteno.
- Za namestitev novega vretena se prepričajte, da je nitka ujeta v reži na novem vretenu. Prepričajte se, da konec nitke sega približno 15 cm prek reže.
- Namestite novo vreteno, tako da sta nitka in reža poravnani z odprtino v vpenjalni glavi. Nitko navijte v odprtino.
- Povlecite vrstico, ki sega iz vpenjalne glave, tako da se vrstica sprosti iz reže v vretenu.
- Ponovno namestite vreteno, tako da pritisnete jeziček v reže in ga potiskate navzdol, dokler se držalo vretena ne zaskoči.

### ZAMENJAVA NITKE *Glejte Sliko 9.*

- Reže na pokrovu navitka (A) poravnajte z režami na glavi kosilnice (B).
- Nitko vstavite skozi odprtino v glavi kosilnice (C). Nitko potiskajte skozi, dokler ne izstopi skozi odprtino na nasprotni strani glave kosilnice.
- Nitko povlecite skozi odprtino tako, da je na obeh straneh enako dolga.
- Pokrov navitka (D) zavrtite v smeri urnega kazalca, da se nitka začne navijati na glavo kosilnice. Pustite, da je na vsaki strani glave kosilnice vidnih približno 12,5 cm (5 in) nitke.

### SESTAVA REZALNIKA *Glejte Sliko 10.*

Opozorilo: Bodite pozorni na ostre robove in nosite rokavice.

- Odstranite baterijo.

- Prepričajte se, da »F« nameščen v gred rezalnika.
- Skozi luknji vstavite ustrezen izvijač.
- Rezilo »G« postavite na vrh distančnika »F« in se prepričajte, da je poravnano.
- Obložko »H« postavite na rezilo »G«.
- Pokrov »I« postavite čez obložko »H«.
- S ključem 19 mm ali 3/4" pritrdite matico »J« v nasprotni smeri urnega kazalca na 44–58 N.M ali 32–42 ft/lbs vrtilnega momenta.
- Zavrtite rezilo »B«, da se prepričate, ali je varno pritrjeno.

### SHRANJEVANJE KOSILNICE

- Pred shranjevanjem iz kosilnice odstranite baterijo.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 27°C in kjer ni vlage.
- Vse baterije postopno izgubljajo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje se prazni. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.
- Rezalnik med transportom zavarujte, da preprečite škodo ali poškodbe. Preden napravo shranite jo očistite in poskrbite za ustrezno vzdrževanje in uporabite varovala za kovinska rezila. Uporabite varovala za kovinska rezila med transportom in skladiščenjem.

### VAROVANJE OKOLJA

- Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate
- ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskiftet, og lås skaftkoblingen fast.



Največja vrtilna frekvenca vretena



Nivo hrupa



Konstrukcia s dvojitoú izoláciou

# Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

## SPECIFIKACIJE

Napon	82 volts	
Maksimalna brzina bez opterećenja	6000 (±10%) / min	
Rezna glava	Napajanje gajtana udarom u glavu trimera/ Nož za rezanje trave	
Promjer rezne niti	2.0 mm	
Promjer rezanja	356/406 mm (šišač trave) 254 mm (Akumulatorski čistač šikare)	
Osobine Napajanje gajtana udarom u glavu trimera/Nož za rezanje trave	Max speed 10000rpm Max speed 10000rpm/4 teeth/	
Akumulatorska baterija	2914907	
Punjač baterije	2914707	
Težina (s baterijom)	Max 7kg	
šišač trave	Razina izmjenoga akustičnoga tlaka	80 dB(A), k:3.0
	Razina akustične snage	91.91 dB(A)
	Zajamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
	Vibracije	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumulatorski čistač šikare	Razina izmjenoga akustičnoga tlaka	78 dB(A), k:3.0
	Razina akustične snage	91.1 dB(A)
	Zajamčena razina zvučne snage	96 dB(A)
	Vibracije	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORENJE

Vrijednost vibracija tijekom uporabe uređaja može varirati u odnosu na ukupnu deklarisanu vrijednost ovisno od načina uporabe. Izbjegavajte rizike koje proizilaze iz izlaganja vibracijama. Savjeti: tijekom uporabe uređaja nosite rukavice. Ograničite vrijeme rada i smanjite vreme aktiviranja.

## OPIS

1. Prekidač
2. Zadnja ručka
3. Gumb za blokiranje
4. Prednja ručka
5. Osovina
6. Usmjernik trave
7. Sječivo za rezanje
8. ON/OFF dugme (Uključeno/Isključeno)
9. Brzina prekidač

## MONTIRANJE

### RASPAKIRAVANJE

O vaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

## ⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

## ⚠ UPOZORENJE

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

### ⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojte svjeću motora iz svjeće kad sastavljate dijelove.

### ⚠ UPOZORENJE

Da bi izbjeglo nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svjeće i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

### MONTAŽA USMERIVAČA TRAVE *Vidi Sliku 2.*

### ⚠ UPOZORENJE

Izbjegavajte kontakt sa sječivom. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne ozljede.

- Uklonite bateriju.
- Okrenite trimmer za travu/živicu za pristup glavi trimera.
- Korištenjem odvijača s križnom glavom, uklonite prethodno instalirani vijak iz glave trimera.
- Postavite štitnik na glavu trimera.
- Poravnajte otvor za vijak na štitniku s otvorom za vijak na glavi trimera.
- Umetnite vijak u glavu trimera, pritežući štitnik na mjestu.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek obratite pozornost za vrijeme uporabe uređaja čak i ako ste se njim dobro upoznali. Ne zaboravite da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje da izazove ozbiljne ozljede.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaštitite oči. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede uslijed odskakanja predmeta u oči.

### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite dijelove ili dodatni pribor koje proizvođač ne isporučuje ili ne preporučuje. Ukoliko se koriste dijelovi ili dodatni pribor koji proizvođač ne preporučuje može doći do ozbiljnih ozljeda.

### MONTAŽA PREDNJE RUČKE *Vidi Sliku 3.*

- Odvijte središnju završnu maticu 'A', skinite kapicu 'B' i donji nosač 'C', pazite da ne izgubite oprugu uvučenu u nosač.
- Namjestite upravljač u donji nosač i uvucite osovinicu nosača 'D' u procjep na upravljaču 'E'.
- Zakačite kapicu 'B' na donji nosač 'C' pa namjestite cijeli sklop u njegovo sjedište na pogonskoj osovini.
- Okrenite upravljač u najudobniji radni položaj te ga blokirajte pomoću završne matice 'A'.

### RAD

Trimer držite desnom rukom za zadnju ručku, a lijevom za prednju. Uređaj držite uvijek čvrsto s obje ruke dok je u radu. Trimer držite u položaju koji vam je udoban sa zadnjom drškom na visini kukova. Motorizirana glava mora uvijek raditi punom snagom. Ukoliko se oko produžetka drške nagomila prljavština i ostaci trave, **OTPUSTITE PREKIDAČ** i uklonite sve ostatke. Koristite kopču kada radite.

### MONTAŽA AKUMULATORKE BATERIJE *Vidi Sliku 4.*

- Postavite bateriju u trimmer. Poravnajte uzdignuto krilce na bateriji sa utorima u prostoru za bateriju na trimmeru.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da je jezičak za blokadu koji se nalazi na dnu baterije ispravno legao i da je baterija fiksirana na odgovarajući način.

### UKLANJANJE BATERIJE *Vidi Sliku 4.*

- Otpustite sklopku za pokretanje i zaključajte sklopku kako biste zaustavili trimmer.
- Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili trimmer.
- Pritisnite i držite jezičak za bateriju na dnu baterije.
- Uklonite bateriju iz trimera.

### POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE TRIMERA *Vidi Sliku 5.*

Za pokretanje:

- Pritisnite gumb za ukl./isklj. napajanja.
- Otpustite gumb za blokiranje i stisnite sklopku za pokretanje.
- Pritisnite gumb za veliku brzinu za povećanje brzine prema stanju trave. Dvije LED žaruljice će svijetliti iznad gumba za brzinu označavajući da je trimmer u postavci velike brzine.

Za zaustavljanje:



## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Otpustite sklopku za pokretanje.
- Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili jedinicu.

Napomena: Jedinica se sama isključuje ako radi u ̄ praznom hodu 1 minutu.

### ⚠ APOZORENJE

Razina buke. Stroj za vrijeme rada neizbježno emitira određenu razinu buke. Rad u bučnom okruženju podliježe posebnim dozvolama i vremenski je ograničen. Osim pauza može biti potrebno ograničiti i broj radnih sati. Radi svoje osobne sigurnosti i sigurnosti osoba u neposrednoj blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitarke za uši;

Vibracije Uvijek nosite zaštitne rukavice protiv vibracija. Prekomjerna razina vibracija može uzrokovati izbjeljivanje prstiju ili sindrom karpalnog tunela. Ako za vrijeme uporabe stroja osjetite neugodan osjećaj izbjeljivanja kože na rukama odmah prekinite s radom. Za vrijeme rada pravite odgovarajuće pauze. Osobe koje redovito koriste stroj trebaju redovito kontrolirati prste na rukama.

### ⚠ APOZORENJE

Prilikom kontakta s reznom glavom trimera može doći od teških ozljeda.

### SAVIJETI ZA REZANJE TRAVE Vidi Sliku 6.

- Trimer držite nagnutim ka području u kom režete travu, to je optimalni položaj za košnju.
- Alat će bolje kositi ako se pokreće s lijeva prema desno na radnom području, dok će rez biti manje učinkovit ako se pokreće s desna prema lijevo.
- Za košnju koristite vrh rezne niti. Reznu glavu nemojte pritiscati na travu.
- Prilikom kontakta sa bodljikavom žicom i ogradama rezna nit se brže haba i može se potpuno polomiti. Kamenje, cigle, ivičnjaci i drveće brzo habaju nit.
- Izbjegavajte kontakt s drvećem, stablima i grmljem. Kora drveta, drvene letvice, ploče i drveni stupovi ograde mogu oštetiti reznu nit.
- Metalnu ručku postavite na utor na stražnjoj ručici obloženom gumom za vrijeme rada, a skinite ju kada stroj nije u upotrebi.

### AUTOMATSKO DOZIRANJE NITI Vidi Sliku 7.

Tijekom rada trimera, flaks se troši i postaje kraći. Trimer je opremljen s mehanizmom za produljenje flaksa, koji dodatno produljuje flaks kada se glavom udari od tlo tijekom rotiranja. Rezna oštrica odrezat će flaks kako bi se održala

točan otkos.

### PODESIVI PROMJER REZANJA Vidi Sliku 8.

Trimer je trenutno postavljen na otkos od 14 inča. Za podešavanje otkosa od 16 inča:

- Uklonite bateriju iz flaksa.
- Uklonite oba vijka na reznoj oštrici s križnim odvijačem (nije isporučen).
- Rotirajte reznu oštricu za 180°.
- Ponovno postavite oba vijka u reznu oštricu.

**Napomena:** Postavite reznu oštricu na 14 inča za dulje vrijeme rada. Postavite reznu oštricu na 16 inča za širi otkos.

**Napomena:** Manji put promjera rezanja maksimizirat će vrijeme rada i brzinu rezanja, dok će veliki put promjera rezanja pomoći bržem dovršetku posla rezanja.

### NOŽ ZA REZANJE NITI Vidi Sliku 8.

Uređaj ima nož za sječenje niti na usmjerniku trave. Za optimalnu košnju, odvijte nit dok je nož za sječenje ne presiječe na odgovarajuću duljinu. Svaki put kada primijetite da se motor okreće više no što je normalno ili kada primijetite da je košnja manje učinkovita, odvijte reznu nit. Na ovaj način učinkovitost uređaja će biti optimalna i dužina rezne niti će omogućiti pravilan rad.

### ⚠ APOZORENJE

U slučaju zamjene dijelova, koristite samo originalne rezervne dijelove. Neoriginalni dijelovi mogu izazvati opasnost ili oštetiti uređaj.

### ⚠ APOZORENJE

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

### OPĆE ODRŽAVANJE

Prije uporabe, provjerite da uređaj nije oštećen, da su na njemu svi dijelovi te da vijci, navrtci, zavrtnji, brave, itd. nisu labavi. Sve elemente za zatezanje pravilno zategnite i ne uključujte uređaj sve dok ne zamijenite dijelove koji nedostaju ili koji su oštećeni.

Dijelove od plastike ne čistite razređivačima. Većina dijelova od plastike se može oštetiti ako koristite rastvarače dostupne na tržištu. Koristite čistu krpu za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masnoće, itd.

### ⚠ APOZORENJE

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Plastični dijelovi ne smiju nikada doći u dodir s kočionim uljem, benzinom, proizvodima na bazi nafte, prodornim uljem, itd. Kemijski proizvodi mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede. Kupac smije zamijeniti samo one dijelove koji se nalaze na spisku rezervnih dijelova. Sve dijelove trebate zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljani ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

### **⚠ UPOZORENJE**

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

### **ZAMJENA ZAVOJNICE** *Vidi Sliku 9.*

Koristite samo gajtan s jednom niti promjera od 2 mm.

- Izvadite bateriju.
- Pritisnite ka unutra jezičke koji se nalaze na bočnim stranama zavojnice.
- Poklopac zavojnice povucite ka gore kako biste ga skinuli.
- Uklonite staru zavojnicu.
- Za vrijeme montaže nove zavojnice, provjerite da je nit zakačena za prerez na novoj zavojnici. Provjerite je li kraj niti na oko 15 cm izvan utora.
- Montirajte novu zavojnicu na način da su rezna nit i prerez poravnati sa utorom na reznoj glavi. Provucite nit kroz utor.
- Povucite nit koja izlazi iz rezne glave na način da prođe kroz prerez na zavojnici.
- Postavite poklopac glave trimera tako što ćete pritisnuti jezičke u uture sve dok poklopac ne sjedne na svoje mjesto.

### **ZAMJENA FLAKSA** *Vidi Sliku 9.*

- Poravnajte uture na poklopcu kalema (A) s utorima na glavi s flaksom (B).
- Umetnite flaks kroz otvor na glavi s flaksom (C). Gurajte flaks dok ne iziđe na drugu stranu na otvor glave s flaksom.
- Povucite flaks dok ne iziđe optimalna količina flaksa na svakoj strani.
- Okrenite poklopac kalema (D) u smjeru kazaljki na satu za početak namatanja flaksa na glavu s flaksom. Ostavite da približno 12,5 cm flaksa izviriye sa svake strane glave.

### **MONTAŽA TRIMERA** *Vidi Sliku 10.*

Pozor: Obratite pozornost na oštre rubove, uvijek nosite rukavice.

- Izvadite bateriju.
- Uvjerite se je li dio 'F' postavljen na osovinu trimera.
- Kroz dva utora gurnite odgovarajući odvlač.
- Nož 'G' šišača trave postavite na gornji dio razmaka 'F' pazeci da je centriran.
- Postavite podlošku 'H' na gornji dio noža 'G' šišača trave.
- Postavite poklopac 'I' na podlošku 'H'.
- Ključem od 19mm ili 3/4" zavrnite u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kontra maticu 'J' momentom zatezanja od 44-58" Nm ili 32-42 stopa/funti.
- Pustite da se nož 'B' okreće kako biste se uvjerali da je nož ispravno fiksiran.

### **SKLADIŠTENJE TRIMERA**

- Prije nego odložite trimera, iz njega izvadite bateriju.
- Uređaj držite dalje od domašaja djece.
- Nemojte ih odlagati u blizini korozivnih supstanci kao što su kemijski proizvodi za vrt ili sol za snijeg.
- Baterije skladištite i punite na hladnom mjestu. Temperature niže ili više od normalne temperature prostora smanjuju trajanje baterije.
- Bateriju skladištite na temperaturi ispod 27°C stupnjeva u prostoru bez vlage.
- Sve baterije vremenom gube svoje punjenje. Što je temperatura veća to baterije više gubi punjenje. U slučaju dužeg nekorištenja uređaja, baterije punite svakog mjeseca ili na svaka dva mjeseca. Ovaj postupak produžava životni vijek baterije.
- Za vrijeme prijevoza, kako biste izbjegli materijalnu štetu ili ozljede, osigurajte trimera. Prije skladištenja očistite uređaj i obavite radnje vezane za održavanje te postavite odgovarajuću zaštitu na dijelove za rezanje koji imaju metalna sječiva. Za vrijeme prijevoza i skladištenja koristite odgovarajuću zaštitu za metalna sječiva.

### **ZAŠTITA OKOLIŠA**

- Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke
- se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

### VODIČ ZA PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Nit ne izlazi kada se koristi glava s automatskim odvijanjem.	Nit se zalijepila.	Podmažite ju sprejom na bazi silikona.
	Na zavojnici nema dovoljno niti.	Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
	Nit se potrošila i previše je kratka.	Vucite nit dok pritišćete gumb za otpuštanje.
	Nit se zapetljala oko zavojnice.	Uklonite nit sa zavojnice i ponovno je omotajte. Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
Trava se nakupila oko kućišta pogonske osovine i oko rezne glave.	Režete visoku travu s trimerom koji je previše blizu tla	Visoku travu režite od gore prema dolje da biste izbjegli njeno nakupljanje.
Uređaj se ne pali.	Baterija nije fiksirana.	Kako biste pričvrstili bateriju, pobrinite se da blokada na donjem dijelu baterije sjedne na svoje mjesto na odgovarajući način.
	Baterija je prazna.	Bateriju napunite prateći upute specifične za vaš uređaj.
	Drška nije umetnuta do kraja.	Provjerite da je donja drška ispravno umetnuta u spojnicu na gornjoj dršci i zategnite spojnicu.



Maksimalna frekvencija okretanja osovine.



Vrijednost buke



Dupla izolacija

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	82 volts	
Maximális sebesség terhelés nélkül	6000 (± 10%) / min	
Vágófej	Vágófej ütési huzalellátása/ Fűnyíró vágókés	
Vágóhuzal átmérője	2.0 mm	
Vágási kör átmérője	356/406 mm (Fűnyíró) 254 mm (Elemes aljnövényszet-tisztító)	
Vágófej ütési huzalellátása/Fűnyíró vágókés jellemzői	Maximális sebesség 10000 ford./perc/4 fog Maximális sebesség 10000 ford./perc	
Akkumulátoregység	2914907	
Akkumulátortöltő	2914707	
Súly	Max 7kg	
Fűnyíró	Mért hangnyomás szint	80 dB(A), k:3.0
	Hangteljesítmény szintje	91.91 dB(A)
	Garantált zajteljesítmény szint	96 dB(A)
	Rezgés	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Elemes aljnövényszet-tisztító	Mért hangnyomás szint	78 dB(A), k:3.0
	Hangteljesítmény szintje	91.1 dB(A)
	Garantált zajteljesítmény szint	96 dB(A)
	Rezgés	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használata közben keletkező tényleges rezgések értéke az alkalmazás módja szerint különbözhet a feltüntetett összes rezgésértéktől; kerülje a rezgések által kiváltott kockázatokat! Javaslatok: használat közben viseljen munkavédelmi kesztyűt! Korlátozza a működési időt, és rövidebb ideig tartsa bekapcsolva.

### LEÍRÁS

1. Ravaszkapcsoló
2. Hátsó fogantyú
3. Működésgátló gomb
4. Első fogantyú
5. Tengely
6. Fűterelő
7. Vágókés
8. ON/OFF (Be/Ki) gomb
9. Sebességkapcsoló

### ÖSSZESZERELÉS

#### KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

### ▲ FIGYELEM

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

### ▲ FIGYELEM

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

### ▲ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

### ▲ FIGYELEM

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékeinek csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatelemet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

### FŰ TERELŐ FELSZERELÉSE *Lásd a 2. ábrát.*

### ▲ FIGYELEM

Ne érjen a késhez! A szabály be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

- Tag batteriet af.
- Megfordítja a fűnyírót/szegélyvágót, hogy a vágófej elérhetővé váljon.
- Egy csillagfejű csavarhúzóval távolítsa el az előre beszerelt csavart a vágófejből.
- Helyezze a védőt a vágófejre.
- Igazítsa a vágófej csavarfuratát a védő csavarfuratához.
- Helyezze be a csavart a vágófejbe, rögzítse a védőt a helyére.

### ▲ FIGYELEM

Mindig figyelmesen dolgozzon, akkor is, ha már megismerte a készüléket. Soha ne felejtse el, hogy elegendő egyetlen pillanat figyelmetlenség ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

### ▲ FIGYELEM

Mindig védje a szemét. Ennek a szabálynak a be nem tartása a szembe lökődő tárgyak miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### ▲ FIGYELEM

Ne használjon a gyártó által nem javasolt egységeket vagy tartozékokat. A nem javasolt egységek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### ELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE *Lásd a 3. ábrát.*

- Csavarozza ki a középső gombot 'A', távolítsa el a szegyet 'B' és az alsó tartót 'C', ügyeljen arra, hogy ne veszítse el a tartóban levő rugót.
- Helyezze a marokfogantyút az alsó tartóba és illessze be a tartó csapját 'D' a marokfogantyú nyílásába 'E'.
- Rögzítse a szegyet 'B' az alsó tartóhoz 'C' és helyezze az egységet a hajtórúdon levő helyére.
- Irányítsa a marokfogantyút a legkényelmesebb munkaállásba és rögzítse a gombbal 'A'.

### HASZNÁLAT

Jobb kézzel fogja meg a motoros kasza hátsó fogantyúját, bal kezével pedig az első fogantyút. Amikor a készülék üzemel, mindig mindkét kezével erősen tartsa. Kényelmes helyzetben tartsa a motoros kaszát, a hátsó fogantyú mindig csípőmagasságban legyen. A motoros fejet mindig teljes fordulatszámra működtesse. Amennyiben hulladékok tekerednek a hosszabbítónyélre ENGEDJE FEL A RAVASZKAPCSOLÓT, és távolítsa el.

Használatkor viselje a hevedert.

### AKKUMULÁTOREGYSÉG BESZERELÉSE

*Lásd a 4. ábrát.*

- Helyezze az akkumulátoregységet a motoros kaszába. Állítsa egy vonalba az akkumulátoregységen található domború bordát a motoros kasza akkumulátortartója belsejében található szemekkel.
- A készülék használatának megkezdése előtt, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor alján található rögzítőcsap helyesen illeszkedjen, és az akkumulátor megfelelően rögzítve legyen a motoros kaszában.

### AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA *Lásd 4. ábra.*

- Engedje fel a kioldókapcsolót és a reteszelőt a vágó leállításához.
- A vágó kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
- Nyomja be és tartsa lenyomva az akkumulátor alján található reteszgombot.
- Vegye ki az akkumulátort a nyírből.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### MOTOROS KASZA INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA *Lásd 5. ábra.*

Beindítás:

- Nyomja meg a bekapcsológombot.
- Nyomja be a kireteselő gombot, és húzza meg a kioldókapcsolót.
- Nyomja meg a nagy sebesség gombot a fordulatszám növeléséhez a fű állapotának megfelelően. A nagy sebesség gomb fölött két LED kigyulladás jelzi, hogy a vágó nagy sebességgel beállításon működik.

Leállítás:

- Engedje fel a kioldókapcsolót.
- Nyomja meg újra a bekapcsológombot az egység leállításához.

Megjegyzés: Az egység körülbelül 1 percnyi üresjáratban való működés után áll le.

### ▲ FIGYELEM

Zajszint. Működése közben a gép elkerülhetetlenül zajt bocsát ki. A hangos munkavégzés engedélyköteles, és bizonyos időszakokra van korlátozva. A pihenőidőkön túl szükség lehet a munkaórák tiszteletben tartására is. Saját maga illetve a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő zajvédő eszközök használata kötelező;

Rezgések. Viseljen mindig rezgéscsillapító kesztyűt. A túlzott rezgésszint miatt az ujjai elfehéredhetnek, illetve kéztálagút szindróma léphet fel. Amennyiben a gép használata közben kezén a bőr elfehéredik, és kellemetlen érzése van, haladéktalanul szakítsa félbe a munkát. Tartson megfelelő szüneteket a munkában. A gépet rendszeresen használó személyeknek rendszeresen ellenőriztetniük kell a kéz ujjainak állapotát.

### ▲ FIGYELEM

A motoros kasza vágófejével való esetleges érintkezés súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### JAVASLATOK KASZÁLÁSHOZ *Lásd a 6. ábrát.*

- Az optimális kaszáló helyzetet úgy kapja, ha megdönti a motoros kaszát a vágási terület felé.
- A kaszálás eredményesebb, ha a szerszámot a munkaterületen balról jobbra mozgatja; kevésbé eredményes, ha jobbról balra mozgatja.
- A kaszáláshoz a huzal végét használja; ne nyomja a huzaltartó fejet a fűbe.
- A huzal hamarabb elkopik, teljesen tönkremegy, ha

szögessdróttal és kerítéssel érintkezik. Kövek, téglák, járdák és fadarabok hamar elkoptatják a huzalt.

- Ne érjen fákhoz és bokrokhoz. A huzal megsértheti a fakérget, a díszleceket, a kerítéspaneleket és -oszlopokat.
- Működés közben szerelje fel a fém beállítógombot a hátsó fogantyú gumis furatára, oldja ki, és távolítsa el a fém beállítógombot, amikor nem használja..

### HUZAL AUTOMATIKUS BETÁPLÁLÁSA *Lásd a 7. ábrát.*

A szegélyvágó használatakor a vágószál elhasználódik és rövidebbé válik. A szegélyvágó el van látva egy ütköző száladagolóval, ami további vágószálat adagol, amikor a fej forgás közben a talajhoz ütődik. A vágókés a vágásszélességhez megfelelő hosszúságra vágja a szálat.

### ÁLLÍTHATÓ VÁGÁSI ÁTMÉRŐ *Lásd 8. ábra.*

A szegélyvágó jelenleg 14 in. vágási szélességre van beállítva. A vágásszélesség 16 in. szélességre állításához:

- Vegye ki az akkumulátort a szegélyvágóból.
- Távolítsa el mindkét csavart a vágókésből egy csillagfejű csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve).
- Forgassa el 180°-kal a vágókést.
- Helyezze vissza mindkét csavart a vágókésbe.

**Megjegyzés:** Állítsa a vágókést 14 in. hosszúságra a hosszabb működési időhöz. Állítsa a vágókést 16 in. hosszúságra a nagyobb vágási területhez.

**Megjegyzés:** a kisebb vágásátmérő maximalizálja a működési időt és a vágási sebességet, míg a nagyobb vágásátmérő segít a vágási feladat gyorsabb elvégzésében.

### HUZALVÁGÓ KÉS *Lásd a 8. ábrát.*

A szerszámon, a fűterelőn található egy huzalvágó kés. Az optimális vágáshoz tekerje le a huzalt addig, amíg a huzalvágó kés a helyes hosszban le nem vágja. Minden alkalommal tekerje le a vágóhuzalt, amikor úgy észleli, a motor a szokásosnál többet forog, illetve a kaszálás hatékonysága csökken. Ezzel lehetővé teszi az optimális hatékonyság és a vágóhuzal megfelelő hosszának megtartásával a megfelelő munkavégzést.

### ▲ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek alkalmazása veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a készüléket.

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Használat előtt ellenőrizze az egységet, hogy léteznek-e károk, hiányzó vagy meglazult részek, mint csavarok, anyák, nyírócsavarok, zárszerkezetek stb. Húzza meg megfelelően az összes rögzítést és zárszerkezetet, és ne indítsa be addig a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült részt nem pótolta.

Ne használjon oldószert a műanyag részek tisztításához. A műanyagok legnagyobb részét a kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek károsítják. A kosz, por, olaj, zsír, stb., eltávolításához használjon tiszta rongyot.

### ▲ FIGYELEM

A műanyag részek soha ne érintkezzenek fékfolyadék-kal, benzinnel, kőolaj-alapú termékekkel, behatoló olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, elgyengíthetik vagy tönkretelthetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat. Csak a pótalkatrész listán feltüntetett egységeket javíthatja meg vagy cserélheti ki az ügyfél. Az összes többi alkatrész cseréjéhez forduljon Márkaszervizhez.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicserélni.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

### UDSKIFTNING AF SPOLE *Lásd a 9. ábrát.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind

gennem øjet.

- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoleholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

### TEKERCS CSERÉJE *Lásd a 9. ábrát.*

- Igazítsa egymáshoz a nyílásokat az orsófedélen (A) és a vágófejen (B).
- Vezesse át a szálát a vágófej furatán (C). Addig tolja a szálát, amíg ki nem jó a vágófej ellentétes furatán.
- Húzza ki a szálát addig, amíg nincs elegendő a vágófej mindkét oldalán.
- Fordítsa el az orsófedelet (D) az óramutató járásának irányába, hogy megkezdje a szál feltekerését a fejbe. Hagyjon körülbelül 5 hüvelyknyi szálát a fej mindkét oldalán.

### FÚ NYÍRÓ FELSZERELÉSE *Lásd a 10. ábrát.*

Figyelem: Ügyeljen az éles késekre, viseljen mindig kesztyűt!

- Távolítsa el az akkumulátoregységet.
- Győződjön meg arról, hogy az 'F' egység fel legyen szerelve a motoros kasza tengelyére.
- Megfelelő csavarhúzóval vezessen át a két furaton.
- Helyezze a fűnyíró 'G' kését az 'F' távtartó felső részére, győződjön meg, hogy megfelelően középre állította-e.
- Helyezze a 'H' alátétet a fűnyíró 'G' késének felső részére.
- Helyezze az 'I' fedelet a 'H' alátétre.
- 19 mm-es vagy 3/4"-os kulccsal húzza meg az óra járásával ellentétes irányban a 'J' ellenanyát 44-58" Nm vagy 32-42 láb/font nyomattal.
- Forgassa meg a 'B' fűnyíró kését, hogy meggyőződjön arról, hogy a kés megfelelően lett-e rögzítve.

### MOTOROS KASZA TÁROLÁSA

- Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátoregységet a motoros kaszából.
- Az egységet gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja maró anyagok, mint kertészkedéshez használt vegyszerek vagy útszóró só közelében.
- Az akkumulátort tárolja hűvös helyen, és töltsé fel. A normál környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb vagy magasabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátoregységet olyan száraz helyiségben

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### KÖRNYEZETVÉDELLEM

- A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármilyen egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen

### ÚTMUTÓ A HIBAKERESÉSHEZ

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OKOK	ELHÁRÍTÁS
A huzal nem jön ki, amikor az automata letekerésű fejet használja.	A huzal összeragadt.	Szilikonspray-vel kenje meg.
	A tekercsen nincs elég huzal.	Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
	A huzal elhasználódott, és túl rövid.	A kiengedő gombot megnyomva húzza ki a huzalt.
	A huzal összegubancolódott a tekercsen.	Távolítsa el a huzalt a tekercsről, és tekerje vissza. Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
A fű összegyűlik a tengely háza és a huzaltartó fej körül.	Magas fűvet vág a talajhoz túl közel.	A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy ne halmozódjon fel.
Az egység nem indul.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátoregység rögzítéséhez az akkumulátoregység felső részén levő rögzítőket megfelelően pattintsa be a helyükre.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort a saját számszámjára vonatkozó használati utasítás szerint.
	A nyél nem lett teljesen behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy az alsó nyél megfelelően lett-e a felső nyélhez kapcsolva, és húzza meg a kapcsolókészüléket.



A tengely maximális forgási frekvenciája

<6000



Zaj mértéke

96 dB



Kettős szigetelésű felépítés



# Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	82 volts	
Viteza maximă fără sarcină	6000 (± 10%) / min	
Cap de tăiere	Alimentare fir de tăiere cap/lamă de tuns iarba	
Diametru fir de tăiere	2.0 mm	
Diametru traseu de tăiere	356/406 mm (Mașină de tuns iarba) 254 mm (Motocoasă pe baterie)	
Caracteristici Alimentarea firului de tăiere prin intermediul impactului capului/lamă de tuns iarba	Viteza maximă 10000 rotații/min. 4 dinți Viteza maximă 10000 rotații/min	
Grupul acumulator	2914907	
Încărcătorul acumulatorului	2914707	
Greutate (cu baterie)	Max 7kg	
Mașină de tuns iarba	Nivel de presiune sonoră măsurată	80 dB(A), k:3.0
	Nivel de putere sonoră	91.91 dB(A)
	Nivelul presiunii acustice garantat	96 dB(A)
	Vibrații	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Motocoasă pe baterie	Nivel de presiune sonoră măsurată	78 dB(A), k:3.0
	Nivel de putere sonoră	91.1 dB(A)
	Nivelul presiunii acustice garantat	96 dB(A)
	Vibrații	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

## ▲ AVERTIZARE

Vibrațiile generate în timpul utilizării efective a unelei electrice poate avea o valoare totală declarată în conformitate cu modul de utilizare; evitați riscurile reprezentate de vibrații. Recomandări: purtați mănuși în timpul utilizării. Limitați timpul de funcționare și reduceți timpul de activare.

## DESCRIERE

1. Întrerupător
2. Mâner posterior
3. Buton de blocare
4. Mâner anterior
5. Bară
6. Deflector iarbă
7. Lamă de tăiere
8. Tastă ON/OFF (Pornit/Oprit)
9. Comutator de viteză

## MONTAREA

### DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.

## ▲ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despachetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

## ▲ AVERTISMENT

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Dacă orice parte este deteriorată sau lipsește nu operați acest produs până când părțile lipsă nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca rănirea gravă.

### ▲ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă folosire greșită și poate cauza o condiție periculoasă ducând la vătămare personală gravă.

### ▲ AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul de alimentare al bujiei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

### MONTAREA DEFLECTORULUI DE IARBĂ *Vezi Figura 2.*

### ▲ AVERTISMENT

Evitați contactul cu lama. Nerespectarea acestei norme poate provoca vătămări fizice grave.

- Scoateți bateria.
- Inversați aparatul de tuns iarba/bordurat pentru a accesa capul de tundere.
- Folosind o șurubelniță cu capul în cruce, îndepărtați șurubul preinstalat de pe capul de tundere.
- Așezați apărătoarea pe capul de tundere.
- Aliniați gaura șurubului de pe apărătoare cu gaura șurubului de pe capul de tundere.
- Introduceți șurubul în capul de tundere, fixând apărătoarea la locul ei.

### ▲ AVERTISMENT

Acordați întotdeauna atenție, chiar și după ce v-ați familiarizat cu modul de funcționare a aparatului. Nu uitați că este suficient un moment de neatenție pentru a suferi accidente grave.

### ▲ AVERTISMENT

Protejați întotdeauna ochii. Nerespectarea acestei reguli poate provoca vătămări fizice grave datorate aruncării obiectelor în ochi.

### ▲ AVERTISMENT

Nu utilizați componente sau accesorii nerecomandate de producător. Utilizarea componentelor sau a accesorilor nerecomandate poate provoca vătămări personale grave.

### MONTAREA MÂNERULUI ANTERIOR *Vezi Figura 3.*

- Destrângeți butonul central 'A', îndepărtați piesa de blocare 'B' și suportul inferior 'C' având grijă să nu pierdeți arcul din suport.
- Poziționați ghidonul în suportul inferior și introduceți știftul suportului 'D' în fanta ghidonului 'E'.
- Cuplați piesa de blocare 'B' la suportul inferior 'C' și poziționați întregul sistem în locașul său de pe bara de transmisie.
- Orientați ghidonul astfel încât să obțineți o poziție de lucru mai confortabilă și blocați-l cu piesa 'A'.

### OPERAREA

Prindeți mânerul posterior al mașinii cu mâna dreaptă și mânerul anterior cu mâna stângă. Țineți bine mașina cu mâinile atunci când este în funcțiune. Țineți mașina de tuns într-o poziție comodă, cu mânerul posterior la înălțimea șoldurilor. Capul motorizat trebuie să funcționeze întotdeauna la capacitate maximă. În cazul în care în jurul țigii prelungitoare se înfășoară reziduuri, ELIBERAȚI ÎNTRERUPĂTORUL CU DECLANȘATOR și înlăturați reziduurile.

Folosiți hamul în timpul operării.

### MONTAREA GRUPULUI ACUMULATORULUI

*Vezi Figura 4.*

- Poziționați grupul acumulatorului în mașina de tuns gard viu. Aliniați aripioara în relief aflată pe grupul acumulator cu fantele spre interiorul compartimentului acumulator al mașinii de tuns gard viu.
- Înainte de a începe utilizarea aparatului, asigurativă că lamela de blocare aflată în partea inferioară a acumulatorului se încastrează corect și că acumulatorul este fixat bine în mașina de tuns gard viu.

### PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII

*Vezi Figura 4.*

- Eliberați întrerupătorul tip trăgaci și blocați trăgaciul pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți butonul de alimentare pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul pentru elementul de blocare a acumulatorului de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din motocoasă.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### PORNIREA/OPRIREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

Vezi Figura 5.

Pentru a porni:

- Apăsăți butonul pornit/oprit.
- Apăsăți butonul de blocare și deblocare și apăsați comutatorul trăgaci.
- Apăsăți butonul viteză ridicată pentru a crește viteza în funcție de starea ierbii. Două LED-uri vor lumina deasupra butonului viteză ridicată, indicând că mașina de tuns este în modul viteză ridicată.

Pentru a opri:

- Eliberați comutatorul trăgaci.
- Apăsăți butonul de alimentare din nou pentru a opri unitatea.

Notă: Unitatea se va opri de la sine după ce va fi inactivă timp de 1 minut.

### ⚠ AVERTISMENT

Nivel de zgomot. Este inevitabil faptul că în timpul funcționării, mașina emite zgomot. Lucrul pe anumite trasee poate fi supus obținerii unor permise și poate fi restricționat în anumite intervale de timp. Pe lângă intervalele de pauză, poate fi necesară reducerea numărului de ore de lucru. Pentru a asigura protecția personală și cea a persoanelor din apropiere, utilizați dispozitive de protecție a auzului;

Vibrații: utilizați mănuși de siguranță împotriva vibrațiilor. Un nivel excesiv de vibrații poate cauza albierea degetelor sau sindromul de tunel carpian. Dacă observați tendința de albiere a pielii mâinilor în timpul utilizării mașinii, întrerupeți imediat activitatea. Luați pauza de lucru. Persoanele care utilizează cu regularitate mașina trebuie să controleze frecvent condițiile degetelor mâinilor.

### ⚠ AVERTISMENT

Contactul cu capul de tăiere al mașinii poate provoca vătămări personale grave.

### RECOMANDĂRI PRIVIND TĂIEREA Vezi Figura 6.

- Țineți mașina înclinată spre zona de tăiere; aceasta este poziția optimă de tăiere.
- Mașina va tăia mai bine dacă este deplasată de la stânga spre dreapta în zona de lucru; tăierea va fi mai puțin eficientă dacă deplasarea se face de la dreapta spre stânga.
- Utilizați vârful firului pentru efectuarea operațiunilor de

tăiere; nu forțați capul cu fir în iarbă.

- Contactul cu garduri din sârmă ghimpată sau alte tipuri de garduri duce la uzura rapidă a firului și duce la ruperea acestuia. Contactul cu pietre, cărămidă, trotuare și lemn duce la uzura rapidă a firului de tăiere.
- Evitați contactul cu arbori și arbuști. Scoaterea copacilor, protecțiile din lemn, panourile și stâlpii gardurilor pot fi deteriorate de firul mașinii.
- Montați butonul rotativ metallic în gaura din cauciuc a mânerului posterior în timpul funcționării, deblocați și înlăturați butonul rotativ din metal atunci când mașina nu este în funcțiune.

### ALIMENTAREA AUTOMATĂ A FIRULUI Vezi Figura 7.

În timpul operării aparatului de tuns iarba, firul de tăiere se uzază și devine mai scurt. Aparatul este echipat cu sistem de avansare a firului prin lovire, care avansează fir suplimentar când capul este lovit ușor de sol în timp ce se rotește. Discul de tăiere va tăia firul pentru a menține o serie de tăiere precisă.

### DIAMETRU DE TĂIERE REGLABIL Vezi Figura 8.

Aparatul de tuns iarba este setat inițial la o serie de tăiere de 14 inci. Pentru a regla seria de tăiere la 16 inci:

- Îndepărtați bateria din aparatul de tuns cu fir.
- Îndepărtați ambele șuruburi de pe lama de tăiere cu o șurubelniță cu cap în cruce (neinclusă).
- Rotiți lama de tăiere la 180°.
- Înșurubați la loc ambele șuruburi pe lama de tăiere.

**Notă:** Reglați lama de tăiere la 14 inci pentru o durată de funcționare mai mare. Reglați lama de tăiere la 16 inci pentru o zonă de tăiere mai mare.

**Notă:** O direcție mai mică de tăiere a diametrului va maximiza durata de funcționare și viteza de tăiere, în timp ce o direcție mai mare de tăiere va ajuta la finalizarea sarcinii de tăiere mai repede.

### LAMĂ DE TĂIERE A FIRULUI Vezi Figura 8.

Unealta este dotată cu o lamă de tăiere a firului aflată pe deflectorul pentru iarbă. Pentru a obține o tăiere optimă, desfășurați firul până când lama îl taie la lungimea corectă. Desfășurați firul de tăiere de fiecare dată când motorul se rotește mai mult decât în mod normal sau când se observă reducerea eficienței tăierii. Acest lucru ajută la menținerea unui nivel optim de eficiență și asigură lungimea corectă a firului de tăiere pentru a putea lucra corect.

### ⚠ AVERTISMENT

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

În caz de înlocuire, utilizați exclusiv piese de schimb originale. Utilizarea altor componente poate fi un pericol sau pot deteriora aparatul.

### ⚠ AVERTISMENT

În scopul evitării vătămarilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

### ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Înainte de utilizare controlați unitatea pentru a identifica daune, lipsa unor piese sau slăbirea acestora, precum șuruburi, piulițe, buloane, dispozitive de închidere, etc. Strângeți bine toate dispozitivele de fixare și de închidere și nu puneți produsul în funcțiune până când toate piesele lipsă sau deteriorate nu au fost înlocuite.

Nu utilizați solvenți pentru a curăța părțile din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de utilizarea solvenților din comerț. Folosiți o lavetă curată pentru a înlătura murdăria, praful, uleiul, vaselina etc.

### ⚠ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre în contact cu lichidul de frână, benzină, produse pe bază de petrol, uleiuri penetrante etc. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, iar acest lucru poate provoca vătămări personale grave. Numai componentele enumerate în lista cu piese de schimb pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte componente trebuie înlocuite de un Centru de servicii autorizat.

Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un Centru de servicii autorizat.

### ⚠ AVERTISMENT

În scopul evitării vătămarilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

### ÎNLOCUIREA BOBINEI *Vezi Figura 9.*

Utilizați exclusiv un fir de tăiere cu un singur filament cu diametrul de 2 mm.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Apăsăți spre interior arpioarele aflate în părțile laterale ale capacului bobinei.
- Trageți în sus capacul bobinei pentru a-l înlătura.
- Înlăturați bobina veche.

- Pentru a monta bobina nouă, asigurați-vă ca firul să fie prins în fanta aflată pe bobina nouă. Asigurați-vă ca extremitatea firului de tăiere să se extindă pe aproximativ 15 cm dincolo de fantă.

- Montați noua bobină astfel încât firul de tăiere și fanta să fie alinate cu ochiul aflat pe capul de tăiere. Treceți firul prin ochi.

- Trageți firul care iese din capul de tăiere, astfel încât firul să treacă prin fanta bobinei.

- Puneți la loc capacul bobinei: apăsați lamelele în orificii și apăsați până când capacul bobinei este fixat în locașul său.

### ÎNLOCUIREA FIRULUI *Vezi Figura 9.*

- Aliniați orificiile de pe capacul bobinei (A) cu orificiile de pe capul de putere (B).

- Introduceți firul prin gaura capului de putere (C). Împingeți firul până când iese din gaura opusă capului de putere.

- Trageți firul până când există o lungime egală de fir pe fiecare margine.

- Rotiți capacul bobinei (D) în sensul acelor de ceas pentru a începe înfășurarea firului pe capul de putere. Lăsați aproximativ 12,5 cm de fir să iasă afară de pe fiecare parte a capului.

### MONTAREA MAȘINII DE TUNS IARBA *Vezi Figura 10.*

Atenție: Atenție la marginile tăioase, purtați întotdeauna mănuși.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Asigurați-vă ca componenta 'F' să fie montată pe arborele mașinii de tuns.

- Introduceți o șurubelniță corespunzătoare prin cele două găuri.

- Poziționați lama 'G' mașinii de tuns iarba în partea superioară a distanțierului 'F' și asigurați-vă să fie centrată.

- Poziționați șaiba 'H' în partea superioară a lamei 'G' a mașinii de tuns iarba.

- Poziționați capacul 'I' pe șaiba 'H'

- Cu ajutorul unei chei de 19mm sau de 3/4" strângeți contrapiulița 'J' în sens invers acelor de ceasornic cu un cuplu de 44-58" Nm sau 32-42 picioare/livre.

- Rotiți lama mașinii de tuns iarba 'B' pentru a fi siguri că aceasta este corect fixată.

### DEPOZITAREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

- Înlăturați grupul acumulatorului de pe mașina de tuns înainte de depozitare.

- Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.

- Nu depozitați în apropierea agenților corozivi, precum

## Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

produsele chimice de grădinarit sau sărurile pentru topirea zăpezii.

- Depozitați și reîncărcați acumulatorul într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura normală a mediului reduc durata de viață a acumulatorului.
- Depozitați grupul acumulatorului în locuri cu temperatura mai mică de 27°C, și fără umiditate.
- Toate acumulatorii se descarcă de-a lungul timpului. Cu cât temperatura este mai înaltă, cu atât acumulatorul se descarcă mai repede. În caz de inactivitate îndelungată a aparatului, încărcați acumulatorul în fiecare lună sau la fiecare două luni. Această operație prelungeste durata de viață a acumulatorului.
- Asigurați mașina de tuns în timpul transportului pentru a preveni daune și leziuni. Efectuați procedurile de curățare și întreținere înainte de depozitare, aplicați protecții adecvate pe accesoriilor de tăiere prevăzute cu lame din metal. Utilizați o protecție adecvată pentru lamele din metal în timpul transportului și depozitării.

### OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

**Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****GHID DE IDENTIFICARE A INCONVENIENTELOR**

INCONVENIENT	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE
Firul nu înaintează când se utilizează capul de desfășurare automată.	Firul este lipit.	Lubrifiați cu spray cu silicon.
	Nu există suficient fir pe bobină.	Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
	Firul este uzat sau este prea scurt.	Trageți firul în timp ce apăsați butonul de eliberare.
	Firul este încurcat pe bobină.	Înlăturați firul de pe bobină și înfășurați-l la loc. Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
Iarba se acumulează în jurul arborelui și a capului port fir.	Tăiați iarba înaltă prea aproape de sol.	Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni acumularea acesteia.
Unitatea nu pornește.	Acumulatorul nu este fixat.	Pentru a fixa grupul acumulatorilor, faceți în așa fel încât dispozitivul de blocare din partea inferioară a grupului acumulator să se fixeze corect în locaș.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați grupul acumulator urmând instrucțiunile specifice ale mașinii.
	Tija nu a fost introdusă complet.	Asigurați-vă ca tija inferioară să fie fost introdusă corect în cuplajul aflat pe tija superioară și strângeți cuplajul.



Frecvența maximă de rotație ciclică a axului

<6000



Valoare zgomot

L<sub>WA</sub>  
96 dB



Construcție dublu izolată

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	82 volts	
Скорост без товар	6000 (±10%) / min	
Режеща глава	Подаване на нишка при удар на главата/ Диск за рязане на трева	
Диаметър на режещата нишка	2.0 mm	
Диаметър на хода на рязане	356/406 mm (тревен тример) 254 mm (Безжичен храсторез)	
Характеристики Подаване на нишка при удар на главата/ Диск за рязане на трева	Максимална скорост 10000 об./мин./4 зъбци Максимална скорост 10000 об./мин	
Акумулаторен блок	2914907	
Зарядно устройство на батерията	2914707	
Тегло (с акумулатора)	Max 7kg	
тревен тример	Ниво на измерена звукова мощност	80 dB(A), k:3.0
	Ниво на звукова мощност	91.91 dB(A)
	Гарантирано ниво на звукова мощност	96 dB(A)
	Вибрации	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Безжичен храсторез	Ниво на измерена звукова мощност	78 dB(A), k:3.0
	Ниво на звукова мощност	91.1 dB(A)
	Гарантирано ниво на звукова мощност	96 dB(A)
	Вибрации	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ▲ ПРЕПОРЪКИ

Носете ръкавици по време на употреба. Ограничете времето на работата и съкъсете времето на задействане.

### ОПИСАНИЕ

1. Пусков прекъсвач
2. Задна дръжка
3. Бутон за блокировка
4. Предна дръжка
5. Прът
6. Grass deflector
7. Cut-off blade
8. Бутон ON/OFF (Включен/Изключен)
9. Превключвател на скоростта

### СГЛОБЯВАНЕ

#### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени.

Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

### МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА ЗА ТРЕВА

Вижте *Фигура 2*.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте контакт с диска. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически увреждания.

- Отстранете батерията.
- Обърнете към вас тримера за трева/ръбове, за да боравите с тримерната глава.
- С помощта на кръстатата отвертка развийте и свалете винта на тримерната глава.
- Поставете предпазителя върху тримерната глава.
- Напаснете отвора за винта на предпазителя спрямо този на тримерната глава.
- Поставете винта в тримерната глава, като захванете и предпазителя, застопорявайки го на мястото му.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете много внимателни дори и след като вече познавате добре уреда. Никога не забравяйте, че само миг разсеяност може да причини сериозни наранявания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги предпазвайте очите си. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически наранявания, произтичащи от предмети, хвърчащи към очите.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте компоненти или аксесоари, които не са препоръчани от производителя. Използването на компоненти или аксесоари, които не са препоръчани може да предизвика сериозни наранявания.

### МОНТАЖ НА ПРЕНАТА ДРЪЖКА *Вижте Фигура 3*.

- Развийте централната кръгла ръчка 'A', свалете капачката 'B' и долната опора 'C', като внимавате да не загубите пружината, която е вкарана в опората.
- Позиционирайте кормилото в долната опора и вкарайте щифта на опората 'D' в прореза на кормилото 'E'.
- Закачете капачката 'B' в долната опора 'C' и позиционирайте целият блок в неговото гнездо, което се намира на трансмисионния прът.
- Ориентирайте кормилото в най-удобната работна позиция и го блокирайте посредством кръглата ръчка 'A'.

### РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Дръжте тримера с дясната си ръка за задната дръжка, а лявата си ръка поставете върху предната дръжка. Дръжте здраво с двете си ръце, докато инструментът работи. Дръжте тримера в удобна позиция със задната дръжка на височината на бедрата. Винаги използвайте моторизираната глава при пълни обороти. Ако около удължителния лост се увият замърсявания, ОТПУСНЕТЕ ПУСКОВИЯ ПРЕКЪСВАЧ и пристъпете към отстраняването им.

Използвайте презрамката, когато работите.

### ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК

Вижте *Фигура 4*.

- Позиционирайте акумулаторния блок в тримера. Подравнете издаденото ребро на акумулаторния блок с отворите във вътрешността на гнездото за



## Български(Превод от оригиналните инструкции)

батерията в тримера.

- Преди да започнете да използвате уредът, уверете се, че щифтът за блокиране, намиращ се на дъното на батерията, приляга добре и че батерията е добре закрепена в тримера.

### ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ *Вижте Фигура 4.*

- Освободете превключващия спусък и го застопорете с фиксатора, за да спрете тримера.
- Натиснете бутона за захранването, за да изключите тримера.
- Натиснете и задръжте бутона за фиксиране на батерията в долната част на батерията. Извадете батерията от тримера.

### СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА

*Вижте Фигура 5.*

За стартиране:

- Натиснете бутона за включване/изключване.
- Отпуснете фиксиращия бутон и стиснете превключвателния спусък.
- Натиснете бутона за висока скорост, за да увеличите скоростта в зависимост от състоянието на тревата. Двете LED светлини над бутона за висока скорост ще светнат, което е индикация, че тримерът е в режим на висока скорост.

За спиране:

- Отпуснете превключвателния спусък.
- Натиснете бутона за захранването, за да изключите уреда.

Забележка: Уредът се самоизключва, ако работи на празен ход в продължение на 1 минута.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниво на шум. По време на функциониране на машината е неизбежно да има определено ниво на излъчване на шум. Шумни маршрути за работа подлежат на разрешение и се ограничават в определени времеви периоди. Освен периодите на пауза, може да бъде необходимо да се ограничи броят работни часове. Трябва да се носят подходящи средства за защита на слуха, за защита на собствената безопасност а също и от хората, намиращи се в близост;

Вибрации Винаги носете предпазни ръкавици срещу вибрации. Прекомерните нива на вибрации може да предизвикват побеляване на пръстите на ръцете или синдром на карпалния канал. Ако забележите неприятно усещане за побеляване на кожата на ръцете по време на използване на машината, незабавно спрете работа. Правете подходящи работни паузи. Редовните ползватели на машината трябва често да проверяват състоянието на пръстите на ръцете си.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Евентуален контакт с режещата глава на тримера може да доведе до тежки физически наранявания.

### ПРЕПОРЪКИ ЗА РЯЗАНЕТО *Вижте Фигура 6.*

- Дръжте тримера наклонен към зоната за рязане, това е оптималната позиция на рязане.
- Инструментът реже по-добре, ако се движи отляво надясно в работната зона; рязането ще бъде по-неефективно, ако се извършва отдясно наляво.
- Използвайте върха на нишката при операциите по рязане; не форсирайте в тревата главата, носеща нишката.
- Контактът с бодлива тел и с оградна тел износва бързо режещата нишка, което води до пълното ѝ скъсване. Камъни, тухли, тротоари и дървесина изнасят нишката бързо.
- Избягвайте контакта с дървета и храстовидна растителност. Корите на дърветата, дървените декоративни елементи, панелите и дървените огради могат да се повредят от нишката.
- Монтирайте металната ръчка в гумирания отвор на задната дръжка по време на работа, разблокирайте и отстранете металната ръчка, когато уредът не се използва.

### АВТОМАТИЧНО ПОДАВАНЕ НА НИШКАТА

*Вижте Фигура 7.*

Работата с кордовия тример води до износване на кордата и тя става по-къса. Тримерът е снабден с притискащ механизъм за развиване на кордата, който развива допълнителна корда при притискане на главата в земята, докато главата се върти. Подрязващото острие ще отреже кордата до дължината, съответстваща на зададения режещ откос.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### РЕГУЛИРУЕМ ДИАМЕТЪР НА РЯЗАНЕ

Вижте *Фигура 8*.

Понастоящем режещият откос на тримера е зададен на 14 инча. За да промените режещия откос на 16 инча:

- Свалете батерията от кордовия тример.
- Развийте двата винта на подрязващото острие с помощта на кръстата отвертка (не е включена в комплекта).
- Завъртете подрязващото острие на 180°.
- Поставете отново двата винта на подрязващото острие.

**Забележка:** Задайте режещия откос на 14 инча при по-продължителна работа с уреда. Задайте режещия откос на 16 инча, за да увеличите площта на рязане.

**Забележка:** по-малкият диаметър на режещата площ ще увеличи времето на работа и скоростта на рязане, а по-дългият ще помогне за по-бързото приключване на задачата.

### ДИСК ЗА РЯЗАНЕ НА НИШКАТА Вижте *Фигура 8*.

Инструментът е снабден с диск за рязане на нишката върху дефлектора за тревата. За оптимално рязане развийте нишката, докато бъде отрязана на точното ниво от диска за рязане на нишката. Развийте режещата нишка, винаги когато усетите по-голямо въртене на двигателя от нормалното или когато се забележи намаляване на ефективността на рязане. Това ще поддържа оптимално ниво на ефективност и правилна дължина на режещата нишка, за да работите правилно.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При смяна използвайте само оригинални резервни части. Употребата на други компоненти би могла да представлява опасност или да повреди уреда.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

### ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Преди употреба, проверете уреда за повреди, разхлабени или липсващи части като винтове, гайки, болтове, скрепителни елементи и др. Затегнете добре всички крепежни елементи и средства за затваряне и не включвайте продукта, докато всички липсващи или повредени части не бъдат заменени.

Не използвайте разтворители за почистването на пластмасовите части. По-голямата част от пластмасовите материали може да се повреди, ако се използват наличните в търговската мрежа разтворители. Използвайте чиста кърпа, за да почиствате мръсотия, прах, масло, грес и др.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмасовите части никога не трябва да влизат в контакт със спирачна течност, петролни продукти, проникващи масла и т.н. Химическите вещества могат да повредят, компрометират или разрушат пластмасата, което може да предизвика тежки физически наранявания. Само компонентите, част от списъка с резервни части, могат да се ремонтират или сменят от клиента. Всички други части трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.

Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от упълномощен сервизен център.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

### СМЯНА НА БОБИНАТА Вижте *Фигура 9*.

Използвайте само едножилна режеща нишка с диаметър 2 mm.

- Отстранете акумулаторния блок.
- Натиснете навътре оребренията по страните на капака на бобината.
- Издърпайте нагоре капака на бобината, за да го отстраните.
- Извадете старата бобина.
- За да монтирате новата бобина, проверете дали режещата нишка е захваната към отвора на новата бобина. Уверете се, че краищата на режещата нишка се простира на около 15 cm извън отвора.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Инсталирайте новата бобина, така че режещата нишка и отвора да са подравнени с процепа в главата за рязане. Прекарайте нишката през процепа.
- Издърпайте нишката, която излиза от главата за рязане, така че нишката да премине през отвора на бобината.
- Поставете обратно капака на бобината като натиснете щифтовете в отворите и като окажете натиск, докато капакът на бобината се блокира в гнездото си.
- Да не се съхранява в близост до корозивни агенти, като например градински химикали или соли срещу лед.
- Поставете и зареждайте акумулаторната батерия на хладно място. Температури над или под нормалната температура на околната среда водят до съкращаване на живота на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторния блок на места с температура под 27°C и без влага.
- С течение на времето всички акумулаторни батерии се изтощават. Колкото по-висока е температурата, толкова повече се изтощава акумулаторната батерия. Ако уредът не се използва за дълъг период от време, зареждайте акумулаторната батерия всеки месец или на всеки два месеца. Тази операция удължава живота на акумулаторната батерия.

### СМЯНА НА ВЛАКНОТО *Вижте Фигура 9.*

- Напаснете слотовете на капачката на макарата (A) към слотовете на кордовата глава (B).
- Промушете кордата през отвора в кордовата глава (C). Избугтайте кордата, докато се покаже от срещуположния отвор на кордовата глава.
- Издърпайте кордата, докато нейната дължина стане еднаква и от двете страни.
- Завъртете капачката на макарата (D) по часовниковата стрелка, за да започнете да навивате кордата върху кордовата глава. Оставете около 5 инча корда, която да се показва от двете страни на главата.

### МОНТАЖ НА КОСАЧКАТА *Вижте Фигура 10.*

Внимание: Внимавайте с режещите ръбове, винаги носете ръкавици.

- Отстранете акумулаторния блок.
- Уверете се, че компонентът 'F' е инсталиран на вала на тримера.
- Поставете подходяща отвертка в двата отвора.
- Позиционирайте диска 'G' в косачката, в горната част на раздалечителния елемент 'F', като се уверите, че е центриран.
- Позиционирайте шайбата 'H' в горната част на диска 'G' в косачката.
- Позиционирайте капака 'I' върху шайбата 'H'
- Като използвате ключ 19mm или 3/4", затегнете в посока, обратна на часовниковата стрелка, контрагайката 'J' с въртящ момент 44-58 Nm или 32-42 фута/паунда.
- Задействайте диска на косачката 'B', за да се уверите, че дискът е закрепен правилно.

### СЪХРАНЕНИЕ НА ТРИМЕРА

- Отстранете акумулаторния блок от тримера, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте артикула далеч от деца.

- Подсигурете тримера по време на транспортиране, за да предотвратите повреди или наранявания. Извършвайте процедурите по почистване и поддръжка преди съхранение, използвайте подходяща защита за принадлежностите за рязане, където има метални дискове. Използвайте подходящи покрития за металните дискове по време на транспортиране и съхранение.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### НАСОКИ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Нишката не се движи, когато се използва главата за автоматично развиване.	Нишката е залепнала към себе си.	Смажете със силиконов спрей.
	Няма достатъчно нишка на бобината.	Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
	Нишката е износена и е прекалено къса.	Издърпайте нишката, докато натискате бутона за освобождаване.
	Нишката е усукана върху бобината.	Отстранете нишката от бобината и я навийте отново. Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
Тревата се натрупва около гнездото на вала и главата, носеща нишката.	Тревата се реже прекалено близо до земята	Режете високата трева отгоре надолу, за да избегнете натрупването ѝ.
Устройството не се стартира.	Акумулаторната батерия не е закрепена.	За да закрепите акумулаторния блок, е необходимо блокировката от долната част на акумулаторния блок правилно да влезе правилно с щракване в гнездото.
	Акумулаторната батерия не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия, като следвате конкретните инструкции за вашия инструмент.
	Лостът не е бил включен изцяло.	Уверете се, че долният лост е правилно включен в съединителя на горния лост и затегнете съединителя.



Максимална честота на въртене на шпиндела.



Шумова стойност.



Двойно изолирана конструкция.

# Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	82 volt	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	6000 (±10%) /λεπτό	
Κεφαλή κοπής	Αυτόματη τροφοδοσία/Λεπίδα θαμνοκοπτικού	
Διάμετρος γραμμής κοπής	2,0 mm	
Διάμετρος διαδρομής κοπής	356/406 mm (Χορτοκοπτικό) 254 mm (Θαμνοκοπτικό)	
Χαρακτηριστικά λεπίδας θαμνοκοπτικού	Μέγ. ταχύτητα 10000rpm Μέγ. ταχύτητα 10000rpm/4 δόντια/	
Μπαταρία	2914907	
Φορτιστής	2914707	
Βάρος με μπαταρία	Max 7kg	
Lawn Trimmer	Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	80 dB(A), k:3,0
	Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	91,91 dB(A)
	Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	96 dB(A)
	Κραδασμός	<2,5m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>
Brush Cutter	Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	78 dB(A), k:3,0
	Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	91,1 dB(A)
	Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	96 dB(A)
	Κραδασμός	<2,5m/s <sup>2</sup> k=1,5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κραδασμοί κατά τη χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από τους κραδασμούς: Φοράτε γάντια κατά τη χρήση και περιορίζετε τον χρόνο λειτουργίας.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης
2. Πίσω λαβή
3. Διακόπτης κλειδώματος
4. Μπροστινή λαβή
5. Άξονας
6. Εκτροπέας γρασιδιού
7. Λεπίδα αποκοπής
8. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
9. Διακόπτης ταχύτητας

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη Λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

**ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ** Βλ. Σχήμα 2.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν αποφευχθεί η επαφή, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αναποδογυρίστε το κοπτικό γρασιδιού/κλαδευτικό για να έχετε πρόσβαση στην κεφαλή του κοπτικού.
- Με ένα κατασβίδι Philips, αφαιρέστε την προεγκατεστημένη βίδα από την κεφαλή κοπτικού.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό στην κεφαλή του κοπτικού.
- Ευθυγραμμίστε την οπή της βίδας στο προστατευτικό με την οπή της βίδας στην κεφαλή του κοπτικού.
- Εισάγετε τη βίδα στην κεφαλή του κοπτικού και σφίξτε το προστατευτικό στη θέση του.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση προσαρτημάτων ή εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ** Βλ. Σχήμα 3.

- Ξεβιδώστε την κεντρική λαβή 'Α', αφαιρέστε το κάλυμμα 'Β' και το κάτω στήριγμα 'C', προσέχοντας να μην χάσετε το ελατήριο που υπάρχει στο στήριγμα.
- Τοποθετήστε το τιμόνι στο κάτω στήριγμα και εισάγετε τον πείρο στήριξης 'D' στη σχισμή του τιμονιού 'Ε'.
- Στερεώστε το κάλυμμα 'Β' στο κάτω στήριγμα 'C' και τοποθετήστε ολόκληρο το σύστημα στη θέση του πάνω στον άξονα μετάδοσης.
- Γυρίστε το τιμόνι στην πιο άνετη θέση εργασίας και ασφαλίστε το με τη λαβή 'Α'.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κρατήστε την κεφαλή με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια όσο χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Η κεφαλή πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση, με την πίσω λαβή περίπου στο ύψος των γοφών. Λειτουργείτε πάντα την κεφαλή με πλήρη ταχύτητα. Αν τυλιχθούν υπολείμματα γύρω από το εξάρτημα, ΑΦΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και αφαιρέστε τα.

Χρησιμοποιείτε το πλέγμα κατά τη λειτουργία.

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** Βλ. Σχήμα 4.

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό μηχάνημα. Ευθυγραμμίστε τα ανυψωμένα γλωσσίδια στην μπαταρία με τα αυλάκια στη θύρα μπαταρίας του κοπτικού μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στο κοπτικό μηχάνημα, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** Βλ. Σχήμα 4.

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και τον διακόπτη κλειδώματος για να σταματήσει η λειτουργία του κοπτικού μηχανήματος.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το κοπτικό μηχάνημα.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί αγκίστρου μπαταρίας στη βάση της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχάνημα.

**ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ** Βλ. Σχήμα 5.

Για εκκίνηση:

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Πατήστε το κουμπί υψηλής ταχύτητας για να αυξήσετε την ταχύτητα, ανάλογα με την κατάσταση του γρασιδιού. Ανάβουν δύο LED πάνω από το κουμπί υψηλής ταχύτητας, δείχνοντας ότι το κοπτικό βρίσκεται σε ρύθμιση υψηλής ταχύτητας.

Για διακοπή:

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα.

Σημείωση: Η μονάδα απενεργοποιείται αυτόματα όταν παραμείνει αδρανής για 1 λεπτό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θόρυβος. Ένας βαθμός θορύβου από το μηχάνημα είναι αναπόφευκτος. Προγραμματίστε τις θορυβώδεις εργασίες σε συγκεκριμένες χρονικές στιγμές που δεν αποτελούν ώρες κοινής ησυχίας. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας καθώς ενδέχεται να χρειαστεί να περιορίσετε τις ώρες εργασίας σας. Για προσωπική προστασία και προστασία των παριστάμενων εργαζόμενων, χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ακοής.

Κραδασμός. Φοράτε πάντα αντικραδασμικά γάντια ασφαλείας. Οι παρατεταμένοι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν ασθένεια ή σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Αν παρατηρήσετε μια δυσάρεστη αίσθηση ή αποχρωματισμό του δέρματος στα χέρια σας κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε την εργασία. Κάνετε συχνά διαλείμματα. Οι χρήστες που κάνουν συνεχόμενη ή τακτική χρήση, πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δαχτύλων τους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή με την κεφαλή κοπής του κοπτικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ** Βλ. Σχήμα 6.

- Διατηρείτε το κοπτικό μηχάνημα λυγισμένο προς την επιφάνεια που κόβετε, αφού αυτή είναι η καλύτερη περιοχή κοπής.
- Το κοπτικό μηχάνημα κόβει καλύτερα όταν κινείται από αριστερά προς δεξιά στην επιφάνεια κοπής και είναι λιγότερο αποτελεσματικό όταν κινείται από δεξιά προς αριστερά.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής κοπής για να πραγματοποιήσετε τις κοπές. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής σε γρασιδί που δεν έχει κουρευτεί.

- Οι φράχτες από σύρμα και ξύλο προκαλούν πρόσθετη φθορά στη γραμμή κοπής ή ακόμη και θραύση. Οι τοίχοι από πέτρα και τούβλα, τα πεζοδρόμια και το ξύλο ενδέχεται να φθείρουν τη γραμμή κοπής πολύ γρήγορα.
- Αποφεύγετε δέντρα και θάμνους. Κορμοί δέντρων, ξύλινοι σχηματισμοί και δοκάρια φραχτών μπορούν εύκολα να υποστούν φθορές από τη γραμμή κοπής.
- Συνδέστε το μεταλλικό κουμπί στο λαστιχένιο σωλήνα στην πίσω λαβή κατά τη χρήση, ξεκλειδώστε το μεταλλικό κουμπί όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

**ΕΞΕΛΙΞΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ** Βλ. Σχήμα 7.

Κατά τη λειτουργία του κοπτικού με σπάγκο, η γραμμή κοπής φθείρεται και γίνεται συντομότερη. Το κοπτικό μηχάνημα διαθέτει εξέλιξη γραμμής αυτόματης τροφοδοσίας, η οποία προχωρά τη γραμμή όταν η κεφαλή ακουμπήσει το έδαφος κατά την περιστροφή της. Η λεπίδα κοπής κόβει τη γραμμή διατηρώντας ακριβή ζώνη κοπής.

**ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΚΟΠΗΣ** Βλ. Σχήμα 8.

Το κοπτικό μηχάνημα έχει ρυθμιστεί σε ζώνη κοπής 14 ίντσών. Για να προσαρμόσετε τη ζώνη κοπής στις 16 ίντσες:

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχάνημα.
- Αφαιρέστε και τις δύο βίδες από τη λεπίδα αποκοπής με ένα κατσαβίδι Philips (δεν περιλαμβάνεται).
- Περιστρέψτε τη λεπίδα αποκοπής κατά 180°.
- Τοποθετήστε και τις δύο βίδες στην λεπίδα αποκοπής.

**Σημείωση:** Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 14 ίντσες για μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας. Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 16 ίντσες για μεγαλύτερη επιφάνεια κοπής.

**Σημείωση:** μια διαδρομή κοπής μικρότερης διαμέτρου, μεγιστοποιεί τον χρόνο λειτουργίας και την ταχύτητα κοπής, ενώ μεγαλύτερη διαδρομή κοπής βοηθά στη γρηγορότερη ολοκλήρωση της εργασίας.

**ΛΕΠΙΔΑ ΑΠΟΚΟΠΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ** Βλ. Σχήμα 8.

Το κοπτικό μηχάνημα διαθέτει λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού. Για βέλτιστα αποτελέσματα κοπής, προχωρήστε τη γραμμή μέχρι να κοπεί κατά μήκος από τη λεπίδα αποκοπής γραμμής. Προχωράτε τη γραμμή κάθε φορά που ακούτε τη μηχανή να λειτουργεί γρηγορότερα από το συνηθισμένο ή ακόμη και όταν μειώνεται η αποδοτικότητα κοπής. Έτσι εξασφαλίζετε βέλτιστη απόδοση και διατηρείτε τη γραμμή αρκετά μακριά για να προχωράει σωστά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι εύαλτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενίσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΗΝΙΟΥ Βλ. Σχήμα 9.

Χρησιμοποιείτε το αυθεντικό ανταλλακτικό γραμμής κοπής του κατασκευαστή για βέλτιστη απόδοση.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σπρώξτε τα γλωσσίδια στο πλάι του καλύμματος

πηνίου.

- Τραβήξτε το κάλυμμα πηνίου προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε το παλιό πηνίο.
- Για να τοποθετήσετε το νέο πηνίο, βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής έχει πιαστεί στη θύρα του νέου πηνίου. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της γραμμής κοπής έχει επεκταθεί κατά περίπου 15 εκ. έξω από τη θύρα.
- Τοποθετήστε το νέο πηνίο έτσι ώστε η γραμμή κοπής και η θύρα να ευθυγραμμίζονται με το μάτι στην κεφαλή κοπής. Περάστε τη γραμμή κοπής στο μάτι.
- Τραβήξτε τη γραμμή κοπής που επεκτείνεται έξω από την κεφαλή κοπής, ώστε η γραμμή κοπής να απελευθερωθεί από τη θύρα στο πηνίο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα πηνίου, πιέζοντας τα γλωσσίδια στις θύρες και σπρώχνοντας προς τα κάτω μέχρι το κάλυμμα του πηνίου να κλειδώσει στη θέση του.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 9.

- Ευθυγραμμίστε τις σπές στο πώμα πηνίου (Α) με τις σπές στην κεφαλή σπάγκου (Β).
- Εισάγετε τη γραμμή μέσα από την οπή της κεφαλής σπάγκου (Γ). Σπρώξτε τη γραμμή μέχρι να εξέλθει από την αντίθετη οπή κεφαλής σπάγκου.
- Τραβήξτε τη γραμμή μέχρι να υπάρχει ίση ποσότητα γραμμής σε κάθε πλευρά.
- Γυρίστε το πώμα πηνίου (Δ) δεξιόστροφα για να αρχίσετε να μαζεύετε το σύρμα στην κεφαλή σπάγκου. Αφήστε περίπου 5 ίντσες σύρματος να προεξέχουν από κάθε πλευρά της κεφαλής.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ Βλ. Σχήμα 10.

Προειδοποίησης: Προσέχετε τα αιχμηρά άκρα και φοράτε γάντια.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι το "F" έχει τοποθετηθεί στον άξονα του κοπτικού.
- Εισάγετε κατάλληλο καταβίδι μέσα απ' τις δύο σπές.
- Τοποθετήστε τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "G" πάνω από το διαχωριστικό "F" και βεβαιωθείτε ότι έχει κεντραριστεί.
- Τοποθετήστε τη ροδέλα "H" πάνω από τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "G".
- Τοποθετήστε το κάλυμμα "I" πάνω από τη ροδέλα "H".
- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 19mm ή 3/4", σφίξτε το παξιμάδι κλειδώματος "J" αριστερόστροφα σε 44-58" N.M ή 32-42 ft/lbs ροπή στρέψης.
- Γυρίστε τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "B" για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.



## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ΦΥΛΑΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα πριν τη φύλαξη.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27°C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.
- Ασφαλίστε το κοπτικό μηχανήμα κατά τη διάρκεια μεταφοράς, για αποφυγή βλάβης ή τραυματισμών. Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχανήμα πριν την αποθήκευση και χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά σε εξαρτήματα κοπής με μεταλλικές λεπίδες. Καλύψτε τις μεταλλικές λεπίδες κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

- Η προστασία του περιβάλλοντος θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα με μεγάλη σημασία κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της συνύπαρξης με τους άλλους και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε. Προσπαθείτε να μην προκαλείτε ενόχληση στη γειτονική περιοχή.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη υλικών συσκευασίας, φαρμακικών εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων με σοβαρή περιβαλλοντική επίπτωση. Τα απόβλητα αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά απόβλητα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα απόρριψης, όπου τα υλικά υποβάλλονται σε ανακύκλωση.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων μετά τις εργασίες κουρέματος.
- Κατά την απόσυρση του προϊόντος, μην μολύνετε το περιβάλλον με το μηχανήμα, αλλά παραδώστε το σε ένα κέντρο απόρριψης, σύμφωνα με την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο σπάγκος δεν προχωράει με τη χρήση της κεφαλής αυτόματης τροφοδοσίας.	Ο σπάγκος έχει κολλήσει.	Λιπάνετε με σπρέι σιλικόνης.
	Δεν υπάρχει αρκετός σπάγκος στο πηνίο.	Προσθέστε σπάγκο. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
	Ο σπάγκος έχει μειωθεί σημαντικά.	Τραβήξτε τον σπάγκο ενώ πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης γραμμής.
	Ο σπάγκος έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε τον σπάγκο από το πηνίο και τυλίξτε τον ξανά.
Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.	Το γρασίδι τυλίγεται στο περίβλημα άξονα και στην κεφαλή σπάγκου.	Κοπή ψηλού γρασιδιού σε επίπεδο εδάφους. Κόβετε το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω για να μην μπλεχτεί.
Ο κινητήρας δεν ξεκινά όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.
	Ο άξονας δεν έχει συνδεθεί καλά.	Βεβαιωθείτε ότι ο χαμηλότερος άξονας είναι καλά τοποθετημένος στον ζεύκτη άξονα στον πάνω άξονα και ζεύκτη άξονα.



Ο μέγιστος αριθμός στροφών του άξονα.



Τιμή θορύβου



Κατασκευή διπλής μόνωσης

## تعلیمات الأصلی (ال عربي ة)

### تافصص اواملا

دهجلا	تفولف 82	
لمجاللا ةعرسم	فقوققڊ / (± 10%) 6000 ىصرقا ءح	
عقطققتلا سار	ءعطققلا ءرفشلا/مصلاب فقذغقتلا فقنوجرفلا	
طخ رطق عقطققتلا	مم 2.0	
راسم رطق عقطققتلا	356/406 مم (شئاشحلا زج قلا) مم 254 (طيشمبنتلاب) ىنوجرف عطاق مم	
صئاصخ فقذغقتلا /مصلاب ءعطققلا ءرفشلا فقنوجرفلا	فقوققڊلا ىف قفل 10000 ىوصوقلا ةعرسلا ىف قفل 10000 ىوصوقلا ةعرسلا نانسا 4 /فقوققڊلا	
تايراطببلا قئبلع	2914907	
نحاشرلا	2914707	
قئبلع عم نزولا فقراطببلا	مكك 7 ءح ىصرقا	
شئاشحلا زج قلا	طغض ىوتسم ساقملا توصللا	80 (أ) لبيسيڊ ك: 3.0
	توصللا فوق ىوتسم ساقملا	92.4 (أ) لبيسيڊ
	توصللا فوق ىوتسم نومضملا	96 (أ) لبيسيڊ
	زازتھالا ىوتسم	2/ك 2.5 ك: 1.5
ىنوجرف عطاق (طيشمبنتلاب)	طغض ىوتسم ساقملا توصللا	78 (أ) لبيسيڊ ك: 3.0
	توصللا فوق ىوتسم ساقملا	91.1 (أ) لبيسيڊ
	توصللا فوق ىوتسم نومضملا	96 (أ) لبيسيڊ
	زازتھالا ىوتسم	2/ك 2.5 ك: 1.5

قءائل ىلغقتلا ماڊختسالا لالځ زازتھالا شاعتبا قئلختى فق  
قرطلا قلع اءامتعا قئلعملما قئلماجاللا قملقلا نع قئىابرمطلا  
تزازتھالا رطخ ببنت حرتقملا نم اذلو ، اھب مڊختست ىتلا  
لىغقتلا تقو نم ءحلل لىغقتلا ءانثأ زافق ءاءترب لكئبو  
ءقلا تقو رىصقتو.

### فصصو

1. ءقلا لىغقت حاتمفم
2. ىفقلخا ءىلا
3. ءقلا قلع حاتمفم
4. قئماال ءىلا
5. ءوماعلا
6. شئاشحلا فرام
7. عقطققتلا ءرفش
8. زر الطاقء التشتغىل / اىقاف والتشتغىل
9. مفتاح السرءة

### عقءمءتلا

#### فئىلغقتلا صف

عقءمءتلا بلطنتى ءتئملا اءه

- نأ نم ءكءت .قونصللا نم صرءب تاقلم ىا ءتئملا ءرءا  
قنمضتم قئبعتلا قئقاف ىف ءءرءملا رصانقلا قئاك

#### رئذءت ⚠

قئبعتلا قئقاف ءازءا ىأ تناك اذا ءتئملا اءه مڊختست ال  
قءرءولا ءازءالا اءقءب كمابق ءنك ءتئم ىف لءقلاب ءعمءم  
ءنصملا قءرشللا لبق نم ءتئملا ىف ءعمءم رىغ قئقلا مءب  
ءتئملا ماڊختسا ىءى فق .لمعلا لبق نم ببىقءرءلا بلطنتو  
قئباص! ىف اءىص رىغ اعىمءت ءعمءت مء ىقلا  
قرىطخ قئصءش

- قئلت وا رسك شءى لم نأ نم ءكءتلل قئانءب ءتئملا صءفا  
ن.ءشءلا ءانثأ
- قءضرملا قئىاعملا مامت ىتء فئىلغقتلا ءوم نم صءلءت ال  
اءىء لم عىء ءتئملا نأ نم ءكءتلاو

#### رئذءت ⚠

ىتء ءتئملا لءقت ال ءازءا ىأ قءق وا ررضت قلا ىف  
قءرضتم ءازءا ءوج عم ءتئملا اءه ماڊختسا .ءازءالا مءه لءبءتسا  
قرىطخ قئصءش قئباص! شءى ىف بببىتى فق قءوقءم ءازءا وا

#### رئذءت ⚠

## تعليمات الأصلية (العربية)

### ريذحت 1

قباصلا! يدوي دق يذلا دوصقلمل ريغ ليغشيتلا عنمل جتنملا نم أمئاد تايراطبلا قبلع قلازا اجري، قريطخ قيصخش عنم اءارجالا عي مجت دنع.

2. لكشلا رظنا شئاش حلا فراح بيكرت

### ريذحت 2

شودح يف ببسستي نا نكمي قرفشلا قسمالم بنجت يف لشفلا قريطخ قيصخش قباصلا!

- قيراطبلا قبلع لزا
- ميقلتلا قلا سار علما لوصول قيريذنجل ميقلتلا قلا بلقا
- (أ) اقبسم قمتبملا يغبنا عزن، سببيل يف كسم مءدختساب ميقلتلا قلا سار نم
- زجلا قلا سار علما قيراطبلا
- علما يغبنا قمتبملا عي قيراطبلا قلا سار علما قيراطبلا
- نم نكمي يف يقاولا قمتبملا عي زجلا قلا سار يف يغبنا لخدأ

### ريذحت 3

عزجل لمامهالا نا ركذت. المم كلعت مءت تاجتنملا بكتفم عبت ال قريطخ قباصلا شادجال يفكيا قميئاشلا نم

### ريذحت 4

دق لئذب مايقلا يف لشفلا. نيخلل تايقوا أمئاد يدترا يف ببسستي دق امم كيني ع لخد ايشا رباطت يف ببسستي قريطخ قمتبم قباصلا! شودح

### ريذحت 5

قرفشلا نم اب يصوم ريغ تارواسلكا وأ قاقحلم مءختست ال شودح يف ببسستي دق امءدختسا نا شح جتنملا اذل عنومل قريطخ قيصخش قباصلا!

3. لكشلا رظنا قيراطبلا ديلا قاحل

- مءدلاو "ب" اطغلا عزن او "ا" يزللملا ضبقملا كيفتبت دق مءدلاب كرفبزللا قيف مدع قاعارم ع"ج" يلفسلا
- قمتبم يف "د" مءدلا سوبد لخدأ يلفسلا مءدلا يف ديلا عض "ه" ديلا
- يف لك بلقلا عضو "ج" يلفسلا مءدلاب "ب" اطغلا قلع لقانلا عازد علما مءبم
- مءدختساب مءبملا قديقلا عاضوا رشكلا يلا دوقملا لدع

"ا" ضبقملا

### ليغشيتلا

ديلا علما عنملا كفي نوكت امنيب ابراطبلا ساراب كسم اءناش قوب قءحولا كسم. قيراطبلا ديلا علما عيرسلا كفي قيفلخا شح جتيرم عضو يف ابراطبلا سار لمح يغبني. ليغشيتلا علما أمئاد صرحو فادرا ال موتسم يف قيفلخا ديلا نوكت لوح قافلملا فافتلا قلا يف. قوق لكب ابراطبلا سار ليغشيتلا قافلملا نم صمخشو دانزلا حاتفم روح، قحلملا

4. لكشلا رظنا تايراطبلا قبلع بيكرت

- علضلا اءاحبب مق. باشعالا ميقلت قلا يف قيراطبلا عض قلا قيراطب دقنم يف قفيوشتلا عي قيراطبلا علما عوفرملا ميقلتلا
- يف قمتبم قيراطبلا قبلع علما دوجوملا لفلقلا نا نم دكات لبق قنوم شئاش حلا ميقلت قلا يف قيراطبلا قبلع ناو نم كسم ليغشيتلا عيب

4. لكشلا رظنا قيراطبلا قبلع قلازل

- قلا قاقبلا قءقلا قلع حاتفم حقلا ليغشيت حاتفم روح ميقلتلا
- ميقلتلا قلا قاقبلا ابراطبلا رز علما قحضا
- يف (أ) قيراطبلا جالزم رز علما قحضا يف رمتمس او قحضا قيراطبلا قبلع رظ
- عازد كسم، قيراطبلا جالزم رز علما قحضا يف رارمتمسالا اءناش تايراطبلا قبلع عزن او، ديب ميقلتلا قلا

5. لكشلا رظنا باشعالا ميقلت قلا ليغشيت قاقبلا / ليغشيت عيب

ليغشيتلا عيب:

- ليغشيتلا قاقبلا / ليغشيتلا رز علما قحضا
  - حقلا حاتفم قلطو قلعلا رز علما قحضا
  - علما اءامتا عروسلا قءايزل قءلا عي رز علما قحضا عروسلا رز قوف ديلا قمتبم قفسوس شئاش حلا قلا تاءادعلا علما ميقلتلا قلا قحضا نا علما قميئاش امم قءلا عي قءلا عي رز علما
  - ليغشيتلا قاقبلا
  - حقلا حاتفم روح
  - قءحولا ليغشيت قاقبلا عي قءم ابراطبلا رز علما قحضا
- المكرت قلا يف امءاد قءحولا ليغشيت قاقبلا. دقنم قفسوس: قءحولم قوقد 1 قءملا ع نود

### ريذحت 6



## تعلیمات الاصلی (العربیة)

لذلك ولذا، امحشوا

### ريضة

نيزنبل وألمارفل لئاوس تاقوالاً نم تقو أي يف لكرت ال  
ازجالاب لكرت اريغو طفنلما ولع قموالما تاجنبل وأ  
يف قيواميلما كلما داوملا ببسنت نا نكفي شيح. قيواميلما  
شودح يف ببسنتي دق امم كيواميلما ريمت وا فعض وا فلت  
قريطخ قيواميلما فباصرا.

طقف ازجالا قمواق يف نيزنبلما ازجالا لادبستا وأ حلصا نكفي  
يغبني يف يرخال ازجالا ففائل كبسولاب اما، ليمحل لبق نم  
دمت عم بدوخ زكرم يف املادبستا

### ريضة

قمزح عفرا، وغلابلما قيواميلما فباصرا بنجتل  
امتنانيص وأ امفيظنت دنع لالان نم امياد قيواميلما

9. لكشوا رظنا قركعبلا لادبستا

ءادا لصفأ لجأ نم وعزصلما لكشوا نم يلصا عيطقت طخ دمختسا

- تاييراطبلا قبلع عزنا
- قركعبلا ءاطغ يبنجان ولع نيجينجل عفدا
- عزنل قركعبلا ءاطغ بذج
- (ج) قموال قركعبلا عزنا
- طوقتل عيطقتل طخ نا نم لكات، قنديجل قركعبلا بيكوتل  
طخ قيواميلما نا نم اضيا لكات، قنديجل قركعبلا عتف لخد  
عتففلما فلخ مس 15 ففاسمل آبيرقت دتمبي عيطقتل
- عتففلما عيطقتل طخ نوكي شيح قنديجل قركعبلا بكر  
عيطقتل طخ لخد. عيطقتل سارل قيواميلما عتففلما نا اذام  
قيواميلما اذما عتففلما يف
- طخ رحبتي شيح عيطقتل سار نم دتمبلما عيطقتل طخ بذج  
قركعبلا يف عتففلما نم عيطقتل
- ولع طغضلما لالان نم قركعبلا ءاطغ بيكوت قمو  
يتح لفسرالا ولما قركعبلا ءاطغ عفدو لفسرالا ولما نيجانلما  
ن. نكفم يف شبتي

9. لكشوا رظنا عيطقتل طخ لادبستا

- ولع تاجتفلما عم (أ) قركعبلا ءاطغ ولع تاجتفلما اذاجب قمو  
(ب). طوخلما سار
- جرخي يتح طخلما عفدا. (د) طوخلما سار عتف ربع طخلما لخد  
قركعبلا طوخلما سار عتف ربع طخلما لخد
- نيزبنجانلما لك ولع هيفرط يواسنتي يتح طخلما بذج
- فل يف عديلل ءاسرلا براق ءاجتا يف قركعبلا (ج) ءاطغ فل  
طوخلما نم تاصوب 5 يلواح لفرتا. طوخلما سار ولع طوخلما  
سارلما نم بجان لك جرخا قيواميلما

10. لكشوا رظنا نيوجرفلما عطقلا عيمجت

تازافق يفترا وءادلما فاولما نم سرتخا: ريضة

- تاييراطبلا قبلع عزنا
- ببشيتلا قلا دوام ولع عتشم (و) نا نم لكات
- نيتحتفلما نيب بسرانم يارب لغم لخد
- انما نامضل (و) دعبلملا ولع (ز) قيواميلما عطقلا قرفش عض  
فصنتلملا يف
- (ز) قيواميلما عطقلا قرفش ولع (ح) قلففلما عض
- (ح) قلففلما ولع (ط) ءاطغ عض
- لفلما قلوامص طبر مكحو "3/4 مم 19 طبر حاتم دمختسا  
32-42 وأ من 44-58 مزع ولما ءاسرلا براق ءاجتا سوكع (ي)  
لطرلهدق
- عطقلا قرفش نا نامضل (ب) قيواميلما عطقلا قرفش فل  
مكواب عتشم قيواميلما

ميليقتل قلا نيزخت

- نيزختلما لبق ميليقتل قلا نم تاييراطبلا قبلع عزنا
- هيلما لوصولا لافطال عيطتسي ال نكفم يف ميليقتل قلا نيزخت
- تاييراطبلا لشم قلكال رصان ولع اءديب ميليقتل قلا ظفحا  
جلئلما فبازا حالم او قيواميلما
- تاجر ديوث شيح. دراب نكفم يف انجشوا لكتاييراطب نيزخت  
ولما قيواميلما قفرغلا قراح قجر نم لؤللال ولع لال قراجلما  
قيواميلما رمع ريصوت
- ، قيواميلما قجر 27 نم لقا قراح قجر يف قيواميلما قبلع نيزخت  
قبوطرلا نءديب
- تخفترا امك. ايچيردت انجشوا تاييراطبلا عيمجت قومت  
لقتحو نيزختب تبق اذ. ءعرب انجشوا قومت قراجلما قجر  
تاييراطبلا نيزخت اءام، اءامدختسا نوبد قيواميلما نيزخت تارقتل  
رمع قلاط ولع قسراململا لمعت شيح. نيزخت وا رض لك  
قيواميلما
- وا ررضتلما بنجتل لقلما لال عيطقتل قلا تيبب قمو  
مادختسا، نيزختلما لبق امتنانيص قمو قحولا فظن. فباصرالا  
دمختسا. قيواميلما تارقتلما تاذ عطقلا تاقولما ولع تاقولما  
نيزختلما لقلما لال عيطقتلما تارقتلما ءاطغ

قيواميلما فباصرا

- قريب قيواميلما تاذ قيواميلما فباصرا نوكت نا يغبني  
قيواميلما شي عتلم نم لك لوف امياد فبالا مده مادختسا نيزخت  
يا شودح يف ببسنتلما دءد لوف. امب شي عتلم يتلا قيواميلما  
قيواميلما قوطرلما يف لال تال
- قسارلما قيواميلما حائللما ولما قوبد لال تال يغبني  
رصانع ياو قفلتلما ازجالا قيواميلما قفلتلما داوم نم صلختلما  
نم صلختلما بجي الو، قيواميلما ولع يوق رشا امل يرخا  
امل صرف يغبني لب قيواميلما تافللما عم قروكفلما تافللما  
شيح قسارلما تافللما نم صلختلما زكلام ولما امل سارو  
داوملا مده ريويت تاذ؛ دتمبي
- صلختلما قسارلما قيواميلما حائللما ولما قوبد لال تال يغبني

## تعليقات الأصلية (العربية)

### اهج العو عاطخأل فاشكستسا

تلکشما	لمتحملا ببسلا	لحلا
فيذغختل سار مادختسا دنع مديقتي ال طيخلا مدصلاب.	ضعبلا مضعب يف موحلم طيخلا.	نوكليس شاشر قطس اوب ميحشتل انكمي.
	قرقنبل اىل ع يفاك طيخ دجوي ال	طيخلا لادبتسا عجار. طيخلا نم ديزم بفر ليلدلا اذى هالغ اني بمل.
	ادج ريرصق طيخلا.	ريرحت رز اىل ع طغضلا ءانثا طيخلا بذج طيخلا.
	قرقنبل اىل ع كباشتم طيخلا.	عجار هفل دعا مئ قرقنبل نم طيخلا عزنا اذى يف هالغ اني بمل طيخلا لادبتسا ليلدلا.
سارو دوماعلا تيبم لوح فكتلت شئاشحلا طيخلا.	لغسالا نم قليوطلا شئاشحلا عيطقت ضرالا يوتسم دنع	اىل اىل ع نم قليوطلا شئاشحلا عطقا افاضتلا بنجتل لغسالا.
حاتفم اىل ع طغضلا دنع لمعي ال روتوملا جذقلا.	قتببتم ريغ فيراطبلا.	نا نم دقات ،تايراطبلا قبل ع تيببتمل تبات تايراطبلا قبل ع لغسالا يف جالزما يف مناكم يف.
	قنوحشم ريغ فيراطبلا.	تاميل عتلل اقفو تايراطبلا قبل ع نحشا كعب صاخلا ليدوملا عم نم مضتملا
	لمالاب لصتم ريغ دوماعلا.	امامت رقتسم يلفسلا دوماعلا نا نم دقات يولعلا دوماعلا اىل ع دوماعلا نراق اىل ع دوماعلا نراق تبتشو.



نارودلا دوماعلا نارود ددرت اىل ع



ءاضوضلا تميق



لوزعم چونزم ءانب

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	82 volt	
Yüksüz hız	6000 (±10%) / dk	
Kesme başlığı	Dügmeli besleme/Çalı Tırpanı Bıçağı	
Kesme İpi Çapı	2,0 mm	
Kesme Alanı Çapı	356/406 mm (Çim budama makinesi) 254 mm (Çalı tırpanı)	
Dügmeli beslemeli/Çalı Tırpanı Bıçağının Özellikleri	Maks. hız 10000rpm Maks. hız 10000rpm/4 dişli/	
Batarya takımı	2914907	
Şarj aleti	2914707	
Akü takımı dahil ağırlık	Maks. 7 kg	
Çim budama makinesi	Ölçülen ses basıncı seviyesi	80 dB(A), k:3.0
	Ölçülen ses gücü seviyesi	91,91 dB(A)
	Güvenceli ses gücü seviyesi	96 dB(A)
	Titreşim	<2,5 m/sn <sup>2</sup> k=1,5 m/sn <sup>2</sup>
Çalı tırpanı	Ölçülen ses basıncı seviyesi	78 dB(A), k:3.0
	Ölçülen ses gücü seviyesi	91,1 dB(A)
	Güvenceli ses gücü seviyesi	96 dB(A)
	Titreşim	<2,5 m/sn <sup>2</sup> k=1,5 m/sn <sup>2</sup>

### ⚠ UYARI

Elektrikli aletin asıl kullanımı sırasında oluşan titreşim, aletin kullanım şekline göre belirlenen toplam değerden farklı olabilir. Titreşim riskini önlemek için öneri: Kullanım sırasında eldiven takın, çalışma süresini kısa tutun ve tetikleme süresini kısıtlın.

### AÇIKLAMA

1. Anahtar tetiği
2. Arka kol
3. Kilitleme tetiği
4. Ön kol
5. Mil
6. Çim yönlendirici
7. Kesme bıçağı
8. Güç açma/kapama düğmesi
9. Hız düğmesi

### MONTAJ

#### AMBALAJDAN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm öğelerin mevcut olduğunu kontrol edin.

### ⚠ UYARI

Ambalajı açtığınızda Ambalaj Listesi üzerinde yer alan herhangi bir parçanın monte edilmiş halde olduğunu görürseniz bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve kurulumu müşterinin yapması gerekir. Yanlış monte edilmiş bir ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeyen ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.

### ⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse bu parçalar değiştirilene kadar ürünü kullanmayın. Hasarlı veya eksik parçaları olan ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

### ⚠ UYARI

Bu ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürün için tavsiye edilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. Bu tarz herhangi bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanıma girer ve ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durum yaratabilir.



## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### ⚠ UYARI

Ağır yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önlemek için, parçaları monte ederken batarya takımını daima üründen çıkarın.

### ÇİM YÖNLENDİRİCİYİ TAKMAK Bkz. Şekil 2.

### ⚠ UYARI

Bıçağa temas etmeyin. Aksi takdirde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Akü takımını çıkartın.
- Kesme başlığına ulaşmak için çim biçme makinesini ters çevirin.
- Yıldız uçlu bir tornavida kullanarak takılı olan vidaları (a) kesme başlığından çıkarın.
- Korumayı budama kafası üzerine yerleştirin.
- Koruma üzerindeki vida deliğini budama kafası üzerindeki vida deliğiyle hizalayın.
- Vidayı budama kafasına takın ve korumayı yerine sabitleyin.

### ⚠ UYARI

Ürüne aşına olmanın dikkatinizi azaltmasına izin vermeyin. Bir saniyelik bir dikkatsizliğin ağır yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

### ⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde fırlayan cisimler gözünüze gelebilir ve ağır yaralanmalar yaşanabilir.

### ⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir eklenti veya aksesuar kullanmayın. Eklenti veya aksesuar kullanımı ağır yaralanmalara neden olabilir.

### ÖN KOL MONTAJI Bkz. Şekil 3.

- Orta topuzu 'A' sökün, bağlantı bileziğini 'B' ve alt desteği 'C' çıkarın ancak desteğin içinde bulunan yayı kaybetmemeye özen gösterin.
- Tutma sapını alt desteğin üzerine yerleştirin ve destek pimini 'D' tutma sapının 'E' açıklığına geçirin.
- Bağlantı parçasını 'B' alt desteğe 'C' takın ve tüm bloğu hareket aktarma milinin üzerindeki yuvasına oturtun.
- Tutma sapını en rahat çalışma pozisyonuna yönlendirin ve bunu topuz 'A' aracılığıyla bloke edin.

### İŞLETİM

Tahrik kafasını arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Tahrik kafası arka kulbundan yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde rahat bir pozisyonda tutulmalıdır. Tahrik kafasını her zaman tam gazda çalıştırın. Eğer birikinti ek parçanın etrafına sarılırsa ANAHTAR TETİĞİNİ SERBEST BIRAKIN ve birikintiyi temizleyin.

Kullanırken kayış tertibatını kullanın.

### BATARYA TAKIMI MONTAJI Bkz. Şekil 4.

- Batarya takımını çim biçme makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı üzerindeki kalkık olan dişleri çim biçme makinesinin batarya yuvasındaki oluklarla hizalayın.
- Çalışmaya başlamadan önce batarya takımının arkasındaki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çim biçme makinesi içine tam oturduğundan ve sağlam olduğundan emin olun.

### BATARYA TAKIMINI ÇIKARMAK Bkz. Şekil 4.

- Çim biçme makinesini durdurmak için anahtar tetiğini ve kilitleme tetiğini serbest bırakın.
- Çim biçme makinesini kapatmak için güç düğmesine basın.
- Batarya takımının arkasındaki batarya mandalı düğmesini basılı tutun.
- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.

### ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ ÇALIŞTIRMAK/DURDURMAK Bkz. Şekil 5.

Çalıştırmak için:

- On/off güç düğmesine basın.
- Kilitleme düğmesini bastırın ve anahtar tetiğini sıkın.
- Çimin durumuna göre hızı artırmak için hız düğmesine basın. Çim biçme makinesinin yüksek hız ayarında olduğunu göstermek için yüksek hız düğmesi üzerindeki iki LED yanacaktır.

Durdurmak için:

- Anahtar tetiğini serbest bırakın.
- Üniteyi kapatmak için güç düğmesine tekrar basın.

NOT: Ünite 1 dakika rölantide çalıştıktan sonra kendi kendine kapanacaktır.

### ⚠ UYARI

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

Gürültü. Makine gürültüsü önlenemez. Gürültülü çalışma için onay alınmalı ve belirli bir süreyle sınırlanmalıdır. Dinlenme molaları verin, çalışma saatlerinin asgari düzeyde kısıtlanması gerekebilir. Kullanıcıların kendini koruması ve yakında çalışan kişilerin korunması için uygun kulak tıkacı takılmalıdır.

Titreşim. Her zaman güvenlik ve titreşim önleyici eldiven takın. Aşırı titreşim beyaz parmak hastalığına veya karpal tünel sendromuna neden olabilir. Eğer bir rahatsızlık hissederseniz veya makineyi elinizde kullanırken ciltte renk değişikliği fark ederseniz çalışmayı bırakın. Uygun şekilde mola verin. Devamlı ve düzenli kullanıcıların el parmaklarının durumunu yakından takip etmesi gerekir.

### ⚠ UYARI

Çim biçme makinesinin kesme başlığına işletim esnasında temas etmek ağır yaralanmalara neden olabilir.

### KESİM İPUÇLAR *Bkz. Şekil 6.*

- Çim biçme makinesini kesilen alana eğik şekilde tutun; en iyi kesim alanı budur.
- Çim biçme makinesi, kesilecek alan üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirildiğinde daha iyi kesecektir; sağdan sola hareket daha verimsizdir.
- Kesme işlemini gerçekleştirmek için kesme ipinin ucunu kullanın; kesme başlığını kuvvet uygulayarak kesilmemiş çimlere bastırmayın.
- Telli ve kazıklı çitler ipin daha fazla aşınmasına, hatta kopmasına sebep olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve odunlar ipi hızlı bir şekilde aşındırabilir.
- Ağaçlardan ve çalılardan uzak durun. Kesme ipi ağaç kabuğuna, ahşap kalıplara, yan hatlara ve çit direklerine kolayca hasar verebilir.
- Kullanım sırasında metal topuzu arka kulp üzerindeki küçük deliğe takın, kullanmadığınız zamanlarda metal topuzun kilidini açın.

### İPİ UZATMAK *Bkz. Şekil 7.*

Çim biçme makinesi çalışırken kesme ipi aşınır ve kısılır. Bu çim biçme makinesi, dönmekte olan başlık yere vurulduğunda ek ip uzatan vurarak takviyeli ip uzatma özelliğine sahiptir. Kesim alanının doğru olması için kesme bacağı ipi kesecektir.

### AYARLANABİLİR KESME ÇAPI *Bkz. Şekil 8.*

Budama makinesi 14 inçlik bir kesme çapına ayarlanmıştır. 16 inçlik bir kesme çapına ayarlamak için:

- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.

- Bir yıldız tornavida ile (ürünle birlikte verilmez) kesme bacağı üzerindeki iki vidayı sökün.
- Kesme bacağına 180° döndürün.
- Her iki vidayı kesme bacağına yeniden takın.

**Not:** Daya yüksek çalışma süresi için kesme bacağına 14 inç ayarlayın. Daya yüksek kesme alanı için kesme bacağına 16 inç ayarlayın.

**Not:** Daha küçük çaplı kesme yolu çalışma süresini ve kesme hızını maksimize ederken daha büyük kesme yolu budama işinin daha hızlı tamamlanmasına yardımcı olur.

### İP KESME BİÇAĞI *Bkz. Şekil 8.*

Bu çim biçme makinesinin çim yönlendirici üzerinde bir ip kesme bacağı bulunmaktadır. İdeal kesim için ip kesme bacağı, ipi gerekli uzunlukta kesene kadar ipi uzatın. Motorun normalden daha hızlı çalıştığını duyduğunuzda veya kesim kalitesinin düştüğünü fark ettiğinizde ipi uzatın. Bu sayede en iyi performans elde eder ve ipi, işleme devam etmek için gerekli uzunlukta tutarsınız.

### ⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak bir tehlike yaratabilir veya ürüne hasar verebilir.

### ⚠ UYARI

Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.

### GENEL BAKIM

Her kullanımdan önce üründe vida, civata, kapak, vb. hasarlı, eksik veya gevşek parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm bağlantı parçalarını ve kapakları iyice sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçaları değiştirilene kadar ürünü çalıştırmayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu çeşitli ticari çözücülere karşı zayıftır ve bunların kullanılması hasar oluşumuna neden olabilir. Kiri, tozu, yağı, gresi, vs. temizlemek için temiz bezler kullanın.

### ⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, delici yağların, vb. plastik parçalara temas etmesine asla izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiği zayıflatarak veya yok ederek ağır yaralanmalara neden olabilirler.

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

parçalar bir Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

### MAKARA DEĞİŞİMİ Bkz. Şekil 9.

İdeal performansı elde etmek için üreticinin orijinal yedek kesme ipini kullanın.

- Batarya takımını çıkarın.
- Makara kapağının yanlarındaki tırnakları bastırın.
- Çıkarmak için makara kapağını yukarı çekin.
- Eski makarayı çıkarın.
- Yeni makarayı takmak için kesme ipinin yeni makara içindeki yuvaya girdiğinden emin olun. Kesme ipinin ucunun yuvanın yaklaşık 15 cm dışına uzatıldığından emin olun.
- Yeni makarayı; kesme ipi ve yuva, kesme başlığındaki delik ile hizalı olacak şekilde takın. Kesme ipini delikten geçirin.
- Kesme başlığından çıkan kesme ipini çekin ve kesme ipini makara içindeki yuvadan çıkarın.
- Tırnakları yuvaların içine bastırarak ve makara kapağı tıklayıp yerine oturana kadar aşağı bastırarak makara kapağını tekrar takın.

### KESME İPİ DEĞİŞİMİ Bkz. Şekil 9.

- Makara kapağı (A) üzerindeki yuvaları ip başlığındaki (B) yuvalarla hizalayın.
- İpi ip başlığı deliğinin (C) içinden geçirin. Karşı taraftaki ip başlığı deliğinden çıkana kadar ipi ittin.
- Her iki tarafta da yeterli miktarda ip olana kadar ipi çekin.
- İpi ip başlığının (D) içine sarmaya başlamak için makarayı saat yönünde çevirin. İpi başlığın her iki tarafından yaklaşık 13 cm (5 inç) kadar çıkarın.

### ÇALI TIRPANININ MONTE EDİLMESİ Bkz. Şekil 10.

Uyarı: Keskin kenarlara dikkat edin ve eldiven takın.

- Akü takımını çıkartın.
- 'F' parçasının budama makinesinin miline takıldığından emin olun.
- Uygun bir tornavidayı iki deliğe yerleştirin.
- 'G' Çalı Tırpanı Bıçağını ortalandığından emin olarak 'F' parçasının üzerine yerleştirin.
- 'H' pulunu 'G' Çalı Tırpanı Bıçağının üzerine yerleştirin.

- 'I' kapağını 'H' pulunun üzerine yerleştirin.
- Bir 19 mm veya 3/4" anahtar kullanarak 'J' kilit somununu 44-58" N.M veya 32-42 ft/lb torkla saat yönünün tersine doğru sıkın.
- Çalı Tırpanı Bıçağının sıkıca sabitlendiğinden emin olmak için 'B' Çalı Tırpanı Bıçağını döndürün.

### ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ DEPOLAMAK

- Depolamadan önce batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.
- Çocukların giremeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.
- Bataryalarınızı serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığından yüksek veya düşük sıcaklıklar batarya takımının ömrünü kısıltacaktır.
- Batarya takımını sıcaklığın 27°C altında olduğu ve nemsiz bir yerde depolayın.
- Tüm bataryalar zaman içinde şarj kaybederler. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarj kaybı o kadar hızlı olur. Eğer üniteyi kullanmadan uzun bir süre depolarsanız bataryaları ayda bir veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama batarya takımını ömrünü uzatacaktır.
- Hasar görmesini veya yaralanmayı önlemek için budama makinesini taşıma sırasında sabitleyin. Depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, metal bıçakların yer aldığı kesme elemanları üzerine korumaları takın. Taşıma ve depolama sırasında metal bıçakların kılıflarını takın.

### ÇEVRESEL KORUMA

- Makineyi kullanırken çevresel koruma, hem sosyal birlikteliğimiz hem de içinde yaşadığımız çevrenin iyiliği için yüksek bir önceliğe sahip olmalıdır. Çevrenizdeki alana hiçbir rahatsızlık vermemeye çalışın.
- Ambalajın, kullanılamaz hale gelen parçaların veya çevreye etkisi büyük olan tüm öğelerin tasfiyesi konusunda yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun; bu atık normal ev çöplü ile birlikte atılmamalıdır, ayrıştırılmalı ve materyalin geri dönüştürüleceği belirlenen atık tasfiye merkezlerine götürülmelidir.
- Çim biçme işleminde oluşan atık materyallerin tasfiyesi için yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun.
- Kullanıma son vereceğiniz zaman çevreyi makine ile kirliletmeyin, yürürlükte olan yerel kanunlara uygun olarak bir tasfiye merkezine teslim edin.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### SORUN GİDERME

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Vurarak takviye başlığını kullanırken ip uzamıyor.	İp kendisine yapışmıştır.	Silikon sprey ile yağlayın.
	Makarada yeterli ip yoktur.	Daha fazla ip takın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
	İp aşınarak kısalmıştır.	İp açma düğmesine basarken ipi çekin.
	İp makaraya dolanmıştır.	İpi makaradan çıkarın ve tekrar sarın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
Çimler mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanıyor.	Zemin seviyesinde uzun çimler kesilmiştir.	Dolanmayı önlemek için tüm uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru kesin.
Anahtar tetiğine basıldığında motor çalışmıyor.	Batarya sabit değildir.	Batarya takımını sabitlemek için batarya takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Batarya şarj olmamıştır.	Batarya takımını sahip olduğunuz modelle birlikte verilen talimatlara göre şarj edin.
	Mil tam olarak bağlanmamıştır.	Alt milinizin üst mil üzerindeki mil birleştiriciye tam olarak oturduğundan emin olun ve mil birleştiriciyi sabitleyin.



Maksimum iş mili dönüş frekansı

<6000



Gürültü değeri



Çift yalıtımlı yapı

## תירוקם תאורה) תירבע

### מיטרם

חתם	טלוו 82	
אלל תוריהם סמוע	הקד/ (± 10%) 6000 יברם	
רותיח שאר	םיחיש ךותיחל בהל/תינדי' הנזה	
ךותיח טוח רטוק	מ"מ 2.0	
ךותיח ביתנ רטוק	356/406 מ"מ (אשד שמרם) מ"מ 254 (םיחיש מזוג) מ"מ	
הנזה תונכת בהל/תינדיה םיחיש ךותיחל	ד"לס 10,000 תיברם תוריהם / םייניש 4/ד"לס 10,000 תיברם תוריהם	
הללוס	2914907	
ועטם	2914707	
הללוס סע לקשמ	ג"ק 7 יברם	
אשד שמרם	הדדמנש שער תמצוע	80 dB(A), k:3.0
	הדדמנש שער תמצוע	92.4dB(A)
	תחטבוט שער תמצוע	96 dB(A)
	תודיער	היינש'מ <2.5 עובירב היינש'מ k=1.5 עובירב
םיחיש מזוג	הדדמנש שער תמצוע	78 dB(A), k:3.0
	הדדמנש שער תמצוע	91.1 dB(A)
	תחטבוט שער תמצוע	96 dB(A)
	תודיער	היינש'מ <2.5 עובירב היינש'מ k=1.5 עובירב

### ⚠ הרזהא

הנוש תויהל היושע ילמשח ילכב שומישה ךלהמב תודיערה תמר שבל: שומיש וב השענ ובש נפואב תולתכ רהצומה ללוכה ךרעהם ךשמ תא רצוק שומישה נזם תא לבגה, שומישה ךלהמב תופפכ הגהה לע הצחלה.

### רואית

- גתם קדה
- תירוחא תידי
- הליענ קדה
- תימדק תידי
- ריצ
- אשד טיסם
- ךותיח בהל
- לחצן הפעלה
- תוריהם גתם

### לולכמה תאצוה

#### הזיראהם

הז רצומ ביכרהל שי

- לכש אדו. הספוקמה מירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה. הספוקב םיאצמ הלולכה תמישרב םיעיפומה מיטירפה.

### ⚠ הרזהא

הלולכה תמישרב םהשלכ םיקלח םא הז רצומב שמתשת לא נרציה. הספוקמה ותוא איצומ התאשכ רצומה לע רכב םיבכרום תושעל חוקלה לע, רצומה לע המישרב םיקלחה תא ביכרם אל השק העיצפל סורגל לולע הכלהכ בכרוה אלש רצומב ושמיש. תאז

- םיקזנ וא מירבם ומרגנ אלש אדוול יזכ רצומה תא בטיה קודב. עונישה ךלהמב.
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא ךילשת לא. וב שמתשתו.

### ⚠ הרזהא

דע רצומב שמתשת לא, מירסח וא םימוגפ םהשלכ םיקלח םא מירסח וא םימוגפ םיקלח סע רצומב שומיש. םיקלחה תפלחהל השק העיצפל סורגל לולע.

### ⚠ הרזהא

שומישל וצלמוה אלש מירזיבא רוציל וא רצומה תא תונשל הסנת לא רוציל לולעו הערל שומישל בשחנ הזכש יוניש לכ. הזה רצומה סע השק העיצפל ליבהלו םינוכסו םיאנת.

## תירוקם תוארה) תירבע

### ⚠ הרחזא

דימת רסה, העיצפל סורגל הלולעש תנווכמ יתלב הלעפה תעינמל  
סיקלח תבכרה תעב רצומהמ הללוסה תא

2. רויא האר אשד טיסמ רוביח

### ⚠ הרחזא

רבדה, בהלה סע עגממ ענמית אל סא. בהלה סע עגממ ענמיה  
השק העיצפל סורגל לולע

- הללוסה תא אצוה.
- שמרחה שארל השיגל סיילושה סוזג/שמרחה תא רופה
- גרבמ תועצמאב שמרחה שארמ סיימיקה סירגרה תא רסה ספיליפ.
- שמרחה שאר לע נגמה תא חנה
- שמרחה שארשב גרובה רוחל נגמבש גרובה רוח תא סאתה
- מוקמל נגמה תא קדהו שמרחה שארל גרובה תא סנכה

### ⚠ הרחזא

ירבשש רוכז. סירצומה תא ריכמ התאש וויכמ קר נאש היהת לא  
השק העיצפל סורגל ידכ קיפסמ תוריהז רסוח לש היינש

### ⚠ הרחזא

סורגל לולע רבדה, נכ השעת אל סא. נגמ יפקשמ דימת בכרה  
השק העיצפלו סייניעל סימצע לש תופפועתהל

### ⚠ הרחזא

רובע סהילע קילמה אל נרציהה סירציבאו תופסותב שמתשת לא  
סהילע קילמה אל נרציהה סירציבאב או תופסותב שומיש. חז רצומ  
השק העיצפב סיינתהל לולע

3. רויא האר תימדקה תידיה רוביח

- 'B' הסכמה תא רסה, 'A' יזכרמה רותפכה תא הצוחה גרבה תבשותב יפקה תא דבאל אלש רהיזו, 'C' הנותחתה תבשותה תאו תבשותב.
- תבשותה יפ תא סנכהו הנותחתה תבשותה לע תידיה תא חנה 'E' תידיה פירחב 'D'.
- לולכמה לכ תא חנהו 'C' הנותחתה תבשותב 'B' הסכמה תא בלש הרבעה לג לע ולש תיבב.
- התוא לענו רותיב חונה הדובעה בצמב הזיחאה תידי תא עבק 'A' רותפכה תועצמאב

### הלעפה

לאמש דיב זוחאו תירוחאה תידיב ינמי דיב ילמשחה שארש זוחא קיזחהל שי. שומישה תעב סיידיה יתשב בטיה זוחא. תימדקה תידיב הבוגב ררעב תירוחאה תידיהשכ החונ החונתב ילמשחה שארה תא רולכל סא. האלמ תרעצמב ילמשחה שארש דימת שמתשה. סיינתומה רולכלה תא רסוה גתמה קדהמ הפרה, רזיבאה ביבס ררכנ הלכב שומישה תעב המתרב שמתשה

4. רויא האר הללוסה רוביחל

- לש תוטלוכה תועלצה תא סאתה. שמרחל הללוסה תא סנכה שמרחה לש הללוסה חתפב סייצירחל הללוסה
- תבשויו הללוסוהו מוקמב לעננ הללוסה תיתחתב ספתהש אדו שומישה תליחת ינפל שמרחב הלוענו בטיה

4. רויא האר הללוסה תאצוהל

- שמרחה תא תובכל ידכ הליענה קדהו גתמה קדהמ הפרה
- שמרחה תא תובכל ידכ הלעפהה נצחל לע פחל
- הללוסה תיתחתב הללוסה ספת נצחל לע תכשוממ הציחל פחל
- שמרחה הללוסה תא אצוה

5. רויא האר שמרחה לש יוביכ/הלעפה

הלעפהל:

- הלעפהה גתמ לע פחל
- גתמה קדה לעו הליענה נצחל לע פחל
- תוריהמה תא ריבגהל ידכ ההובגה תוריהמה נצחל לע פחל תוריהמה נצחל לעמ וקלדי תיורנו יתש. בשעה יאנתל סאתרה תיברמה תוריהמל עיגה שמרחהש ייצל דכ הותבבה

יוביכל:

- גתמה קדהמ הפרה
  - רישכמה תא תובכל ידכ הלעפהה נצחל לע בוש פחל
- תחא הקד לש תוליעפ רסוח רחאל ומצע תא הבכיי רישכמה: הרעה

### ⚠ הרחזא

הדובע עצבל שי. שער לש תמיסומ המר הקיפמ הנוכמה. שער תועש לע דפקה. סויב תומיסומ תועשבו ווישירב בר שער הקיפמה הנגהל. סומינימל הדובעה תועש תא ליבגהל תולולעש החונמה שמתשהל שי, סוקמ תברקב סירחא סייבוע לע הנגהלו תישיא סיימיתמ סיינוזא ינגמב

## תירוקמ תוארה

רתוי הבר תוריהמב

### 8. רויא האר טוחה רותיחל בהל

בוטה רותיחל. אשדה טיסמ לע טוחה רותיחל בהלב דיוצמ הז שמרח אוצוה. יוצרה ררוואב ותוא רתוח רותיחל בהלש דע טוח אוצוה, רתויב יחבמ התאכש או ליגרהמ רתוי הרמ לעופ עונמהש תמיא לכ טוח סיבוטה סיעוציבה לע רומשת וז הלועפ. רותיחל תוליעיב העיגפב הכלהא אצייש רכ טוחה לש וכרוא לעו רתויב

### הרהזא

מיקלחב שומיש. מיהז פוליוח יקלחב קר שמתשה, לופיט תעב קז. וקז או נויס רצוי מירחא

### הרהזא

ויוקיני נפל ילכהמ הללוסה תא דימת אוצוה, השק העיצפ עונמל ידכ ותקוזחת או

### תיללכ הקוזחת

מיקל או מירסוח, קזנ שפחו ולוכ רצומה תא קודב, שומיש לכ נפל תא בטיה קדה. האלה וכו מסיכמ, מימוא, מיגרב ונוכ מיררוחשמ לכ לש מתפלחלה דע רצומב שמתשת לאו מסיכמהו מיחישקה לכ מימוגפה או מירסחה מיקלחה

קיטסלפה יקלח בור. קיטסלפ יקלח תעב מסיכמב שומישמ ענמיה תוילטמב שמתשה. מירסחמ מסיכמ לש מינוש מיוסגמ קזניהל מילולע האלה. ונוכ זיגר, ומש, קבא, רולכל תרסהל תויקנ

### הרהזא

טפנ טיסב לע מירצומ, קלד, מימלב לזונל סעפ פא חינת לא מילקימיכ. קיטסלפה יקלחב תעגל האלה וכו מיררדוח מינמש מורגל לולע רבדהו קיטסלפ יקלח סורהל או שילחלה, קיזהל מילולע השק העיצפל

הפלחלה או ונקיתל מידעוים מיקלחה תמישרב מיגצומה מיקלחה קר תוריש זכרמב מירחאה מיקלחה לכ תא פילחלה שי. חוקלה ידי לע השרומ

### הרהזא

ויוקיני נפל ילכהמ הללוסה תא דימת אוצוה, השק העיצפ עונמל ידכ ותקוזחת או

תודיער. תודיערה תתחפהלו תוחיטבל תופכ דימת שובח. תודיער מורדיסל או די-עורז תודיער מורדיסל מורגל תולולע תומזגומ עבצ תייד או המיענ יתלב השוחת שיגרת מא. תילפרקה הלעתה הדובעה תקספה רחאל מיידיב הנוכמב שומישה קלהמ רועמה מיעובק שישתמש לע. הדובעב תומיאתמ תוקספה לע דפקה תועבצאה בצמ תא קודבל דיפקהל

### הרהזא

מורגל לולע שומישה ידכ פות שמרחה לש רותיחה שאר עעגמ השק העיצפל

### 6. רויא האר רותיחל תוצע

- רותיחה רזא וזה, רותיחל רזאה יפלכ הטומ שמרחה תא ראשה רתויב בוטה.
- רזא בחורל ימיל לאמשמ ותוא עינת מא רתוי בוט רותחי שמרחה תוחפ הליעי לאמשל נימימ ותענה; רותיחה שאר תא פוחדת לא; רותיחה עווציבל רותיחה טוח הצקב שמתשה אשדה רותל רותיחה
- ותוא רובשל פא תולולעו רותיחה טוח תא תוקחוש עעו לית תורג ותוחה תא קוחשל מילולע מיעוה הפש ינבא, מינבלו ונבא תומח תוריהמב.
- ידומעו תוריק ייפויח, מילנפ, מיעע תופילק, מיחישו מיעצמ ענמיה רותיחה טוחל תולקב קיזהל מילולע תורג
- שומישה תעב תירוחאה תידיב ימוגה רוחל תכתמ רותכפ רבח שישכמב שומיש השענ אלשכ תכתמה רותכפ תא ררחש

### 7. רויא האר סדקתמ רותיח טוח

דיוצמ הז שמרח. רצקתמו קחשנ רותיחה טוח, לעופ שמרחהשכ מיטבוש תמיא לע פסונ טוח האינאומש, תינדי הנזה תכרעמב טוחה תא רותחי רותיחה בהל. בבותסמ אוהשכ עקריקה לע שארב קידומ רותיח חטש לע רומשל ידכ

### 8. רויא האר מוזהגה רטוק ונווכ

מוזיג תעוצרל ונווכל. יניא 14 לש תועוצר מוזהגל תעכ רדגומ מוזהג לש יניא 16

- שמרחהמ הללוסה תא אוצוה.
- אל ספיליפ גרבמ תועצמאב רותיחה בהלב מיגרה ינש תא רסה (פרוצמ)
- 180-ב רותיחה בהל תא בבוס
- רותיחה בהלל מיגרה ינש תא רחה

רתוי רורא שומיש ומזל יניא 14-ל רותיחה בהל תא רדגה: הרעה רתוי לודג מוזהג רזאל יניא 16-ל רותיחה בהל תא רדגה

תוריהמו מוזהג ומז תא ריראי רתוי וטק פקיהב מוזהג ביתנ: הרעה הדובעה תא מייסל עייסי רתוי לודג מוזהג ביתנו, מומיקמל מוזהג

## תירוקמ תוארוה) תירבע

9. רויא האר לילסה תפלהל

מיעוציבה תלבקל רוציה לש ירוקמו יפולח רותיח טוחב שמתשה רתויב סיבטה

- הללוסה תא אצוה.
- לילסה יוסיכ דצב תינושלה תא פוחד.
- ואיצוהל ידכ הלעמ יפלכ לילסה יוסיכ תא רושם.
- נשיה לילסה תא רסה.
- לילסבש פירחב דכלנ רותיחה טוחש אדו, שדח לילס תסנכהל רבעמ לא מ"ס 15 ררעב רראומ רותיחה טוח הצקש אדו. שדחה פירחל.
- לומ מירשייתמ פירחהו רותיחה טוחש רכ שדחה לילסה תא רבח תעבטה רותל רותיחה טוח תא סנכה. רותיחה שארב תעבטה ררחתשי אוהש רכ רותיחה שארמ טלובה רותיחה טוח תא רושם לילסבש פירחהמה.
- רותל תינושלה תציחל ידי לע לילסה הסכמ תא שדחמ וקתה השיקוב לעניי לילסה הסכמש דע הטמל ותכישמו מציירחה ומוקמב.

9. רויא האר רותיח טוח תפלהל

- טוחה שארבש מציירחל (A) לילסה הסכמב מציירחה תא מתה (B).
- דע טוחה תא פוחד (C) טוחה שארבש רוחה ררד טוחה תא סנכה טוחה שארב ידגנה רוחמה אצוי אוהש מיידצה ינשב הווש וכראש דע טוחה תא רושם.
- תא לולגל ליחתהל ידכ וועשה ווייכ (D) לילסה הסכמ תא בבוס טלוב טוח לש מ'צינא 5 ררעב ראשה. טוחה שאר רותל טוחה שארה לש ד לככ.

10. רויא האר מיחשה מזוג תבכרה

תופפכ שובחו מידח תווצקמ רהזיה: הרהזא

- הללוסה תא אצוה.
- .שמרחה ריצב תנקתומ 'F'-ש אדו.
- מירוחה ינש ררד מייאתמ גרבמ סנכה.
- אדוו 'F' חוורמה תיקסד לע 'G' מייחש רותיחל בהלה תא חנה זכרוממ אוהש.
- 'G' מייחש רותיחל בהלה לע 'H' תיקסדה תא חנה.
- 'H' תיקסדה לע 'I' הסכמה תא חנה.
- דגנ 'J' הליענה מוא קודיהל לוצ 3/4 או מ"מ 19 חתפמב שמתשה ביללגר 42 - 32 או מ"מ 'צינא 58 - 44 לש טנמומב וועשה ווייכ.
- רותיחל בהלהש חיטבהל ידכ 'B' מייחש רותיחל בהלה תא בבוס בטיה קדוהמ מייחש.

שמרחה נוסחא

- .נוסחאה ינפל שמרחהמ הללוסה תא אצוה.
- .מידליל שיגנ וניאש מוקמב ותוא נוסחא.

- חלמו הניגל מילקימיכ אוגכ מילכאמ מירמוחמ הנוכמה תא קחרה. חרק תסמהל.
- או הובג הרוטרפט. רירק רוזאב ותוא ועטו תוללוסה תא נוסחא. הללוסה לש תורישה ייח תא תרצקמ רדחה תרוטרפטממ הכומנ.
- 27°C-מ הכומנ וב הרוטרפטמהש מוקמב הללוסה תא נוסחא ותוחלמ קחרהו.
- רתוי הובג הרוטרפטמהש לככ. הגרדהב תונקורתמ תוללוסה לכ הנוכמה תא נוסחאל רתנווכב מא. רתוי רהמ תונקורתמ תוללוסה שדוח ידמ הללוסה תא שדחמ ועט, שומיש אלל רשוממ ומז קרפל הללוסה לש תורישה ייח תא יריאי הז להונ. מיישדוח זא.
- קזחתו הקנ. העיצפ או קזנ עונמל ידכ עונישב שמרחה תא חטבא ילעב רותיחה יריבא לע סינגמ בכרה, ונוסחא ינפל שמרחה תא עוניש רלהמב תכתמה יבהלל יוסיכב שמתשה. תכתמ יבהל נוסחא.

הביבסה לע הנגה

- שומיש תעב הנושאר תופידעב תויהל הכירצ הביבסה לע הנגהה הסנ. מייח ונא הבש הביבסהו יתרחבה מויק-ודה תבוטל, הנוכמב רביבסש רוזאל עירפהל אל.
- ,הזירא ירמוח לש הכלשהל תוימוקמה תונקתל בר קוידב עמשיה רילשהל ויא; הביבסב עוגפל מילועשע הלאכ או מיקוחש סיקלח דחוימ זכרמל הריבעהלו הדירפהל אלא הליגר הפשאכ זז הפשא רוחחמיל.
- מירמוח לש הכלשהל עגונב תוימוקמה תונקתל בר קוידב עמשיה חוסיכה רחאל מישמושם.
- התוא רוסמ אלא הביבסה תא מהזת לא, הנוכמה תכלשה תעב תוימוקמה תונקתל מתהב רוחחמי זכרמל.



## תירוקם תוארוה) תירבע

### תויעב ןורתפ

היעבה	תירשפא הביס	ןורתפה
הנזהה שארב שומיש תעב ךראתמ אל טוחה תינדיה.	ומצעל קבדנ טוחה.	ןוקיליס סיסררב שמתשה.
	לילסב טוח קיפסמ ןיא.	טוחב קסועה פיעסב ןייע. פסונ טוח ןקתה הז ךירדמב רתוי מדקומ יפולח.
	ידמ מדקומ קחשנ טוחה.	רוחשל ןצחלה לע הציחל ךות טוחב ךושמ טוחה.
	לילסה לע ךבוסמ טוחה.	שדחמ ותוא לולגו לילסהמ טוחה תא רסה.
רתוי מדקומ יפולח טוחב קסועה פיעסב ןייע הז ךירדמב.	טוחה שארו ריצה תיב ביבס ךרכנ אשד.	אשד ךותח עקרקה הבוגב הובג אשד ךותיח תוכריכה עונמל ידכ הטמל הלעמלמ הובג.
גתמה קדה לע הציחל מע לעפומ אל עונמה.	בטיה תרבוחמ אל הללוסה.	תיתחתה ספתהש אדו, הללוסה תליענל ומוקמב לעננ הללוסה.
	הנועט אל הללוסה.	רובע תוארוהל סאתהב הללוסה תא ועט ךלש סגדה.
	הכלה רבוחמ אל ריצה.	סאתמב בטיה בשוי ןותחתה ריצהש אדו ריצה סאתמ תא קדהו ןוילעה ריצה לע ריצה.



ריצה לש תיברמה בוביסה תורידת.



שער ךרע



לופכ דודיב לעב הנבמ

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### SPECIFIKACIJOS

Įtampa	82 volts	
Tuščios mašinos maksimalus greitis	6000 (±10%) / min	
Pjovimo galvutė	Galvutės stuktėlėjimu tiekiamas pjovimo valas/žoliapjovės geležtė	
Pjovimo valo skerspjūvis	2.0 mm	
Pjūvio skersmuo	356/406 mm (Vejapjovė–trimeris) 254 mm (Akumuliatorinis sekatorius)	
Galvutės stuktėlėjimu tiekiamo pjovimo valo / žoliapjovės geležtės savybės	Didžiausias greitis 10000 aps./min./4 dantys Didžiausias greitis 10000 aps./min.	
Baterijos blokas	2914907	
Baterijos įkroviklis	2914707	
Svoris	Max 7kg	
Vejapjovė – trimeris	Išmatuotas garso slėgio lygis	80 dB(A), k:3.0
	Triukšmo lygis	91.91 dB(A)
	Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	96 dB(A)
	Vibracija	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akumuliatorinis sekatorius	Išmatuotas garso slėgio lygis	78 dB(A), k:3.0
	Triukšmo lygis	91.1 dB(A)
	Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	96 dB(A)
	Vibracija	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos vertė darbo metu su elektriniu prietaisu gali skirtis nuo pateiktos benrosios vertės priklausomai nuo jo naudojimo būdo; stenkitės vengti vibracijos keliamos rizikos. Rekomendacijos: naudojimo metu mūvėkite pirštines. Ribokite veikimo laiką ir sutrumpinkite užvedimo laiką.

### APRAŠYMAS

1. Gaiduko formos jungiklis
2. Galinė rankena
3. Blokavimo mygtukas
4. Priekinė rankena
5. Velenas
6. Žolės kreiptuvas
7. Pjovimo geležtė
8. Mygtukas ON/OFF (įjungta/išjungta)
9. Kiuruse

### MONTAVIMAS

#### ĮSPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti

- Atsargiai išimkite įrankį ir jopriedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad pakuočių įrenginio detalės nėra pritvirtintos prie dėžės.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąraše nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuoti prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Jeigu detalės pažeistos arba jų trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi rankiniu instrumentu, galite sunkiai susižeisti.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojama naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunaikiai susižaloti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės. Šionurodymonesilaikymas gali privesti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

### ŽOLĖS KREIPTUVO MONTAVIMAS Žr. Pav. 2.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Venkite kontakto su peiliu. Nesilaikant šio nurodymo, galima rimtai susižaloti.

- Išimkite bateriją.
- Apverskite nešiojamą žoliapjovę / kraštų apipjovimo įrankį, kad prietumėte prie galvutės.
- Kryžminiu atsuktuvu išsukite varžtą iš nešiojamosios žoliapjovės galvutės.
- Uždėkite apsaugą ant nešiojamosios žoliapjovės galvutės.
- Sulygiuokite skylę varžtui ant apsaugo su skylė varžtui ant nešiojamosios žoliapjovės galvutės.
- Įsukite varžtą į nešiojamosios žoliapjovės galvutę, taip pritvirtindami apsaugą.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Net ir gerai žinodami savo prietaiso savybes, visada išlikite atidūs. Nepamirškite, pakanka tik akimirka trunkančio neatidumo, kad rimtai susižalotumėte.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada apsaugokite akis. Nesilaikant šio nurodymo, išsviesti objektai gali rimtai sužaloti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų dalių ar priedų. Naudojant gamintojo nerekomenduojamas dalis ar priedus galima rimtai susižaloti.

### PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS Žr. Pav. 3.

- Atsukti centrinę rankenėlę 'A', nuimti gaubtelį 'B' ir apatinį laikiklį 'C', atkreipiant dėmesį, kad nepasimestų į laikiklį įstatyta spyruoklė.
- Įvesti vairą į apatinį laikiklį ir įstatyti laikiklio kaištį 'D' į vairo angą 'E'.
- Prikabinti gaubtelį 'B' prie apatinio laikiklio 'C' ir įstatyti visą bloką į atitinkamą ertmę ant transmisijos strypo.
- Vairą nukreipti į darbui patogiausią padėtį ir užblokuoti rankenėlę 'A'.

### VEIKIMAS

Paimkite krūmapjovę dešine ranka už galinės rankenos ir kairiaja už priekinės. Prietaisui veikiant, jį tvirtai abejomis rankomis laikykite. Krūmapjovę laikykite patogioje pozicijoje, užpakalinei rankenai esant klubų aukštyje. Motorizuotą galvutę visada paleiskite pilnu pajėgumu. Jei aplink prailginimo strypą apsvytų pjaunamos medžiagos likučių, ATLEISKITE GAIDUKO FORMOS MYGTUKĄ ir juos pašalinkite.

Darbo metu naudokite diržą.

### BATERIJOS BLOKO MONATVIMAS Žr. Pav. 4.

- Baterijos bloką įdėkite į krūmapjovę. Sulygiuokite ant baterijos bloko esančią pakeltą iškyšą su krūmapjovės baterijos skyriuje esančiomis kilpomis.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, užsitikrinkite, kad baterijos apacioje esantys fiksavimo liežuveliai užsifiksavo teisingai ir baterija krūmapjovėje yra teisingai įtvirtinta.

### BATERIJOS PAKETIŠĖMIMAS Žr. Pav. 4.

- Atleiskite jungiklio paleidiklį ir fiksavimo paleidiklį, kad nešiojamoji žoliapjovė nustotų veikti.
- Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte nešiojamą žoliapjovę.
- Nuspauskite ir laikykite akumuliatoriaus fiksatorių, esantį jo apacioje.
- Išimkite žoliapjovės akumuliatorių.

### KRŪMAPJOVĖS PALEIDIMAS/SUSTABDYMAS

Žr. Pav. 5.

- "Norėdami užvesti žoliapjovę, suimkite už priekinės rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauskite atrakinimo mygtuką, spausdamikintamo greičio perjungiklį.
- Norėdami žoliapjovę sustabdyti, kintamo greičio

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

perjungiklį atleiskite.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Triukšmo lygis. Yra neišvengiama, kad mašiną įjungus, ji skleis atitinkamo lygio triukšmą. Vietose, kuriose yra vykdomi triukšmą keliantys darbai, yra reikalingi leidimai ir yra taikomi nustatyto laiko apribojimai. Be nustatytų pertraukų, gali prireikti apriboti ir darbo valandų skaičių. Siekiant apsaugoti savo ir kitų, šalia esančių žmonių sveikatą, reikia dėvėti tinkamas klausos organų apsaugos priemones;

Vibracija: visada mūvėkite apsaugines, antivibracines pirštines. Dėl per didelio vibracijos lygio gali pabalti pirštai arba tai gali sukelti riešo kanalo sindromą. Darbo su mašina metu, pajutę nemalonų jausmą, rankų odos pabalimą, darbą iš karto nutraukite. Darykite atitinkamas darbo pertraukas. Reguliariai su mašina dirbantys naudotojai, turėtų dažnai patikrinti savo pirštų būklę.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kontaktą su krūmapjovės pjovimo galvutės atveju galima rimtai susižaloti.

### PATARIMAI, KAI PJAUTI Žr. Pav. 6.

- Krūmapjovę laikykite pakreiptą link pjaunamos zonos. Tokioje padėtyje yra geriausiai nupjaunama.
- Prietaisas nupjaus geriau, jei darbinėje zonoje jį naudosite judėdami iš kairės į dešinę; pjaunant iš dešinės į kairę, pjūvis nebus toks efektyvus.
- Pjovimui naudokite valo galus; nebrukite galvutės į žolę.
- Dėl kontakto su spygliuota viela ir tvoromis valas greičiau susidėvi, kol visiškai nesutrūkinėja. Akmenys, plytos, šaligatviai ir mediena jį greitai nudėvi.
- Venkite kontakto su medžiais ir krūmais. Valas gali pažeisti medžių žievę, medžio apdailos juosteles, dailylentes ir statinių tvoras.
- Darbo metu metalinę galvelę įsukite į užpakalinėje rankenoje esančią, guma impregnuotą skylę. Nenaudojant, šią metalinę galvelę atlaisvinkite ir išimkite.

### AUTOMATINIS VALO PADAVIMAS Žr. Pav. 7.

Nešiojamajai žoliapjovei veikiant pjovimo lynas dėvisi ir trumpėja. Ši nešiojamoji žoliapjovė turi lyno išleidimo mechanizmą, kuris išleidžia kitą lyną, kai galvutė

besisukdama trinkteli į žemę. Pjovimo ašmenys nupjaus lyną, kad būtų išlaikytas tikslus pjovimo ruožas.

### REGULIUOJAMAS PJOVIMO SKERSMUO Žr. Pav. 8.

Šiuo metu nešiojamoji žoliapjovė nustatyta pjauti 14 colių ruožą. Kaip nustatyti 16 colių pločio ruožą:

- Nuimkite nuo nešiojamosios žoliapjovės akumuliatorių.
- Kryžminių atsuktuvų (neparūpintais) išsukite abu varžtus iš nupjovimo ašmenų.
- Apsukite nupjovimo ašmenis 180° kampu.
- Vėl įsukite abu varžtus į nupjovimo ašmenis.

**Pastaba:** Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 14 colių, jeigu norite, kad ilgiau pjautų. Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 16 colių, jeigu norite, kad pjautų didesnę plotą.

**Pastaba:** nustačius siauresnį pjovimo tako skersmenį, darbolaisirpjovimogreitisišnaudojama sgeriausiai, o nustačius platesnį pjovimo tako skersmenį pjovimo darbai bus atliekami greičiau.

### VALO NUPJOVIMO PEILIS Žr. Pav. 8.

Prietaisas yra įrengtas su ant žolės kryptuoto esančių valo nupjovimo peiliu. Norint optimalios pjovimo kokybės, reikia išvynioti tiek valo, kad valo nupjovimo peilis jį nupjautų teisingame taške. Esant didesnėms nei įprasta variklio apsuksom arba sumažėjus pjovimo efektyvumui, pjovimo valą reikia išvynioti. Tai palaikys optimalų pjovimo valo efektyvumo lygį ir darbas bus atliekamas teisingai.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimo atveju naudokite tik originalias atsargines detales. Neoriginalių detalių naudojimas gali sukelti pavojų arba pakenkti prietaisui.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtų rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydamai ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

### BENDRA PRIEŽIŪRA

Prieš naudojimą, įrenginį patikrinkite: ar nebuvo apgadintas, ar nėra trūkstančių ar atsilaisvintųjų dalių, pvz., varžtų, veržlių, sraigčių, uždarymo detalių ir pan. Teisingai užveržkite visas tvirtinimo ir uždarymo detales. Nepal-

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

eiskite įrenginio tol, kol visos trūkstamos ar pažeistos dalys yra nepakeistos.

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite tirpiklių. Daugumai plastikinių medžiagų komerciniai tirpikliai gali pakenkti. Nešvarumams, dulksmams, alyvai, tepalui ir pan. nuvalyti naudokite švirią šluostę.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite, kad ant plastikinių elementų nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos produktų, skvarbios alyvos ir t.t. Chemikalai gali plastiką pažeisti, susilpninti ar sunaikinti ir dėl to galima rimtai susižaloti. Vartotojas gali taisyti arba keisti tik sąrašė esančias atsargines dalis. Visas kitas dalis turi pakeisti autorizuotas servisas.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame aptarnavimo centre.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengti rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydami ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

### RITĖS KEITIMAS Žr. Pav. 9.

Naudokite tik vienpluoštį, 2 mm skersmens pjovimo valą.

- Išimkite baterijos bloką.
- Spustelėkite į vidų ant ritės dangtelio esančias iškyšas.
- Ritės dangtelį patraukite aukštyn, kad ji galėtų būti nuimti.
- Nuimkite panaudotą ritę.
- Norėdami sumontuoti naują ritę, įsitinkinkite, kad valas yra prikabinatas prie naujos ritės kilpos. Valas nuo kilpos turi išsikišti per 15 cm.
- Naują ritę montuokite tokiu būdu, kad pjovimo valas ir kilpa susilygiuotų su pjovimo galvutėje esančia iškyša. Praveskite valą pro kilpą.
- Patraukite už valo, kad jis išsivyniotų iš galvutės ir praeitų pro ritės kilpą.
- Uždėkite atgal ritės dangtelį, įspauskite liežuvelius į skylės ir dangtelį lengvai spustelėkite, kad jis užsifiksuotų savo vietoje.

### JUOSTOSKEITIMAS Žr. Pav. 9.

- Sulygiuokite ritės dangtelio (A) griovelius su valo galvutės (B) grioveliais.

- Įkiškite valą pro valo galvutės skylę (C). Stumkite valą, kol išlįs pro skylę priešingoje valo galvutės pusėje.
- Traukite valą tiek, kad abiejose pusėse jo liktų vienodas ilgis.
- Sukite ritės dangtelį (D) pagal laikrodžio rodyklę, kad valas būtų suvyniotas ant valo galvutės. Abiejose galvutės pusėse turi likti kyšoti maždaug po 12,5 cm valo.

### ŽOLIAPJOVĖS MONTAVIMAS Žr. Pav. 10.

Dėmesio: Būkite atsargūs su aštriomis briaunomis. Visada mūvėkite pirštines.

- Išimkite baterijos bloką.
- Įsitinkinkite, kad „F“ dalis yra sumontuota ant krūmapjovės veleno.
- Pro abi angas praveskite tam tinkamą atsuktuvą.
- Uždėkite žoliapjovės geležtę „G“ ant viršutinės tarpinės „F“, pasirūpindami, kad ji būtų sucentruota.
- Uždėkite poveržlę „H“ ant viršutinės žoliapjovės geležtės „G“ pusės.
- Uždėkite dangtelį „I“ ant poveržlės „H“.
- Naudodami 19mm arba 3/4" raktą ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite antveržlę „J“ 44-58° Nm stiprumo sukimo momentu -- 32-42 pėdos/svarui.
- Žoliapjovės geležtę „B“ pasukite, kad įsitikintumėte, jog ji yra teisingai pritvirtinta.

### KRŪMAPJOVĖS LAIKYMO SĄLYGOS

- Prieš krūmapjovę padedant į vietą, reikia išimti baterijos bloką.
- Įrenginį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nedėkite šalia esdinančių medžiagų, sodininkystei skirtų chemikalų ar sniego tirpinimo druskos.
- Bateriją padėkite į vietą ir įkraukite vėsioje patalpoje. Žemesnė ar aukštesnė nei normali aplinkos temperatūra gali sutrumpinti baterijos tarnavimo laiką.
- Baterijos bloką padėkite vietoje, kurioje būtų žemesnė nei 27°C temperatūra ir nedrėgna.
- Visos baterijos laikui bėgant praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, bateriją kas mėnesį arba kas du įkraukite. Tai gali prailginti baterijos tarnavimo laiką.
- Kad krūmapjovėi nebūtų padaryta žalos ir ji nebūtų apgadinta, ją apsaugokite. Prieš padedant į vietą, ją reikia nuvalyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, uždėti tinkamas apsaugas ant pjovimo įrankių su metalinėmis geležtėmis. Transportuodami ar padėdami į vietą, naudokite tinkamas metalinių

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

geležčių apsaugas.

### APLINKOS APSAUGA

- Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.
- Atidžiai sekti vietines normas susiejusias su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba

kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šiosatliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.

- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

## GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS

TRIKTIS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Naudojant automatinio išvyniojimo galvutę, valas neišvynioja.	Valas sulipęs.	Sutepkite silikoniniu purškalu.
	Ant ritės likusio valo neužtenka.	Skaičiuokite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
	Valas yra nusidėvėjęs ir per trumpas	Nuspauskite atleidimo mygtuką ir valą patraukite.
	Valas ant ritės susinarplijo.	Valą nuo ritės nuvyniokite ir užvyniokite iš naujo. Skaičiuokite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
Aplink veleno korpūsą ir valo padavimo galvutę prisikaupė žolės.	Aukšta žolė yra pjaunama per arti žemės paviršiaus.	Kad nesikauptų, aukštą žolę pjaukite nuo viršaus žemyn.
Įrenginys nepasileidžia.	Neužfiksuota baterija.	Norėdami užfiksuoti baterijos bloką, pasirūpinkite, kad apatinėje baterijos bloko dalyje esantis blokavimo įtaisas įsispraustų į savo vietą.
	Neįkrauta baterija.	Bateriją įkraukite vadovaudamiesi šiam įtaisui skirtomis instrukcijomis.
	Strypas įkištas neteisingai.	Užtikrinkite, kad apatinis strypas būtų teisingai įkištas į sujungimo movą, esančią ant viršutinio strypo ir sujungimo movą užveržkite.



Maksimalus suklio sukimosi dažnis.



Triukšmo vertė



Dvigubai izoliuota konstrukcija

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	82 volts	
Maksimālais ātrums bez slodzes	6000 (±10%) / min	
Pļaušanas galva	Strāvas vads galvas/zāles pļāvēja asmens rotācijai	
Pļaušanas stieples diametrs	2.0 mm	
Pļaušanas gājiena diametrs	356/406 mm (Turama zālienu pļaujmašīna) 254 mm (Batteridreven buskerydder)	
Strāvas vada galvas/zāles pļāvēja asmens rotācijas raksturlielumi	Maksimālais ātrums 10000 apgr./min./4 zobi Maksimālais ātrums 10000 apgr./min	
Akumulatora bloks	2914907	
Akumulatora lādētājs	2914707	
Masa	Max 7kg	
Turama zālienu pļaujmašīna	Mērītais akustiskā spiediena līmenis	80 dB(A), k:3.0
	Skaņas jaudas līmenis	91.91 dB(A)
	Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB(A)
	Vibrācijas	$<2.5\text{m/s}^2$ $k=1.5\text{m/s}^2$
Batteridreven buskerydder	Mērītais akustiskā spiediena līmenis	78 dB(A), k:3.0
	Skaņas jaudas līmenis	91.1 dB(A)
	Garantētais skaņas jaudas līmenis	96 dB(A)
	Vibrācijas	$<2.5\text{m/s}^2$ $k=1.5\text{m/s}^2$

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vibrāciju emisijas faktiskā elektroinstrumenta izmantošanas laikā var atšķirties no vērtības, kas tika norādīta saskaņā ar izmantošanas noteikumiem. Ieteikumi: izmantošanas laikā nēsāt cimdus. Ierobežot darbības laiku un saīsināt aktivizēšanas laiku.

### APRAKSTS

1. Sprūda slēdzis
2. Aizmugures rokturis
3. Bloķēšanas poga
4. Priekšējais rokturis
5. Apakšējā
6. Zāles deflektors
7. Pļaušanas asmens
8. Poga ON/OFF (ieslēgt/izslēgt)
9. Ātrums slēdzis

### MONTĀŽA

#### IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.

### ▲ BRĪDINĀ JUMS

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārlicinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

### ▲ BRĪDINĀ JUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

### ▲ BRĪDINĀ JUMS

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejausa iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

### Z ĀLES DEFLEK TOR A MONTĀŽU *Skatīt 2.Att.*

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Izvairīties no saskares ar asmeni. Neievērojot šo noteikumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi.

- Izņemiet akumulatoru.
- Apgrīziet zāles trimmerīmalu pļāvēju, lai piekļūtu trimmera galvai.
- Izmantojiet Phillips galvas skrūvgriezi, lai noņemtu iepriekš uzstādīto skrūvi no trimmera galvas.
- Novietojiet aizsargu un trimmera galvas.
- Savietojiet skrūves caurumu ar aizsargu un skrūves caurumu uz trimmera galvas.
- Ievietojiet skrūvi trimmera galvā, nostipriniet aizsargu vietā.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr esiet uzmanīgi, pat pēc tam, kad esat jau iepazinušies ar ierīci. Nekad neaizmirstiet, ka tikai sekunde neuzmanības var radīt nopietnus savainojumus.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr aizsargājiet acis. Neņemot vērā šo brīdinājumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi, kurus acis radīt izmesti priekšmeti.

#### ▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet sastāvdaļas vai piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs. Neieteikto detaļu vai piederumu lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

### PRIEKŠĒJĀ ROKTURA MONTĀŽAI *Skatīt 3.Att.*

- Atskrūvējiet centrālo rokturi 'A', noņemiet vāciņu 'B' un apakšējo balstu 'C', sekojot tam, lai nepazaudētu balstā ievietoto atsperi.
- Ievietojiet stūri apakšējā balstā un ievietojiet atbalsta tapu 'D' stūres rievā 'E'.
- Piekabiniet vāciņu 'B' pie apakšējā balsta 'C' un uzstādiat visu bloku attiecīgajā līgumā uz transmisiijas vārpstas.
- Uzstādiat stūri ērtā darba pozīcijā un nobloķējiet to ērtā pozīcijā ar roktura 'A' palīdzību.

### EKSPLUATCIJA

Pieturiet krūmgriezi ar labo roku aiz aizmugures roktura un kreiso roku turiet uz priekšējā roktura. Kamēr rīks darbojas, stingri balstiet to ar abām rokām. Turiet krūmgriezi, lai tas būtu ērtā stāvoklī, ar aizmugurējo rokturi gurnu augstumā. Motorizēto galvu vienmēr darbiniet ar pilnu jaudu. Ja ap pagarinājuma vārpstu ir aptinušies atkritumi, atlaidiet sprūda slēdzi un noņemiet tos.

Strādāšanas laikā izmantojiet iekari.

### ZĀLES PĻĀVĒJA MONTĀŽAI *Skatīt 4.Att.*

- Novietojiet akumulatora bloku krūmgriežī. Izvirzīto pārļaidumu uz akumulatora bloka saskaņojiet ar krūmgrieža akumulatora nodalījuma nišām.
- Pirms uzsākt lietot ierīci, pārļiecinieties, vai bloķēšanas izcilnis akumulatora apakšpusē ir ievietots pareizi, un, vai akumulators ir pienācīgi nostiprināts krūmgriežī.

### LAI NOŅEMTU AKUMULATORU *Skatīt 4.Att.*

- Atlaidiet slēdža sprūdu un atslēdziet slēdzi, lai apturētu trimmeri.
- Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu trimmeri.
- Nospiediet un paturiet akumulatora aizgriezņa pogu akumulatora apakšā.
- Noņemiet akumulatoru no trimmera.

### KRŪMGRIEŽA PALAIŠANA/APTURĒŠANA *Skatīt 5.Att.*

Lai uzsāktu:

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- piespiediet atslēgšanas pogu and saspiediet pārslēgšanas sprūdu.
- Nospiediet liela ātruma pogu, lai palielinātu ātrumu, atkarībā no zāles stāvokļa. Vīrs lielā ātruma pogas iedegsies divas LED spuldzītes, norādot, ka trimmeris strādā liela ātruma režīmā.

Lai apturētu:



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Atbrīvojiet pārslēgšanas sprūdu.
- Vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ierīci izslēgtu.

Piezīme: ierīce pati izslēgsies pēc 1 minūtes dīkstāves.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Trokšņa līmenis. Nav novērojams, ka mašīna ekspluatācijas fāzes laikā sasniedz noteiktu trokšņa emisiju līmeni. Darba skaļuma līmenis ir atkarīgs no atļaujām, un noteiktos laika periodos tas ir ierobežots. Lai ierobežotu darba stundu skaitu, var būt nepieciešamas papildu pauzes periodi;

Personām, kas uzturas mašīnas tuvumā, savas personīgās drošības labad jālieto attiecīgi dzirdes aizsardzības līdzekļi. Pārāk augstas vibrācijas var radīt efektu, ka pirksts kļūst balts vai izraisīt karpālā kanāla sindromu. Ja mašīnas lietošanas laikā jums rodas nepatīkama, ādu balinoša sajūta, nekavējoties pārtrauciet darbu. Ievērojiet atbilstošus darba pārtraukumus. Regulāriem mašīnas lietotājiem bieži jāpārbauda pirkstu stāvoklis.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Saskare ar krūmgrieža pļaušanas galvu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

### PĻAUŠANAS IETEIKUMIEM Skatīt 6.Att.

- Krūmgriezī turiet noliektu pļaušanas zonas virzienā, kas ir optimālā pļaušanas pozīcija.
- Šis rīks sniegs labāku griezumā, pārvietojot to no kreisās uz labo pusi darba zonā; pļaušana būs mazāk efektīva, ja to veic no labās uz kreiso pusi.
- Pļaušanas operācijai izmantojiet stieples galu; nespiediet stieples turētāģgalvu zālē.
- Saskaroties ar dzeloņstieplēm un žogiem, stieple ātrāk nolietojas, līdz tā pilnībā pārtrūkst. Stieple ātri nolietojas, nonākot saskarē ar akmeņiem, ietvēm, ķieģeļiem, un kokiem.
- Izvairieties no saskares ar kokiem un krūmiem. Stieple var sabojāt koku mizu, koka līstes, paneļus un mietus un žogus.
- Darbības laikā uzstādiet metāla kloķi aizmugures roktura gumijas caurumā; atbloķējiet un noņemiet metāla pogu, ja to nelietojat.

### STIEPLES AUTOMĀTISKĀ PADEVE Skatīt 7.Att.

Kamēr auklas trimmeris darbojas, pļaušanas aukla nolietojas un kļūst īsāka. Trimmeris ir aprīkots ar saskares auklas pagarinājumu, kas pagarina auklu,

kad galva rotēšanas laikā saskaras ar zemi. Griešanas asmens nogriezīs auklu, lai saglabātu akurātu pļaušanas garumu.

### PIELĀGOJAMS PĻAUŠANAS DIAMETRS Skatīt 8.Att.

Trimmeris pašlaik ir iestatīts uz 14 collu pļaušanas garumu. Lai pielāgotu 16 collu pļaušanas garumu:

- Noņemiet auklas trimmera akumulatoru.
- Noņemiet abas nogriešanas asmeņa skrūves ar Phillips skrūvgrīzi (nav iekļauts).
- Pagrieziet nogriešanas asmeni par 180°.
- Aizvietojiet abas skrūves nogriešanas asmenī.

**Piezīme:** Iestatiet nogriešanas asmeni uz 14 collām, lielākam darbības laikam. Iestatiet nogriešanas asmeni uz 16 collām, lielākai pļaušanas platībai.

**Piezīme:** Mazāka diametrs griešanas ceļš maksimāli palielinās darbības laiku un griešanas ātrumu, bet lielāks griešanas ceļš palīdzēs ātrāk pabeigt griešanas darbu.

### ASMENS AR PĻAUŠANAS STIEPLI Skatīt 8.Att.

Rīks ir aprīkots ar smens pļaušanas stiepli uz zāles deflektora. Optimālai pļaušanai stiepli izritiniet, līdz tiek pļauts pareizais garums, izmantojot asmeni ar pļaušanas stiepli. Veiciet pļaušanas stieples izritināšanu ikreiz, kad motora rotācija ir lielāka nekā parasti, vai arī, ja ir samazinājies pļaušanas efektivitāte. Tas saglabā optimālas efektivitātes līmeni un pareizu pļaušanas stieples garumu pienācīgai darba veikšanai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nomaināgs gadījumā izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu detaļu izmantošana var radīt draudus vai arī sabojāt ierīci.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

### VISPĀRĒJĀ UZTURĒŠANA

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, netrūkst tās daļas vai arī tās nav valjīgas, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultskrūves, stiprinājumi, utt. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un aizdares, un neiedarbiniet izstrādājumu, līdz visas trūkstošās vai bojātās detaļas nav nomainītas.

Nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu plastmasas daļas. Izmantojot komerciāli pieejamo šķīdinātāju, var tikt bojāti vairums plastmasas materiāli. Lietojiet tīru drāniņu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, smērvielu, utt.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas bāzes produktiem, eļļu, utt. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Tikai detaļas, kas iekļautas rezerves daļu sarakstā, var remontēt vai aizstāt klients. Visas pārējās detaļas jāaizstāj autorizētam servisa centram.

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļu sarakstā norādītās daļas. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

### SPOLES NOMAIŅAI *Skatīt 9.Att.*

Lietojiet tikai monošķiedras plaušanas stieples ar 2 mm diametru.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Nospiediet uz izciļņa iekšpuses uz spoles pārsega sāniem.
- Pavelciet uz augšu spoles pārsegu, lai to noņemtu.
- Izņemiet veco spoli.
- Lai uzstādītu jaunu spoli, pārliecinieties, vai stieple ir nobloķēta jaunās spoles rievā. Pārliecinieties, vai plaušanas stieples gals sniedzas apmēram 15 cm aiz slota.
- Jauno spoli ievietojiet tā, lai plaušanas stieple un slots būtu saskaņoti ar plaušanas galvas atveri. Izvelciet stiepli caur atveri.
- Stiepli, kas nāk no plaušanas galvas, velciet, lai tā ietu caur spoles slotu.
- No jauna uzstādiet spoles pārsegu, nospiežot izciļņus atverēs un piemērojot spiedienu, līdz spoles pārsegs nofikšējās atbilstošajā vietā.

### AUKLAS NOMAIŅA *Skatīt 9.Att.*

- Savietojiet slotus uz spoles vāciņa (A) ar slotiem auklas galvā (B).
- Ievietojiet vadu caur auklas galvas caurumu (C). Stumiet vadu, kamēr tas iznāk ārā otrā auklas galvas pusē.
- Velciet cauri auklu, kamēr katrā pusē ir vienāds daudzums auklas.
- Pagrieziet spoles vāciņu (D) pulksteņrādītāja virzienā, lai sāktu uzfīt auklu un auklas galvas. Atstājiet apmēram 5 collas auklas uz katru pusi no galvas.

### ZĀLES PLĀVĒJA MONTĀŽAI *Skatīt 10.Att.*

Uzmanību: Uzmanieties no asām malām; vienmēr lietojiet cimdus.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Pārliecinieties, vai elements "F" ir uzstādīts uz krūmgrieža.
- Ievietojiet piemērotu skrūvgriezi cauri abiem caurumiem.
- Novietojiet zāles plāvēja asmeni "G" uz starplikas "F" augšējās daļas, pārliecinoties, vai tas ir iecentrēts.
- Novietojiet paplāksni "H" uz zāles plāvēja asmens "G" augšējās daļas.
- Novietojiet pārsegu T uz paplāksnes "H"
- Izmantojot 19mm vai 3/4 collu uzgriežņatslēgu, pievelciet kontruzgriezni "J" pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz 44 līdz 58 collām Nm vai 32 līdz 42 pēdām/uz mārciņu.
- Pagrieziet zāles plāvēja asmeni "B", lai pārliecinātos, vai asmens ir stingri nostiprināts.

### KRŪMGRIEŽA UZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas izņemiet no krūmgrieža akumulatoru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet kodīgu vielu, piemēram, dārza ķīmikāliju vai pretledus sāls tumvā.
- Glabājiet un uzlādējiet akumulatoru vēsā vietā. Temperatūra virs vai zem normālas apkārtējās vides temperatūras samazina akumulatora darbības laiku.
- Glabājiet akumulatoru vietās ar gaisa temperatūru zemāku par 27°C un bez mitruma.
- Visi akumulatori laika gaitā izlādējas. Jo augstāka temperatūra, jo vairāk akumulators izlādējas. Ierīces ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru katru mēnesi vai reizi divos mēnešos. Šī darbība pagarina akumulatora darbības laiku.
- Transportēšanas laikā krūmgriezi nostipriniet, lai novērstu bojājumus vai traumas. Pirms uzglabāšanas veiciet ikdienas uzkopšanu un apkopi; izmantojiet atbilstošus plaušanas piederumu aizsargus, lai aizsargātu metāla asmeņus. Lietojiet piemērotu metāla asmeņu pārsegu transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Mašīnas īpašniekam ir jā rūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru,

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.

- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz plaušanas atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemietiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

### PROBLĒMU IDENTIFIKĀCIJAS NORĀDĪJUMI

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒĻŅI	ATRISINĀJUMS
Stieple nepārvietojas, izmantojot galviņu ar automātisko izritināšanu.	Stieple ir salīpusi.	Ieziest ar silikona aerosolu.
	Nav pietiekami daudz stieples uz spoles.	Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Plaušanas stieples nomaīņa"
	Stieple ir nolietojusies un tā ir pārāk īsa.	Velciet stiepli, vienlaikus nospiežot pogu.
	Stieple ir samezgļojusies uz spoles.	Noņemiet stiepli no spoles un attiniet to. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Plaušanas stieples nomaīņa".
Zāle uzkrājas ap vārpstas pamatni un ap stieples turētāģgalviņu.	Zāle tiek plauta pārāk tuvu pie zemes.	Plaujiet zāli no augšas uz leju, lai izvairītos no uzkrāšanās.
Ierīce neiedarbinās.	Akumulators nav pievienots.	Lai nostiprinātu akumulatoru, pārliecinieties, vai bloķējājs akumulatora bloka apakšējā daļā ir pareizi nofiksēts attiecīgajā vietā.
	Akumulators nelādējas.	Uzlādējiet akumulatora bloku saskaņā ar rīka norādījumiem.
	Vārpsta pilnībā neievietojas.	Pārliecinieties, vai apakšējā vārpsta ir pareizi ievietota augšējās vārpstas sakabē un nostipriniet augšējo sakabi.



Maksimālā vārpstas rotācijas frekvence.



Trokšņa lielums



Ar divkāršu izolāciju

# Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

## TÄPSUSTUSED

Pinge	82 volts	
Kiirus ilma koor-museta	6000 (±10%) / min	
Lõikepea	Niitmishõlvi/niitmistera toide	
Niitmishõlvi diameeter	2.0 mm	
Niitmise dia-meeter	356/406 mm (Murulõikur) 254 mm (Akutoitel võsalõikur)	
Niitmishõlvi/niitmistera toite omadused	Suurim kiirus 10000 pööret minutis / 4 hambaga Suurim kiirus 10000 pööret minutis	
Aku	2914907	
Akulaadija	2914707	
Kaal koos akuga	Max 7kg	
Murulõikur	Mõõdetud he-lirõhu tase	80 dB(A), k:3.0
	Helivõimsuse tase	91.91 dB(A)
	Garanteeritud he-livõimsuse tase	96 dB(A)
	Vibratsioonid	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>
Akutoitel võsalõikur	Mõõdetud he-lirõhu tase	78 dB(A), k:3.0
	Helivõimsuse tase	91.1 dB(A)
	Garanteeritud he-livõimsuse tase	96 dB(A)
	Vibratsioonid	<2.5m/s <sup>2</sup> k=1.5m/s <sup>2</sup>

### ⚠ HOIATUS:

tegeliku kasutuse ajal tekkivad vibratsioonid võivad erineva deklareeritud vibreerimisest kasutusviisi tõttu, vältige vibreerimisohu. soovitusel: kasutage töö ajal kindaid, piirake tööaega ja lühendage käivitusaaega.

## KIRJELDUS

1. Katkestushoob
2. Tagakäepide
3. Lukustusnupp
4. Esikäepide
5. Vars
6. Rohukaitse
7. Lõiketera
8. On/Off nupp (sees/väljas)
9. Kiiruse lüliti

## MONTEERIMINE

### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

### ⚠ HOIATUS

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

### ⚠ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

### ROHUKAITSE PAIGALDAMINE Vaata Joonis 2.

### ⚠ HOIATUS

Vältige kokkupuudet teraga. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada vigastusi.

- Eemaldage aku.
- Pöörake murutrimmer/servalõikur ümber, et murutrimmerile ligi pääseda.
- Kasutage Phillipsi kruvikeerajat ja eemaldage varem paigaldatud kruvi trimmerpealt.
- Pange trimmerpeale kaitsekate.
- Ühitage kaitsekattel olev kruviava trimmerpeal oleva kruviavaga.
- Pange kruvi trimmerpea sisse ja kinnitage kaitsekate oma kohale.

### ⚠ HOIATUS

Olge alati, ka siis kui tunnete masinat, ettevaatlik. Piisab ühest hetkest, mil tähelepanu hajub ja võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

### ⚠ HOIATUS

Kaitske alati silmi. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada raskeid vigastusi, kui mõni osa paiskub silma.

### ⚠ HOIATUS

Ärge kasutage komponente või tarvikuid, mida tootja ei ole soovitanud. Mittesoovitatud osade kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

### ESIKÄEPIDEME PAIGALDAMINE Vaata Joonis 3.

- Keerake maha nupp 'A', eemaldage klamber 'B' ja alumine tugi 'C', olge hoolikad, et toes olev vedru ei

läheks kaotsi.

- Asetage käepide alumise toe sisse ja paigaldage tugitiht 'D' avasse käepidemes 'E'.
- Paigaldage klamber 'B' alumisele toele 'C' ja asetage kogu komplekt varrele.
- Pöörake käepide kõige mugavasse tööasendisse, ja sulgege nupuga 'A'.

### KASUTAMINE

Hoidke trimmeril parema käega tagumisest käepidemest ja vasakuga esikäepidemest. Hoidke töö ajal seadet kindlalt kahe käega. Hoidke trimmerit mugavas positsioonis nii, et tagumine käepide oleks puusade kõrgusel. Rakendage mootori täispöördeid Kui prügi keerdub ümber pikendusvarda, siis LASKE LÜLITI LAHTI ja eemaldage see.

Kasutage töö ajal rakmeid.

### AKU PAIGALDAMINE Vaata Joonis 4.

- Asetage aku trimmerisse. Joondage aku vabastustiib trimmeri akuruumi sisemiste avadega.
- Enne masina kasutama hakkamist kontrollige, et sulgurkeel, mis asub aku all, oleks korralikult kinni ja aku ise ei liiguks.

### AKU EEMALDAMINE Vaata Joonis 4.

- Trimmeri seiskamiseks vabastage lülituspäästik ja vabastage see lukustist.
- Trimmeri välja lülitamiseks vajutage toitenuppu.
- Hoidke all akupaketi allosas olevat riivistusnuppu.
- Võtke akupakett hekitrimmerist välja.

### TRIMMERI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE Vaata Joonis 5.

Käivitamine

- Vajutage nupule ON/OFF.
- Hoidke all lukustusnuppu ja vajutage lüliti päästikule.
- Vajutage suure kiiruse nuppu, et kiirust suurendada sõltuvalt rohu tihedusest. Kaks LED-märgutuld süttivad kõrge kiiruse nupu kohal, mis näitavad, et trimmer on suure kiiruse asendis.

Seiskamine

- Vabastage lüliti päästik.
- Seadme välja lülitamiseks vajutage toitenuppu uuesti. Märkus. Seade lülitub tühikäigul töötamisel 1 minuti pärast välja.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### ⚠ HOIATUS

Müratase. Masina kasutamisel on müra vältimine võimatu. Mürarikka töö kestvus on piiratud teatava ajaga. Lisaks pikematele puhkepausidele tuleb lühendada ka tööaega. Enda isiklikuks kaitseks ja lähedal viibivate isikute kaitseks tuleb kanda sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;

Vibreerimine Kandke alati vibreerimisvastaseid kindaid. Liigne vibreerimine võib põhjustada sõrmede kahvatuks tõmbumist ja randmekanalisisündroomi. Kui märkate kasutamise ajal kätel ebameeldivat kahvatust, siis katkestage töö viivitamatult. Tehke piisavas koguses pause. Masina regulaarsed kasutajad peaksid tihti kontrollima oma sõrmi.

### ⚠ HOIATUS

Kokkupuude trimmeri lõikepeaga võib põhjustada raskeid inimvigastusi.

### SOOVIKUMISED NIITMISEL Vaata Joonis 6.

- Hoidke trimmerit niidetava ala suhtes kaldus, parimas niitmisasendis.
- Parima niitmise saavutab tööriista liikumisel vasakult paremale, paremalt vasakule niitmine ei ole nii efektiivne.
- Kasutage niitmiseks jõhviotsa, ärge lükake jõhvihoidjat rohu sisse.
- Jõhv kulub okastraadi ja aedadega kokkupuutes oluliselt kiiremini kuni purunemiseni. Kiviid, tellised, kõnniteed ja puud kulutavad jõhvi kiiresti.
- Vältige kokkupuuteid puude ja põõsastega. Puukoore, puidust liistud, aiateibad ja paneelid võivad hõlpsasti jõhvi kahjustada.
- Paigaldage kasutamise ajaks tagumise käepideme kummist avale metallist nupp, muul ajal eemaldage see.

### JÕHVI AUTOMAATNE ETTEANNE Vaata Joonis 7.

Töötamisel trimmeri jõhv kulub ära ja lüheneb. Sellel trimmeril on koputamise ajal töötav jõhvi etteandmine, millega saab jõhvi ette anda kui trimmeripead pöörlemise ajal vastu maad lüüa. Lõiketera lõikab jõhvi lühemaks, et hoida täpset niidukaart.

### REGULEERITAV LÕIKAMISLÄBIMÕÖT

Vaadake joonist 8.

Trimmer on algselt seadistatud 14-tollisele lõikekaarele. Lõikekaare seadistamiseks 16-tollisele kaarele tehke järgmist.

- Eemaldage aku jõhvtrimmerilt.
- Keerake lahti mahalõiketera mõlemad kinnituskruvid Phillipsi kruvikeerajaga (ei ole komplektis).
- Pöörake mahalõiketera 180°.
- Pange mõlemad mahalõiketera kruvid oma kohale.

**Märkus.** 14-tolline mõõt tagab suurema tööea. 16-tolline mõõt tagab suurema lõikeala.

**Märkus:** väiksem läbimõõt suurendab tööaega ja lõikamiskiirust, aga suurem läbimõõt aitab töö kiiremini lõpetada.

### NIITMISJÕHVI TERA Vaata Joonis 8.

Tööriist on varustatud rohkakitsel niitmisejõhvi teraga. Optimaalse niitmise saavutamiseks vabastage jõhvi kuni niitmisejõhvi tera lõikab selle õigesse pikkusse. Vabastage jõhvi iga kord, kui mootoripöörded suurenevad rohkem kui tavaliselt või kui märkate niitmiseefektiivsuse langust. See hoiab niitmiseefektiivsuse optimaalsena ning hoiab jõhvi pikkuse sobivana niitmiseks.

### ⚠ HOIATUS

Asendamisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib ohtu seada kasutaja või seadme.

### ⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hoolustööde tegemist.

### ÜLDHOOLDUS

Enne kasutamist kontrollige võimalikke kahjustuse, puuduvaid osi, lödvenenud kruvisid, mutreid, polte, sulgureid, jne. Kinnitage korralikult kõik kinnitused ja asendage puuduvad või kahjustatud osad enne kasutamist.

Plastmassist osade puhastamisel ärge kasutage lahusteid. Enamus plastmassist osadest ei kannata müügilolevaid lahusteid. Mustuse, tolm, õli, määrderasva, jne eemaldamiseks kasutage puhast lappi.

### ⚠ HOIATUS

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Plastmassist osad ei tohi kokku puutuda pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste vedelike ega läbitungivate õilidega. Keemilised ühendid võivad kahjustada, nõrgestada või hävitada plastmassi, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Klient võib parandada või asendada ainult varuosade nimekirjas olevaid komponente. Kõigi muude osadega tegeleb ainult volitatud teeninduskeskus.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada vaid volitatud hoolduskeskus.

### ▲ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hoolustööde tegemist.

#### RULLI ASENDAMINE *Vaata Joonis 9.*

Kasutage ainult ühesoonelist 2mm diameetriga niitmisjõhvi.

- Eemaldage aku.
- Vajutage tiivad rulli kaanel sisse.
- Tõmmake rulli kate üles.
- Eemaldage vana rull.
- Uue rulli paigaldamisel kontrollige, et jõhv oleks uue rulli avas kinni. Kontrollige, et niitmisjõhvi ots ulatuks 15 cm kaugusele rulli avast.
- Uue rulli paigaldamisel peab niitmisjõhv ja rulli ava olema kohakuti lõikepea avaga. Tõmmake jõhv läbi lõikepea ava.
- Tõmmake jõhv lõikepeast nii, et jõhv läbiks rulli ava.
- Pange rulli kate tagasi, vajutades keeled kinnitustesse ja surudes nii, et rulli kate jääks oma kohale kinni.

#### JÕHVI ASENDAMINE *Vaata Joonis 9.*

- Joondage pooli kapsli (A) avad avadega lõikepeas (B).
- Pange jõhv sisse läbi lõikepea ava (C). Lükake jõhv sisse kuni see ilmub välja lõikepea vastaspoole avast.
- Tõmmake jõhv välja, kuni see on mõlemal poolel ühepikkune.
- Keerake pooli kapslit (D) päripäeva, et keerata jõhv lõikepeasse sisse. Jätke ligikaudu 5 tolli jõhvi lõikepea mõlemalt poolelt välja ulatuma.

#### MURUNIIDUKI MONTEERIMINE *Vaata Joonis 10.*

Tähelepanu: Ettevaatust lõikavate äärtega, kandke alati kindaid.

- Eemaldage aku.
- Kontrollige, et osa 'F' oleks paigaldatud trimmeri võllile.
- Paigaldage sobiv kruvikeeraja läbi kahe ava.
- Asetage muruniiduki tera 'G' vaheketta 'F' peale, kontrollige, et oleks kohakuti.
- Asetage seib 'H' muruniiduki tera 'G' peale.
- Asetage kate 'I' seibile 'H'.
- 19mm või 3/4" võtmega keerake vastupäeva vastumutrit 'J', pöördemomendiga 44-58" Nm või 32-42 jalga naela kohta.
- Pöörake muruniiduki tera 'B' ja kontrollige, et tera oleks korralikult kinni.

#### MURUTRIMMERI LADUSTAMINE

- Eemaldage murutrimmerilt enne ladustamist aku.
- Hoidke seade laste haardeulatusest väljas.
- Ärge jätke seda korrosiivsete ainete, nagu aianduses kasutatavate keemiliste toodete või lumevastase soola, lähedusse.
- Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Tavalisest õhutemperatuurist madalamad või kõrgemad temperatuurid võivad vähendada aku kestvusaega.
- Hoidke akut kuivas kohas, kus õhutemperatuur on vähem kui 27C.
- Aja jooksul tühjenevad kõik akud. Mida kõrgem on õhutemperatuur, seda kiiremini aku tühjeneb. Seadme pika-ajalise seismise korral laadige akut korrapäraselt iga kuu või kahe järel. Niiviisi pikendate aku eluiga.
- Kinnitage trimmer transpordi ajal korralikult, et vältida kahjustusi või vigastusi. Enne ladustamist puhastage ja hoidke trimmerit, paigaldage vajalikud kaitsed lõikevahenditele ja metallist teradele. Kasutage transpordi ja ladustamise ajal metallteradele sobivaid katteid.

#### KESKKONNAKAITSE

- Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.
- Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õilide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid looendage vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### RIKKE OTSING

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Jõhvi ei anta automaatteteandega jõhvipealt ette.	Jõhvi on enda külge kinni kleepunud.	Määrige jõhvi siikoonõliga.
	Poolil ei ole piisalt jõhvi.	Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	Jõhvi on kulunud liiga lühikeseks.	Vajutage nupule ja tõmmake jõhvi välja.
	Jõhvi on takerdunud pooli.	Eemaldage jõhv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
Rohi keerdub võlli korpuse ja pöördpea nupu ümber.	Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt	Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake kõrget rohtu ülevalt allapoole.
Lülitushoova sisselülitamisel mootor ei käivitu.	Aku ei ole oma kohale kinnitunud.	Akupaketi kinnitamiseks veenduge, et lukustid klõpsavad akupaketi mõlemal küljel oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akupaketti vastavalt trimmeri mudelile antud laadimisjuhistele.
	Võll ei ole täielikult oma kohale paigaldatud.	Veenduge, et varre kõver osa on nõuetekohaselt kinnitunud varre ülaosa külge ja kinnitage varre muhv.



Spindli maksimaalne pöörlemissagedus



Müra tase



Topeltisolatsiooniga kontakt



**PERIOD OF WARRANTY**

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

**LIMITATIONS**

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

**Warranty**

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**GEWÄHRLEISTUNGSFRIST**

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

**EINSCHRÄNKUNGEN**

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klingen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

**Garantie**

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

### PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

### LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

### PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

### LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
  - Batterie
  - Cavi elettrici
  - Lame e gruppo lame
  - Cinghie
  - Filtri
  - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
  - Piles
  - Câbles électriques
  - Lames et assemblages des lames
  - Courroies
  - Filtres
  - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

### PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

### LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
  - Pilhas
  - Cabos elétricos
  - Lâminas e conjuntos de lâminas
  - Cintos
  - Filtros
  - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu)



## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

### BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
  - Batterijen
  - Elektrische kabels
  - Zaagblad en bladonderdelen
  - Riemen
  - Filters
  - Boor- en gereedschapshouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

### Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon of te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходимых деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующими:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из,

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

**Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:**

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.Greenworkstools.eu](http://www.Greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



## TAKUUKAUSI

Kaikkia uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

## RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimien/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastee).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokooppant
  - hinnat
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

## Takuu

Vaadittaessa takuuhoitoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleennyntiintä on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## GARANTIPERIODI

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

## BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försurmelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fasten/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttrycksvätter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar tomfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
  - Batterier
  - Strömkablar
  - Blad och bladanslutning
  - Remmar
  - Filter
  - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter om fattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

## Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinns vara felaktigt reparerar den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantipolitikk for gør det selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den opprinnelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes professionelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
  - Batterier
  - Elkabler
  - Knive og knivmonteringer
  - Bånd
  - Filtre
  - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dekkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkeligt bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugernes adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przerzgnięcia wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zamontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používaná profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepředvídatelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištením vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Skličidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne**

## ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielnach.

Táto záruka je neprenosná.

## OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

## Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike**

## GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

## OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenimi servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščenja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

## Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).





## RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Greenworks Tools isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koje su profesionalno koristite kao Greenworks Tools jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

## OGRANIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer privrtni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Greenwork Tools.
8. Strojevi su nepravilno sklopjeni ili počešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivena jamstvom, uključujući no ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni privrtni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

## Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronade da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući prezeze opečteno se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronade da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda. Kopija najnovijeg jamstva dostupna je na stranici [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

## KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészek/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatti javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:

- Akkumulátorok
- Elektromos kábelek
- Kések és késszerelvények
- Szjgak
- Szűrők
- Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.

13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

## Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) webhelyen.



## Политика de гаранție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

### PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

### LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosiri normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/întrebuințarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmise și de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodic pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

### ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патронци и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

### Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване. Извличането от кредитни карти не представлява валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος.

Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνήθεις επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)
11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:
  - Μπαταρίες
  - Ηλεκτρικά καλώδια
  - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
  - Ιμάντες
  - Φίλτρα
  - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά σποκούνται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

## Εγγύηση

Για την διεκδίκηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κρίθει ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση που καταναλώθη, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήμα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## مقدم

هذه الأداة هي جزء من مجموعة أدوات Greenworks Tools المصممة لتوفير حلول سهلة الاستخدام لجميع الأعمال المنزلية. الأداة مصنوعة من مواد عالية الجودة وتتميز بتصميم متين وعمر تشغيلي طويل. الأداة هي جزء من مجموعة أدوات Greenworks Tools المصممة لتوفير حلول سهلة الاستخدام لجميع الأعمال المنزلية. الأداة مصنوعة من مواد عالية الجودة وتتميز بتصميم متين وعمر تشغيلي طويل.

## دعم

تتضمن هذه الأداة دليل المستخدم الذي يشرح كيفية استخدامها بشكل صحيح. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال بخدمة العملاء.

1. تأكد من قراءة دليل المستخدم بعناية قبل استخدام الأداة.
2. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
3. تأكد من أن الأداة في حالة جيدة قبل استخدامها.
4. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
5. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
6. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
7. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
8. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
9. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
10. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
11. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
12. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
13. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.
14. تأكد من أن الأداة مناسبة للعمل الذي تنوي القيام به.

## مقدم

هذه الأداة هي جزء من مجموعة أدوات Greenworks Tools المصممة لتوفير حلول سهلة الاستخدام لجميع الأعمال المنزلية. الأداة مصنوعة من مواد عالية الجودة وتتميز بتصميم متين وعمر تشغيلي طويل.

تتضمن هذه الأداة دليل المستخدم الذي يشرح كيفية استخدامها بشكل صحيح. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال بخدمة العملاء.

تتضمن هذه الأداة دليل المستخدم الذي يشرح كيفية استخدامها بشكل صحيح. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يمكنك زيارة موقعنا الإلكتروني أو الاتصال بخدمة العملاء.

[www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu)



## Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

### GARANTI SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

### SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

- 1.Normal aşınma ve yıpranma.
  - 2.Rutin ince ayar ve ayarlama.
  - 3.Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
  - 4.Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
  - 5.Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
  - 6.Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
  - 7.Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
  - 8.Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
  - 9.Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
  - 10.Hatalı kiş hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
  - 11.Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
- Piller
  - Elektrik kabloları
  - Bıçak ve bıçak düzenekleri
  - Kayışlar
  - Filtreler
  - Kovanlar ve alet tutucular
- 12.Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
  - 13.İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
  - 14.Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçalarını, ikame parçalarını veya ilave parçalarını takılması.

### Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürüne ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servisi tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servisi tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) adresinden ulaşılabilir.



## תונכמ רובע Greenworks Tools לש תירחאה תוינידמ "ןמצעב תאז השע"

### תירחאה תפוקת

תירחא מע לעפמה תועימ Greenworks Tools תרצותמ תושדחה תונכמה לכ לש תירחא תמייק. ירוקמה השיכרה ירראתמ לחה הדובעהו מיקלה לע ביתנש לש תודעומי Greenworks Tools-ש תויה, יעוצקמ שומיש רוב השענש תונכמ על מיי 30 "ןמצעב תאז השע" תטיש מניכר ידי לע יקדיב שומישל הרבעלה תנתינ אל זו תירחא.

### תולבגמ

מ: האצותכ מישדרנה מיקותי הסמ אל מיוגפ מייכר/מיקלח לע קר הלח זו תירחא ילמרוג שומיש מיקזנו מיקחש.

- 1.תירגש ונווכ.
  - 2.החנה זו הערל שומיש/מיתאמ יתלב לופיטמ האצותכ סרגש קזג.
  - 3.הקזחחב רסוחמ האצותכ רחי תוממחחה.
  - 4.הקזחח רסוח לש מיקדמה/מיתאמ לש קותנתה זו תורחתשה האצותכ קזג.
  - 5.מיב יוקינה האצותכ סרגש קזג.
  - 6.Greenworks Tools מעטמ השרומ וניאש סרוג ידי לע ונקות זו ולפוטש תונכמ.
  - 7.יגש פואב ונווכ זו ובכרוהש תונכמ.
  - 8.תונכמ סלוה יתלב שומיש האצותכ סרגש קזג.
  - 9.ןחלב הפיטש ינקתמ) רוחל היקל הנכה האצותכ סרגש קזג.
  - 10.תירחאה תרגסמ לכ רדב סיכומ מניא מילכתמ מיקלחל מישחש מייסר.
  - 11.קרא אל יא הנובר:
- תולוס
  - למשח ילככ
  - מיהל יולוכנו מיהל
  - תועוצר
  - מניסמ
  - מיל יקזחמו תוינספת

רחא ורצי תרצותמ תורסמו זו מיעונמ ויגכ מייכר ליכהל מיישע מירצומהמ קלח. Greenworks Tools Europe GmbH מא טעמל ורצי ותוא לש תירחאה תרגסמ סיכומה ורצי ותוא לש תירחאה תרגסמ תוללכנ וניאש תועיבת לפטל המייסמ Greenworks Tools Europe GmbH זו. תירחא תוינידמב מייסמ מניא הינש דמי ויבט.- 14.ורשאו אלש זו הנוכמל מירצומ מניא מייסמ מייכר זו וליחי יקלח לש הנקתה.
- 15.Greenworks Tools Europe GmbH ידי לע תירחאה תרגסמ מייסמ מניא מייכר ליכהל מיישע מירצומהמ קלח.

### תירחא

ולש ונושח יפד. תירוקמ השיכר תחוכה איצמהל שי זו תירחא תרגסמ העיבתל עוריאש הנושארה מעפכ. השיכרל תקספמ תחוכהל מישחש אל יארשא יסיטר הבש תונחל רצומה תא ריזחלה וכרזה לע, שחרתמ תירחאה תרגסמ הסוכמה יזכרמה תורישה וקתמל חלשית תונכמה. השיכרה תחוכה מע דחי ותוא שכר אוה תולע אלל חלשית וקתמל איה, תלקלוקמה תונכמה כי אצמנ מא. הקדיב רוצול ונשל ללוכ וריא 100-מ רוגמ יאנעמקה ויחמש תונכמ, ללכ רדב. וכרזה תבותכל הרחב ופלחו מ"עמ.

ךכ לע העדה לבקי וכרזה, תונכמה הלקת ויא כי ונחבא יזכרמה תורישה וקתמ מא וקיתנה תולע תא מלשל ויליעש.

מישדח מירצומל מיתאהל ידכ מעפל מעפל מיישולש הנותנ זו תירחא תוינידמ [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) תבותכ תירחאהל לש ונדעומה קתנהל אומנל וניו.



## GARANTIJOS LAIKOTARPIŠ

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienu garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

## APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prireikia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:

- akumulatoriai;
- elektros laidai;
- asmenys ir asmenų komplektai;
- diržai;
- filtrai;
- griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinusi.

## Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelii išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėji bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierčes ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no legādēs datuma. Profesionāli izmantotājam Greenworks Tools ierčēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

## IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīlsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierčes apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierčes nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierčes nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierčes nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par patīgmatēriāliem parasti nesēdz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:
  - akumulatori
  - elektrības vadi
  - asmens un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plates un instrumentu turētāji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

## Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumam. Pirmajā reizē, kad notiek ar garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīcei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokļi, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centras noskaidros, ka ierīcei nav defekta, par to paziņos preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## **GARANTIIAEG**

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt äriisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).  
Garantii ei ole ülekantav.

## **PIIRANGUD**

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
  - akud,
  - elektrikaablid,
  - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
  - veorihmad,
  - filtrid,
  - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

## **Garantii**

Iga selle garantiieskrijaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieskirja viimane versioon on saadaval veebilehel [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Ted Qu Haichao (Quality Director)  
Address: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne Germany  
Name who compile the technical file:  
Herewith we declare that the product

Category: 82V battery lawn trimmer and brush cutter 2 in 1  
Model: 2100413  
Serial number: See product rating label  
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC; EMC directive 2014/30/EU; 2000/14/EC (Noise-Directive) incl. modifications (2005/88/EC)

And furthermore, we declare that the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60335-1, EN 50636-2-91, EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2, EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Grass Trimmer

Measured sound power level	91.91 dB(A)
Guaranteed sound power level	96 dB(A)

Brush Cutter

Measured sound power level	93.9 dB(A)
Guaranteed sound power level	96 dB(A)

Place, date: Changzhou, 14/12/2016

Signature: Ted Qu Haichao  
Quality Director

## DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:  
Name: Ted Qu Haichao (Direktor Qualitätssicherung)  
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Köln/Deutschland  
Name des Erstellers der technischen Datei:  
Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: 82V Akku 2 in 1 Rasentrim mer und freischneider  
Modell: 2100413

Seriennummer: siehe Produkt-Leistungsschild

Baujahr: siehe Produkt-Leistungsschild

- stimmt mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, 2000/14/EC (Geräuschemissionen durch Geräte im Außeneinsatz) einschl.

und weiterhin erklären wir, dass die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Rasentrimmer

Gemessener Schalleistungspegel	91.91 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB(A)

Batteriebetriebener freischneider

Gemessener Schalleistungspegel	93.9 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 14/12/2016

Unterschrift: Ted Qu

Haichao

Direktor Qualitätssicherung

## ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:  
Nombre: Ted Qu Haichao (Director de Calidad)  
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Colonia Alemania  
Nombre de recopilación del archivo técnico:  
Por la presente declaramos que el producto

Categoría: Batería de 82V de la desbrozad o ra y cortasetos 2 en 1  
Modelo: 2100413

Número de serie: Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación: Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC, directiva EMC 2014/30/EU; 2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones (2005/88/EC)

Y además, declaramos que

se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Cortacésped

Nivel de potencia acústica medido	91.91 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB (A)

Desbrozadora a batería

Nivel de potencia acústica medido	93.9 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo VI /Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 14/12/2016

Firma: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Produttore: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Repubblica Popolare Cinese  
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il rapporto tecnico:  
Nome: Ted Qu Haichao (Direttore Qualità)  
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Colonia Germania  
Nome del compilatore del file tecnico:  
Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Bordenatore e decespugliatore 2 in 1 da 82V a batterie  
Modello: 2100413

Numero seriale: Vedere l'etichetta dei dati nominali

Anno di costruzione: Vedere l'etichetta dei dati nominali

- È conforme ai requisiti rilevanti della Direttiva Macchine 2006/42/CE; Direttiva EMC:2014/30/UE; 2000/14/EC (Direttiva sul Rumore) comprese modifiche (2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che

Inoltre con la presente si dichiara che sono state utilizzate le seguenti (parti/clause degli) standard armonizzati europei

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Tagliaerba

Livello di potenza sonora misurata	91.91 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	96 dB(A)

Decespugliatore a batteria

Livello di potenza sonora misurata	93.9 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita	96 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità svolto secondo l'Allegato VI/ Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 14/12/2016

Firma: Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabrikant : Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 R. P. de Chine  
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :  
Nom : Ted Qu Haichao (Directeur de la qualité)  
Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne, Allemagne  
Nom de la personne ayant compilé le fichier technique :  
Déclarons par la présente que le produit

Catégorie : Tondeuse et débroussaillieur e 2-en-1 alimentée par batterie 82V  
Modèle : 2100413  
Numéro de série : Voir la plaque signalétique du produit  
Année de construction : Voir la plaque signalétique du produit

- est conforme à toutes les provisions pertinentes de la Directive des machines 2006/42/EC ; à la directive EMC :2000/14/CE (Dir ective Émissions Sonores) y-compris modifications (2005/88/CE)

De plus, nous déclarons que les normes européennes harmonisées suivantes (en partie/des clauses de celles-ci) ont été utilisées  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL  
Coupe-herbe  
Niveau de puissance sonore mesuré 91,91 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)  
Débroussaillieur à batterie  
Niveau de puissance sonore mesuré 93,9 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/CE

Lieu, date : Changzhou, 14/12/2016 Signature : Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

Ted Qu

## PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
Nome: Ted Qu Haichao (Diretor de Qualidade)  
Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Colônia Alemanha  
Nome de quem compilou o ficheiro técnico:  
Pelo presente declaramos que o produto

Categoria: Aparador de relva e máquina de corta -mato 2 em 1 com bateria de 82V  
Modelo: 2100413  
Número de série: Ver etiqueta de classificação do produto  
Ano de construção: Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva sobre Máquinas 2006/42/EC, diretiva EMC :2014/30/EU; 2000/14/EC (diretiva sobre ruído) incluindo modificações (2005/88/EC)

Além disso, declaramos que as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL  
Aparador de relva  
Nível de potência sonora medido 91,91 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)  
Rocadeira a bateria  
Nível de potência sonora medido 93,9 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)  
Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/ Diretiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 14/12/2016 Assinatura: Ted Qu Haichao  
Diretor de Qualidade

Ted Qu

## NL EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor de samenstelling van het technische dossier:  
Naam: Ted Qu Haichao (Directeur Kwaliteitszorg)  
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne Germany  
Naam van persoon die deze technische informatie heeft samengesteld:  
Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: 2-in-1: 82V batterijaangedrev en grastrimmer en strijkrui mer  
Model: 2100413  
Serienummer: Zie kentekenplaatje product  
Bouwjaar: Zie kentekenplaatje product

- overeenstemt met de relevante voorschriften van de Machinerichtlijn 2006/42/EC; EMC-richtlijn:2014/30/EU; 2000/14/EC (Lawaairrichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)

En bovendien verklaren wij dat de volgende (delen/clausules van) de Europese geharmoniseerde standaarden werden toegepast  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL  
Grasmaaier  
Gemeten geluidsdrukniveau 91,91 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsdrukniveau 96 dB(A)  
Bosmaaier met accu  
Gemeten geluidsdrukniveau 93,9dB(A)  
Gegarandeerd geluidsdrukniveau 96 dB(A)  
Conformiteitsanalysemethode in overeenstemming met Annex VI/  
Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 14/12/2016 Handtekening: Ted Qu Haichao  
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

## RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, P.R.China (Китай)  
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:  
Имя: Ted Qu Хайчао (Директор по качеству)  
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne Germany (Германия)  
Имя лица, подготовившего технический файл:  
Настоящим мы заявляем, что следующее изделие

Категория: 2 в 1: триммер и кусторез с питанием от батареи 82В  
Модель: 2100413  
Серийный №: см. паспортную табличку изделия  
Год изготовления: см. паспортную табличку изделия

- соответствует положениям Директивы 2006/42/ЕС по машинам и механизмам; Директивы 2014/30/EU о электромагнитной совместимости; 2000/14/ЕС (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/ЕС)

И кроме того, мы заявляем, что были использованы следующие согласованные европейские стандарты:  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL  
Разнокошлоска  
Измеренный уровень звуковой мощности 91,91 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)  
Беспроводный кусторез  
Измеренный уровень звуковой мощности 93,9dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)  
Оценка соответствия проведена согласно приложению VI к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Чанчжоу, 14.12.2016 Подпись: Ted Qu Хайчао  
Директор по качеству

Ted Qu



**FI****EC-SÄÄDÖSTENMUKAISUUSILMOITUS**

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000, P.R.China  
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:  
 Nimi: Ted Qu Haichao (laatupäällikkö)  
 Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996  
 Cologne, Germany  
 Teknisen tiedoston koonnut:  
 Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka: 82V akkukäyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleiki kuri 2-in-1  
 Malli: 2100413  
 Sarjanumero: Viittaa tuotteen nimikilpeen  
 Valmistusvuosi: Viittaa tuotteen nimikilpeen  
 ■ noudattaa laitedirektiivin 2006/42/EC; EMC-direktiivin 2014/30/EU  
 ja 2000/14/EC (Meludirektiivi) muutoksineen (2005/88/EC)  
 Lisäksi ilmoitamme, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia  
 yhdenmukaistettuja standardeja (niiden osia/ehtoja)  
 EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
 EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
 ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,  
 MK5 8NL  
 Ruuhonleikkuri  
 Mitattu äänenteho 91,91 dB(A)  
 Taattu äänenteho 96 dB(A)  
 Akkukäyttöinen ruohoraivuri  
 Mitattu äänenteho 93,9 dB(A)  
 Taattu äänenteho 96 dB(A)  
 Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen  
 VI mukaisesti

Paikka, päiväs: Changzhou, 14.12.2016 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao  
 Laatupäällikkö

Ted Qu

**SV****EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 Kina  
 Namn och adress för den som har behörighet att sammanställa tekniskt  
 dokument:

Namn: Ted Qu Haichao (kvalitetsansvarig)  
 Adress: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996  
 Köln Tyskland

Ansvarig för sammanställning av teknisk fil:  
 Härmed intygas att produkten

Kategori: 82V batteridrivnen grästrimmer och röjsåg, 2-i-1  
 Modell: 2100413  
 Serienummer: Se produktens klassificeringsetikett  
 Tillverkningsår: Se produktens klassificeringsetikett  
 ■ överensstämmer med relevanta villkor i maskindirektiv 2006/42/EC;  
 EMC-direktiv 2014/30/EU; 2000/14/EC (buledirektiv) inklusive  
 förändringar (2005/88/EC)

Desutom intygar vi att

följande (delar/paragrafer i) följande europeiska harmoniserade  
 standarder har använts  
 EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
 EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
 ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,  
 MK5 8NL  
 Gräsklippare  
 Uppmått ljudeffekt 91,91 dB(A)  
 Garanterad ljudeffekt 96 dB(A)  
 Batteridrivnen röjsåg  
 Uppmått ljudeffekt 93,9 dB(A)  
 Garanterad ljudeffekt 96 dB(A)  
 Bedömningsmetod för överensstämmelse, Annex VI Directive 2000/14/  
 EC

Plats, datum: Changzhou, 14/12/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao  
 Kvalitetsansvarig

Ted Qu

**NO****EU-EKLÆRING OM PRODUKTÖVERENSSTEMMELSE**

Produsent: Changzhou Co., Ltd.  
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 Folkerepublikken Kina  
 Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å sette  
 sammen den tekniske datafilen:  
 Navn: Ted Qu Haichao (kvalitetsdirektør)  
 Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996  
 Köln

Navn på den som har satt sammen den tekniske filen :

Herved erklærer vi at produktet

Kategori: 82V batteri til plen- og krattkli pper - 2 i 1  
 Modell: 2100413  
 Serienummer: Se produktgraderingsetiketten  
 Konstruksjonsår: Se produktgraderingsetiketten  
 ■ er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektiv  
 2006/42/EC; EMC direktiv 2014/30/EU; 2000/14/EC(Støydirektiv)  
 inkl. endringer (2005/88/EC)

I tillegg erklærer vi at  
 følgende (elementer/bestemmelser i) harmoniserte europeiske  
 standarder er benyttet

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
 EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
 ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,  
 MK5 8NL  
 Plentrimmer  
 Målt lydeffektivnivå 91,91 dB(A)  
 Garantert lydeffektivnivå 96 dB(A)  
 Målt lydeffektivnivå  
 Målt lydeffektivnivå 93,9 dB(A)  
 Garantert lydeffektivnivå 96 dB(A)  
 Samsvarsvurdering til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 14/12/2016

Signatur: Ted Qu Haichao  
 Kvalitetsdirektør

Ted Qu

**DA****EF-ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu  
 213000 P.R.Kina

Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde  
 det tekniske fil:

Navn: Ted Qu Haichao (Kvalitetsdirektør)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996  
 Köln Tyskland

Navn på personen der udarbejde den tekniske fil:

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori: 82V batteridrevet plæneklipper o g kratrydder 2 i 1  
 Model: 2100413  
 Serienummer: Se produkttypeskilt  
 Byggear: Se produkttypeskilt  
 ■ er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i  
 maskindirektivet 2006/42/EF; EMC-direktivet: 2014/30/EU;  
 2000/14/EØF (støjdirektiv) inkl. modifikationer (2005/88/EØF)

Og desuden, erklærer vi, at

følgende (dele/klausuler af) europæiske harmoniserede standarder er  
 blevet anvendt

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
 EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
 ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,  
 MK5 8NL  
 Græsstrimmer  
 Målt lydeffektivnivå 91,91 dB(A)  
 Garanteret lydeffektivnivå 96 dB(A)  
 Batteridreven buskerydder  
 Målt lydeffektivnivå 93,9 dB(A)  
 Garanteret lydeffektivnivå 96 dB(A)  
 Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillegg VI / Direktiv 2000/14/  
 EØF

Sted, dato: Changzhou, 14/12/2016

Underskrift: Ted Qu Haichao  
 Kvalitetsdirektør

Ted Qu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: Nr 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, ChRL  
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Nazwisko: Ted Qu Haichao (Dyrektor ds. Jakości)  
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Colonia, Niemcy  
Nazwisko osoby, która sporządziła opis techniczny:  
Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria: Akumulatorowa podkaszarka do trawy i wykaszarka 82V 2 w 1

Model: 2100413  
Numer seryjny: Patrz tabliczka znamionowa  
Rok budowy: Patrz tabliczka znamionowa  
■ spełnia warunki Dyrektywy 2006/42/WE w sprawie maszyn, Dyrektywy 2014/30/WE w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej;

2000/14/WE (dyrektywa dot. hałasu) wraz z modyfikacjami (2005/88/WE)  
Dodatkowo, deklarujemy, że zastosowano (części/postanowienia) następujących zharmonizowanych norm europejskich  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Przyczynarka do trawy  
Nivelul măsurat al puterii acustice: 91.91 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB(A)  
Kosa bezprzewodowa  
Zmierzony poziom natężenia hałasu: 93.9 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB(A)  
Metoda oceny zgodności do załącznika VI /dyrektywy 2000/14/WE  
Miejsce, data: Changzhou, 14/12/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

## CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: Xinggang Road č. 65, zóna Zhonglou Changzhou, Jiangsu 213000 Čínská lidová republika  
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace:  
Jméno: Ted Qu Haichao (ředitel pro kvalitu)  
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne, Německo  
Jména autora, který sestavil technickou dokumentaci:  
Tímto deklarujeme, že produkt

Kategorie: 82V akumulátorová sekačka trávy a krovinořez 2 v 1  
Model: 2100413

Výrobní číslo: viz typový štítek  
Rok výroby: viz typový štítek  
■ je podle příslušných ustanovení podle Směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES; Směrnice o EMC: 2014/30/EU; 2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)

A kromě toho prohlašujeme, že byly použity následující (díly/doložky) Evropské harmonizované normy  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Vyžinač  
Změřená hladina akustického výkonu: 91.91 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)  
Akumulatorový krovinořez  
Změřená hladina akustického výkonu: 93.9 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)  
Soulad s metodou určování pro přílohu VI/směrnice 2000/14/EC  
Místo, datum: Changzhou, 14. 12. 2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

## SK PREHLÁSENIE EK O ZHODE

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Čína  
Meno a adresa osoby oprávnenej zostavováv technický súbor:  
Meno: Ted Qu Haichao (riadiťel pre kvalitu)  
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne, Nemecko

Meno osoby, ktorá zostavila technický súbor:  
Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória: 82V akumulátorový striháč trávnik a krovinořez typu 2 v 1  
Model: 2100413  
Sériové číslo: Pozrite štítok s údajmi produktu  
Rok výroby: Pozrite štítok s údajmi produktu  
■ vyhovuje platným predpisom Smernice pre strojové zariadenia 2006/42/EC, smernici EMC: 2014/30/EU, 2000/14/EC (Smernica pre hluk) vrátane modifikácií (2005/88/EC)

Okrem toho vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Prenosný vyžinač  
Nameraná úroveň hluku: 91.91 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A)  
Akumulatorový krovinořez  
Nameraná úroveň hluku: 93.9 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A)  
Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI/Smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 14/12/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Riadiťel pre kvalitu

Ted Qu

## SL ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavljanje tehnične dokumentacije:  
Ime: Ted Qu Haichao (direktor kakovosti)  
Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany  
Tehnično dokumentacijo je sestavil:  
Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: 82-voltna baterijska kosilnica in obrezovalnik 2-v-1  
Model: 2100413  
Serijska številka: Glejte tipno tablico  
Leto izdelave: Glejte tipno tablico  
■ v skladu z ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES; direktive EMC: 2014/30/ES; 2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)

Izjavljamo, da so bili uporabljeni naslednji (deli/klavzule) evropsko usklajeni standardi  
EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1  
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Trat  
Izmerjena raven zvočne moči: 91.91 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči: 96 dB(A)  
Brezžični obrezovalnik grmičevja  
Izmerjena raven zvočne moči: 93.9 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči: 96 dB(A)  
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 14/12/2016 Podpis: Ted Qu Haichao  
Direktor kakovosti

Ted Qu

## HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:  
Ime i prezime: Ted Qu Haichao (Direktor odjela za kvalitetu)  
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Ime osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija: Aku kosilica i rezac žbunja 2 u 1 od 82V

Model: 2100413

Serijski broj: Pogledajte naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje: Pogledajte naljepnicu na proizvodu

■ u skladu s relevantnim propozicijama Direktive o strojevima 2006/42/

EC; direktivi o EMC; 2014/30/EU;

2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađeni normi

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,

MK5 8NL

Šišač trave

Izmjerena razina zvučne snage: 91.91 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 96 dB(A)

Akumulatorski čistač šikare

Izmjerena razina zvučne snage: 93.9 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 96 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 14.12.2016

Potpis: Ted Qu Haichao

Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

## HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kina

A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:

Név: Ted Qu Haichao (Minőségbiztosítási igazgató)

Cím: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Köln, Németország

A műszaki dosszié összeállítójának neve:

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

■ Kategória: 82V akkumulátoros fűszegélynyíró és bozótívágó 2 az 1-ben

Típus: 2100413

Sorozatszám: Lásd a termék adattábláján

Gyártás év: Lásd a termék adattábláján

■ megfelel a 2006/42/EK Gépészeti irányelv; a 2014/30/EU EMC irányelv;

2000/14/EK (Zaj irányelv), beleértve a módosításokat (2005/88/EK) is.

Továbbá kijelentjük, hogy

a következő harmonizált európai szabványokat (részlet/pontjait) használtuk fel:

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,

MK5 8NL

Fűnyíró

Mért hangteljesítményszint: 91.91 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A)

Elemes aljnövényzet-tisztító

Mért hangteljesítményszint: 93.9 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 2016/12/14

Aláírás: Ted Qu Haichao  
Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

## RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Republica Populară Chineză

Numele și adresa persoanei autorizate să completeze fișa tehnică:

Nume: Ted Qu Haichao (Director calitate)

Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Köln, Germania.

Numele celui ce completează fișa tehnică:

Prin prezenta declarăm că produsul

■ Categoria: Aparat de tuns gazonul si de tuns gardul viu 2 in 1 la 82V

Model: 2100413

N număr de serie: A se vedea eticheta de clasificare produs

An de fabricație: A se vedea eticheta de clasificare produs

■ este în conformitate cu prevederile relevante la Directivei privind

Echipamentele 2006/42/EC; Directiva EMC; 2014/30/EU;

(Directiva privind emisiia de zgomot) 2000/14/EC inclusiv modificările (2005/88/EC)

În plus, declarăm că

Următoarele (părți/clauze) standarde europene armonizate au fost folosite

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes,

MK5 8NL

Mașină de tuns iarba

Nivelul măsurat al puterii acustice 91.91 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 96 dB(A)

Motocoasă pe baterie

Nivelul măsurat al puterii acustice 93.9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 96 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității în conformitate cu anexa VI/direktiva 2000/14/EC

Loc, dată: Changzhou, 14/12/2016

Semnătură: Ted Qu Haichao

Direktor calitate

Ted Qu

## BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Име и адрес на лицето, оторизирано да съставя техническия файл:

Име: Ted Qu Haichao (директор качество)

Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40. 50996 Cologne Germany

Име на лицето, съставило техническите документи:

С настоящото декларираме, че продуктът

■ Категория: 2 в 1 тример за трева и храсторез с 82 V акумулаторна батерия

Model: 2100413

Серийн номер: Вижте етикета със спецификациите на продукта

Година на производство: Вижте етикета със спецификациите на продукта

■ е в съгласие със съответните клаузи на Директивата относно

машините 2006/42/EC; EMC директива 2014/30/EU;

2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито) включително промените (2005/88/EC)

И освен това декларираме, че

следните (дялове/клаузи на) европейски хармонизирани стандарти са били използвани

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

тревен тример

Измерено ниво на шум 91.91 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)

Безжичен храсторез

Измерено ниво на шум 93.9 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 14/12/2016

Подпис: Ted Qu Haichao

Директор качество

Ted Qu



Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kinija  
Techninę bylą tvarkyti įgalioto asmens vardas, pavardė, adresas:  
Vardas, pavardė: Ted Qu Haichao (kokybės direktorius)  
Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne, Vokietija  
Techninį failą sudariusio asmens vardas ir pavardė:  
Šiuo dokumentu patvirtiname, kad gaminyš  
Kategorija: 82V akumulatorine žoliapjove ir krumpajpove „du viename“

Modelis: 2100413  
Serijos numeris: Žr. gaminio duomenų etiketę  
Pagaminimo metai: Žr. gaminio duomenų etiketę  
■ atitinka nuostatas, išdėstytas Mašinų direktyvoje 2006/42/EB; EMS direktyvoje 2014/30/ES; 2000/14/EK (Triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EK).

Be to, pareiškiami, kad buvo remiamasi toliau išvardytų Europos damiųjų standartų dalimis / straipsniais:

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2  
EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

Vejapjovė-trimeris	
Išmatuotas akustinis lygis	91.91 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	96 dB(A)
Akumulatorinis sekatorius	
Išmatuotas akustinis lygis	93.9 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis	96 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EK, VI Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 2016-12-14

Parašas: Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas vārds un adrese, kas pilnvarota sastādīt tehnisko failu:  
Vārds: Ted Qu Haichao (kvalitātes direktors)  
Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne Germany

Tehnisks faila sastādītāja vārds :

Ar šo mēs paziņojam, ka prece

Kategorija: 82V ar akumulatoru darbināms zāles pļaušanas trimmeris un zaru griezējs divi viē a Modelis: 2100413

Sērijas numurs: skatīt preces etiķeti

Ražošanas gads: skatīt preces etiķeti

■ ir saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem, kas norādīti Tehniskās

Direktīvā 2006/42/EK; EMK Direktīvā :2014/30/ES;

2000/14/EK (Direktīva par trokšņu emisiju), ieskaitot grozījumus (2005/88/EK)

Turklāt mēs apstiprinām, ka ir izmantoti turpmāk minētie Saskaņotie Eiropas standarti (daļas/klauzulas):

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

Vejapjovē-trimeris

Išmatuotas akustinis lygis	91.91 dB(A)
----------------------------	-------------

Garantuotas akustinis lygis	96 dB(A)
-----------------------------	----------

Akumulatorinis sekatorius

Išmatuotas akustinis lygis	93.9 dB(A)
----------------------------	------------

Garantuotas akustinis lygis	96 dB(A)
-----------------------------	----------

Atbilstības novērtēšana saskaņā ar pielikumu VI/2000/14/EK direktīva

Vieta, datums: Čāndžou (Changzhou), 14/12/2016 Paraksts: Ted Qu Haichao  
Kvalitātes direktors

Tootāja: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Tehnīlīse toimiku koostamīseks volītatud īsīk jā tema address:

Nīmetus: Ted Qu Haichao (Kvalīteedīdīrektōr)

Adress: Greenworks Tools Europe GmbH, Wankelstrasse 40, 50996 Cologne Germany

Tehnīlīse failī koostājā nīmī:

Kīnītīnāmē, et see toode

Līik: "Kaks-ūhes" murūtrimmer akuga 82 V jā vōsālōīkur

Mudēl: 2100413

Seerīanumber: vaadake toote tehasesīlī

Tootmīsaasta: Vaadake toote tehasesīlī

■ vastab masīnadīrektīvī 2006/42/EŪ, EMC-dīrektīvī 2014/30/EL jā 2000/14/EC (mūrādīrektīvī) kaasa arvatud mūdātused dīrektīvīgā 2005/88/EC

Līsak deklāreerīme, et on kasūtātud jārgmīsī Euroopa harmonīseerītud stāndārdeid (nēnde osī/sātteid):

EN 60335-1; EN 50636-2-91; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2

EN ISO 3744; ISO 11904; EN ISO 11806-1

Murūlōīkur

Mōōdetud helīvōmsuse tase	91.91 dB(A)
---------------------------	-------------

Garanteerītud helīvōmsuse tase	96 dB(A)
--------------------------------	----------

Akutoītel vōsālōīkur

Mōōdetud helīvōmsuse tase	93.9 dB(A)
---------------------------	------------

Garanteerītud helīvōmsuse tase	96 dB(A)
--------------------------------	----------

Vastāvūshīndāmīne vastāvītī līsale VI dīrektīvīs 2000/14/EC

Adress, kuupāev: Changzhou, 14/12/2016

Allkīrī: Ted Qu Haichao  
Kokybės direktorius